

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d'utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Bruksanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka
Ръководство за употреба
Οδηγίες χρήσης
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporabo

COOKING OIL TESTER

DE	Produktname	Frittieröltester
EN	Product name	Cooking oil tester
PL	Nazwa produktu	Tester do oleju spożywczego
CZ	Název výrobku	Tester na vaření oleje
FR	Nom du produit	Testeur d'huile de cuisson
IT	Nome del prodotto	Tester per olio da cucina
ES	Nombre del producto	Probador de aceite de cocina
HU	Termék neve	Főzőolaj-tesztelő
DA	Produktnavn	Madolie-tester
FI	Tuotteen nimi	Ruoanlaittoöljyn testeri
NL	Productnaam	Kookolie-tester
NO	Produktnavn	Matolje-tester
SE	Produktnamn	Matolja-tester
PT	Nome do produto	Testador de óleo de cozinha
SK	Názov produktu	Tester na varenie oleja
BG	Име на продукта	Тестер за готварско олио
EL	Όνομα προϊόντος	Δοκιμαστής λαδιού μαγειρέματος
HR	Naziv proizvoda	Ispitivač ulja za kuhanje
LT	Produktu pavadinimas	Maisto gaminimo aliejaus testeris
RO	Numele produsului	Tester pentru ulei de gătit
SL	Ime izdelka	Preizkuševalc olja za kuhanje
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		SBS-OT-200
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobcu BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Frittieröltester
Modell	SBS-OT-200
Versorgungsquelle	2 x AAA-Batterien
Messgenauigkeit	Temperatur: $\pm 1,5^{\circ}\text{C}$ / TPM: $\pm 2\%$
Auflösung	Temperatur: $0,1^{\circ}\text{C}$ / TPM: $0,5\%$
Temperaturmessbereich	40 – 200
IP-Schutzklasse	IP68
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	370 x 45 x 25
Gewicht [kg]	0,16

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wird nach strengen technischen Richtlinien unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus wird es unter Einhaltung der strengsten Qualitätsstandards hergestellt.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Das Gerät ist so konzipiert, dass die Risiken von Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden, wobei der technische Fortschritt und die Möglichkeiten zur Lärminderung berücksichtigt werden.

Legende



Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.



Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.



Das Produkt muss recycelt werden.



WARNUNG! oder **VORSICHT!** oder **HINWEIS!** Anwendbar auf die gegebene Situation.
(allgemeines Warnzeichen)



ACHTUNG! Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr!



HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheit bei der Verwendung



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf: Speiseöl-Tester

2.1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
- b) Wenn Sie Zweifel an der korrekten Funktion des Geräts haben, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
- c) Das Gerät darf nur von der Servicestelle des Herstellers repariert werden. Versuchen Sie keine eigenständigen Reparaturen!
- d) Verwenden Sie im Falle eines Brandes einen Pulver- oder Kohlendioxid (CO₂)-Feuerlöscher (der für die Verwendung an stromführenden Geräten vorgesehen ist), um den Brand zu löschen.
- e) Kindern oder unbefugten Personen ist das Betreten eines Arbeitsplatzes untersagt. Eine Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.
- f) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Wird dieses Gerät an einen Dritten weitergegeben, muss die Bedienungsanleitung mitgegeben werden.
- g) Bewahren Sie Verpackungselemente und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- h) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- i) Wenn dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwendet wird, sind auch die übrigen Gebrauchsanweisungen zu befolgen.
- j) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit, das Gerät zu bedienen, erheblich beeinträchtigen können.
- k) Das Gerät darf nur von körperlich fitten Personen gehandhabt werden, die dazu in der Lage sind, entsprechend geschult, mit dieser Anleitung vertraut und im Rahmen des Arbeitsschutzes ausgebildet sind.
- l) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät Ihren gesunden Menschenverstand und bleiben Sie aufmerksam. Vorübergehender Konzentrationsverlust bei der Benutzung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
- m) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie bei der Benutzung des Geräts auf Ihr Gleichgewicht und bleiben Sie stets stabil. Dadurch wird eine bessere Kontrolle über das Gerät in unerwarteten Situationen gewährleistet.
- n) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



Immer beachten! Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

2.2. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der "ON/OFF"-Schalter nicht richtig funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich nicht mit dem EIN/AUS-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
- b) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr darstellen.
- c) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Gerät auf allgemeine Schäden, insbesondere die beweglichen Komponenten auf gerissene Teile oder Elemente, sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor der Benutzung zur Reparatur.
- d) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- e) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
- f) Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
- g) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.
- h) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
- i) Es ist verboten, in die Struktur des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.



ACHTUNG! Trotz der sicheren Konstruktion des Geräts und seiner Schutzvorrichtungen sowie trotz der Verwendung zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedieners besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

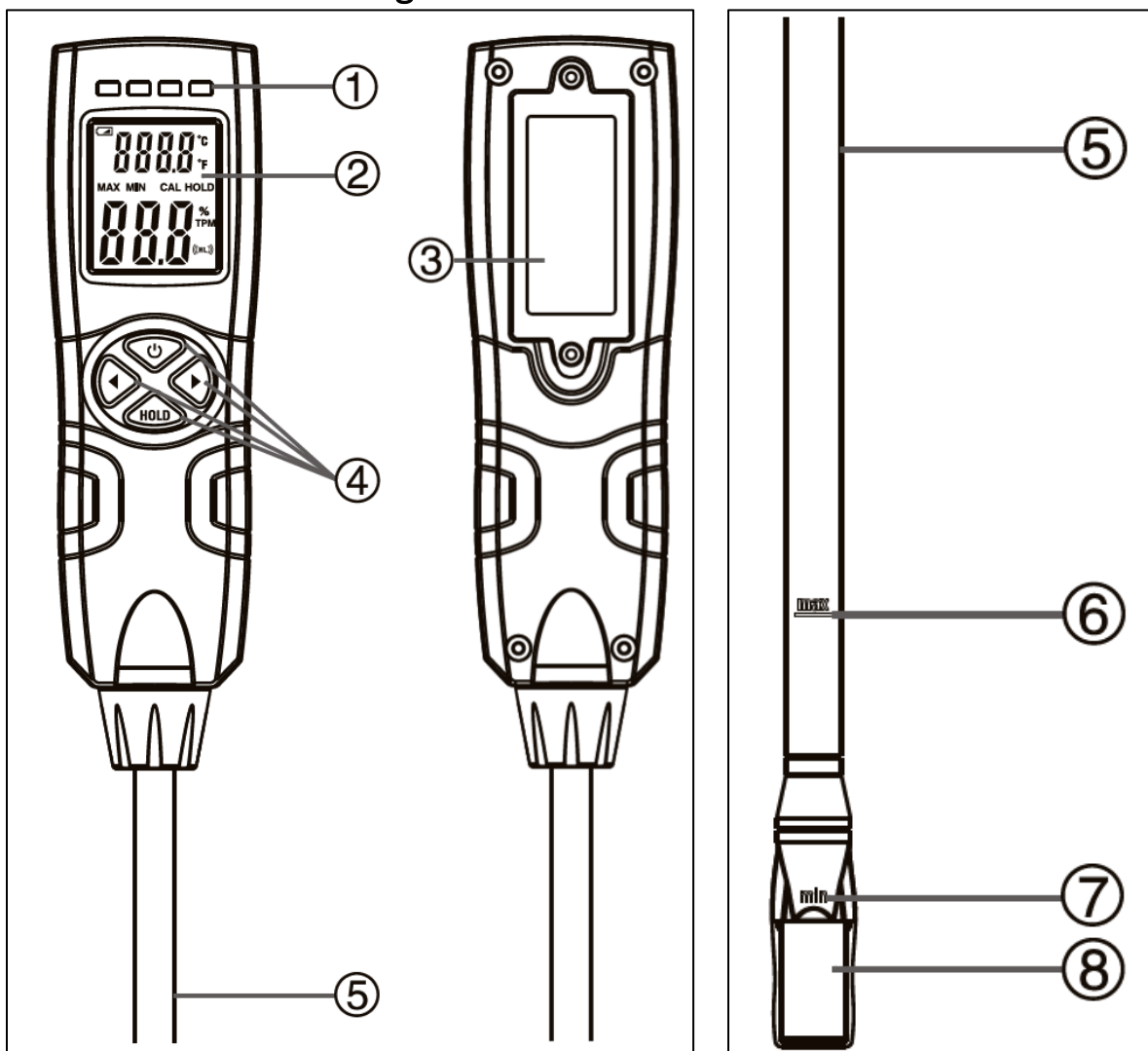
3. Leitlinien verwenden

Mit dem Gerät werden sowohl die Temperatur als auch der TPM-Gehalt (% der polaren TPM-Verbindungen) gemessen, und der daraus resultierende Prozentsatz ermöglicht die Bestimmung des Ölalterungsgrads.

Das Produkt ist nur für den Hausgebrauch bestimmt!

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

3.1. Beschreibung des Geräts



1 - LED-Alarm

5 - Messsonde

- 2 - Anzeige
- 3 - Batterieanschluss
- 4 - Steuerungstasten

- 6 - Maximale Eintauchhöhe der Sonde
- 7 - Minimale Eintauchhöhe der Sonde
- 8 - Sensor zur Messung der Öltemperatur und -qualität (%TPM)

3.2. Verwendung des Geräts

Der Öltester kann alle Frittieröle und Fette messen. Dazu gehören Rapsöl, Sojaöl, Sesamöl, Palmöl, Olivenöl, Erdnussöl und andere Pflanzenöle. Auch tierisches Fett kann gemessen werden. Je nach Fettart variiert der TPM-Wert von frischem Öl innerhalb weniger Prozent, und die maximale Verwendungsdauer des Öls zum Frittieren ist unterschiedlich.

Frisches Palmöl hat beispielsweise einen höheren anfänglichen TPM-Wert als andere Öle, aber es altert viel langsamer als andere Öle.

Der Einfluss von Zusatzstoffen.

Der Öltester ist für die Messung von reinem Öl/Fett ausgelegt. Werden Zusatzstoffe verwendet, können die Ergebnisse verfälscht werden.

3.2.1. Tätigkeit

1. Drücken Sie die Einschalttaste und lassen Sie sie los. Das Gerät schaltet sich ein.
 2. Der Temperaturbalken zeigt "Lo" an.
 3. TPM-Leiste zeigt "--"
 4. Legen Sie den Sensor in das heiße Öl und halten Sie ihn fest. Der Ölstand muss zwischen der Minimal- und Maximalmarkierung der Messsonde liegen.
 5. Drücken Sie im Messmodus die HOLD-Taste, um den HOLD-Modus zu aktivieren und damit das Messergebnis auf dem Display zu speichern.
 6. Wenn der Temperaturbalken "HI" blinkt, bedeutet dies, dass die gemessene Temperatur den oberen Messbereich überschreitet - die Temperatur ist höher als 200°C.
 7. Wenn der Temperaturbalken "LO" blinkt, bedeutet dies, dass die gemessene Temperatur unterhalb des unteren Messbereichs liegt - die Temperatur ist niedriger als 40°C.
 8. Wenn der TPM-Balken "LO" blinkt, bedeutet dies, dass es sich bei der getesteten Substanz nicht um Öl handelt und dass sie nicht für die Messung mit dem Tester geeignet ist.
- Schalten Sie die Induktionspfanne während der Messung aus, da das elektromagnetische Feld das Messergebnis beeinflusst.
 - Das Frittiergut während der Messung aus dem Öl nehmen und 5 Minuten warten.
 - Reinigen Sie die Sonde vor jeder Messung oder vor der nächsten Dauermessung.
 - Vermeiden Sie es, Metallgegenstände wie Bratkörbe oder Töpfe zu berühren, da diese die Messergebnisse beeinflussen können. Der Mindestabstand zu Metall sollte auf jeder Seite mindestens 1 cm betragen.
 - Eine ungleichmäßige Temperatur des Frittieröls kann einen Messfehler verursachen. Rühren Sie das Öl mit dem Gerät um.
 - Wenn Sie vermuten, dass die Messergebnisse aufgrund von Wasser einen Fehler enthalten: Wiederholen Sie die Messung nach 5 Minuten (frittieren Sie während dieser Zeit nicht, um die Temperatur des Fettes hoch zu halten). Wenn der neue Messwert zu niedrig ist, messen Sie nach 5 Minuten erneut, bis der Messwert stabil ist.

3.2.2. Konfiguration

Einstellung der Temperatureinheit.

Schalten Sie das Gerät ein und halten Sie die Tasten [Hold] und [<] gleichzeitig für ca. 3 Sekunden gedrückt, bis °C oder °F auf dem Display erscheint.

1. Verwenden Sie die Pfeiltasten, um die Temperatureinheit (°C/°F) einzustellen.
2. Bestätigen Sie die gewählte Temperatureinheit mit der HOLD-Taste.

Ein- und Ausschalten des akustischen Alarms ("ALA").

3. Verwenden Sie die Tasten [<] oder [>], um den akustischen Alarm ("ALA") zu aktivieren oder zu deaktivieren.
4. Drücken Sie zur Bestätigung die HOLD-Taste.

Aktivieren oder deaktivieren Sie die automatische Abschaltung ("OFF").

5. Drücken Sie die Tasten [<] oder [>], um die automatische Abschaltung ("OFF") zu aktivieren oder zu deaktivieren.
6. Bestätigen Sie die Auswahl mit der HOLD-Taste.

Schalten Sie die Alarm-LED ein oder aus.

7. Verwenden Sie die Tasten [<] oder [>], um die LEDs ein- oder auszuschalten.
8. Drücken Sie zur Bestätigung die HOLD-Taste.

Aktivieren oder deaktivieren Sie den Kalibrierungsmodus ("CAL").

9. Drücken Sie die Tasten [<] oder [>], um den Kalibrierungsmodus zu aktivieren oder zu deaktivieren.
10. Drücken Sie zur Bestätigung die HOLD-Taste.

Setzen Sie das Gerät auf die Werkseinstellungen zurück ("RST").

11. Verwenden Sie die Tasten [<] oder [>], um das Gerät auf die Werkseinstellungen ("RST") zurückzusetzen (ein).
12. Drücken Sie die HOLD-Taste zum Speichern und Beenden.

Schalten Sie die Hintergrundbeleuchtung ("BL") ein oder aus.

13. Drücken Sie die Tasten [<] oder [>], um die Hintergrundbeleuchtung ein- oder auszuschalten.
14. Drücken Sie HOLD zum Speichern und Beenden.

Um den Konfigurationsmodus zu verlassen, drücken Sie die Einschalttaste.

Alarmeinstellungen.

Einschalten des Alarms (oberer Messbereich)

1. Schalten Sie das Gerät ein und halten Sie die Taste [<] etwa 3 Sekunden lang gedrückt, bis die LEDs rot aufleuchten.
2. Stellen Sie den Alarmwert mit den Tasten [<] oder [>] ein.
3. Speichern Sie die mit der Taste HOLD vorgenommene Einstellung oder drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste, um in den Messmodus zurückzukehren, ohne zu speichern.

Einschalten des Alarms (unterer Messbereich)

1. Schalten Sie das Gerät ein und halten Sie die Taste [>] ca. 3 Sekunden lang gedrückt, bis die LEDs grün aufleuchten.
2. Stellen Sie den Alarmwert mit den Tasten [<] oder [>] ein.
3. Speichern Sie die mit der Taste HOLD vorgenommene Einstellung oder drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste, um in den Messmodus zurückzukehren, ohne zu speichern.

3.2.3. Kalibrierung

1. Verwenden Sie zur Kalibrierung ein Referenzöl mit einem bekannten TPM-Wert. Das Öl auf 50°C erhitzen.
2. Rufen Sie den Kalibrierungsmodus wie oben beschrieben auf. Auf dem Display wird "CAL" angezeigt. Halten Sie den Sensor in das Kalibrieröl und beobachten Sie die Min/Max-Markierungen auf der Messsonde.
3. Sobald sich der Messwert stabilisiert hat, drücken Sie die Tasten [<] oder [>], um den Messwert in 0,5%-Schritten anzupassen.
4. Wenn der angezeigte Wert nach der Einstellung mit dem Referenzwert übereinstimmt, drücken Sie die HOLD-Taste, um den Wert zu speichern.

3.2.4. Wiederherstellung der Werkseinstellungen

Geben Sie die Werkseinstellungen ("RST") über das Konfigurationsmenü wie oben beschrieben ein. Durch gleichzeitiges Drücken der rechten Pfeiltaste und der HOLD-Taste können Sie die Benutzerkalibrierungsdaten auf die Werkseinstellungen zurücksetzen.



Warnung!

Bei Überhitzung des Geräts besteht Verbrennungsgefahr (Sonde und Sondenstab)!

- Berühren Sie keine heißen Teile des Geräts.
- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen.
- Im Falle einer Verbrennung die Wunde sofort mit kaltem Wasser spülen, ggf. einen Arzt aufsuchen.
- Verwenden Sie ein sauberes Reinigungsmittel, normales Wasser oder Seifenwasser.
- Reinigen Sie die Sonde vorsichtig mit einem weichen Papiertuch oder spülen Sie sie mit Wasser ab.
- Wischen Sie die Sonde mit einem weichen Papiertuch trocken.

3.3. Reinigung und Wartung

- a) Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen, einstellen oder Zubehörteile austauschen, oder wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht ätzende Reinigungsmittel.
- c) Verwenden Sie zum Waschen des Geräts nur milde, lebensmittelechte Reinigungsmittel.
- d) Nach der Reinigung des Geräts sollten alle Teile vollständig getrocknet sein, bevor Sie es wieder benutzen.
- e) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, frei von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- f) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- g) Das Gerät muss regelmäßig inspiziert werden, um seine technische Leistungsfähigkeit zu überprüfen und eventuelle Schäden festzustellen.
- h) Lassen Sie den Akku nicht im Gerät, wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen.
- i) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
- j) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.
- k) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, Mitteln für medizinische Zwecke, Verdünnern, Kraftstoffen, Ölen oder anderen chemischen Substanzen, da dies das Gerät beschädigen kann.

SICHERE ENTNAHME VON BATTERIEN UND AKKUS:

In den Geräten sind 1,5 V AAA-Batterien installiert.

Entfernen Sie verbrauchte Batterien aus dem Gerät, indem Sie das gleiche Verfahren anwenden, mit dem Sie sie installiert haben.

Recyceln Sie Batterien bei der entsprechenden Organisation oder Firma.

DIE ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN:

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Indem Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Cooking oil tester
Model	SBS-OT-200
Power supply	2 x AAA batteries
Accuracy	Temperature: $\pm 1,5^{\circ}\text{C}$ / TPM: $\pm 2\%$
Resolution	Temperature: $0,1^{\circ}\text{C}$ / TPM: $0,5\%$
Temperature measurement range	40 – 200
IP protection class	IP68
Dimensions [width x depth x height; mm]	370 x 45 x 25
Weight [kg]	0.16

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend



The product satisfies the relevant safety standards.



Read instructions before use.



The product must be recycled.



WARNING! or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation.
(general warning sign)



ATTENTION! Hot surface, risk of burns!



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:

Cooking oil tester

2.1. Safety in the workplace

- a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
- c) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- d) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- e) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. A distraction may result in loss of control over the device.
- f) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- g) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- h) Keep the device away from children and animals.
- i) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.
- j) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- k) The device can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.
- l) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
- m) Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
- n) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.



Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.2. Safe device use

- a) Do not use the device if the „ON/OFF“ switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
- b) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- c) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage, especially check moving components for cracked parts or elements, and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- d) Keep the device out of the reach of children.
- e) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- f) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
- g) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- h) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- i) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.



ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when

using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

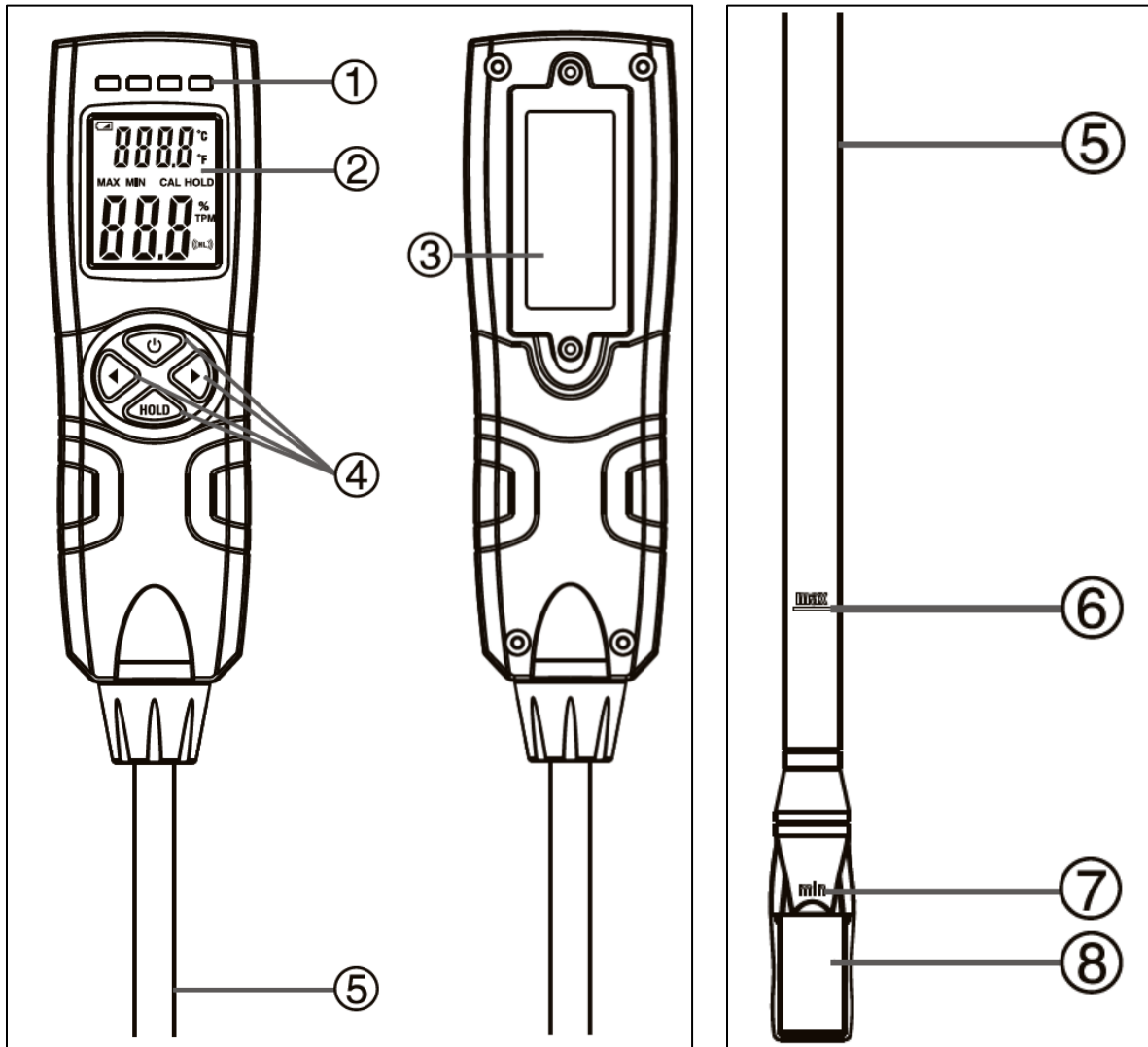
3. Use guidelines

The device is used to measure both the temperature and the TPM content (% of TPM polar compounds), and the resulting percentage allows the degree of oil ageing to be determined.

The product is intended for home use only!

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. Device description



- 1 – LED alarm
- 2 – Display
- 3 – Battery socket
- 4 – Control buttons

- 5 – Measuring probe
- 6 – Maximum probe immersion level
- 7 – Minimum probe immersion level
- 8 – Oil temperature and quality measurement sensor (%TPM)

3.2. Device use

The oil tester can measure all frying oils and fats. Such as rapeseed oil, soybean oil, sesame oil, palm oil, olive oil, peanut oil and other vegetable oils. Animal fat can also be measured. Depending on the type of fat, the TPM value of fresh oil will vary within a few percent, and the maximum use time of the oil for frying varies.

For example, fresh palm oil has a higher initial TPM than other oils, but it ages much slower than other oils.

The influence of additives.

The oil tester is designed to measure pure oil/fat. If additives are used, the results may be distorted.

3.2.1. Operation

1. Press and release the power button. The device will turn on.
 2. The temperature bar shows "Lo".
 3. TPM bar shows "--"
 4. Place and hold the sensor in the hot oil. The oil level must be between the minimum and maximum marks on the measuring probe.
 5. Press the HOLD button in measurement mode to activate HOLD mode and thus save the measurement result on the display.
 6. If the temperature bar flashes "HI", it means that the measured temperature exceeds the upper measuring range - the temperature is higher than 200°C.
 7. If the temperature bar flashes "LO", it means that the measured temperature is below the lower measuring range - the temperature is lower than 40°C.
 8. If the TPM bar flashes "LO", it means that the tested substance is not oil and is not suitable for measurement with the tester.
- Switch off the induction pan during the measurement, as the electromagnetic field will affect the measurement result.
 - Remove fried items from the oil during the measurement and wait 5 minutes.
 - Clean the probe before each measurement or before the next continuous measurement.
 - Try to avoid touching metal objects such as frying baskets, pots, as these can affect the measurement results and the minimum distance from metal should be at least 1 cm on each side.
 - An uneven temperature of the frying oil can cause a measurement error. Stir the oil with the device.
 - If you suspect that the measurement results contain an error due to the presence of water: Repeat the measurement after 5 minutes (do not fry during this time to keep the temperature of the fat high). If the new reading is low, measure again after 5 minutes until the reading is stable.

3.2.2. Configuration

Setting the temperature unit.

Switch on the unit, press and hold the [Hold] and [<] buttons simultaneously for approximately 3 seconds until °C or °F appears on the display.

1. Use the arrow buttons to set the temperature unit (°C/°F).
2. Confirm the selected temperature unit with the HOLD button.

Switching the audible alarm ("ALA") on or off.

3. Use the [<] or [>] buttons to enable or disable the audible alarm ("ALA").
4. Press the HOLD button to confirm.

Enable or disable automatic switch-off ("OFF").

5. Press the [<] or [>] buttons to enable or disable automatic switch-off ("OFF").
6. Confirm the selection with the HOLD button.

Switch the alarm LED on or off.

7. Use the [<] or [>] buttons to turn the LEDs on or off.
8. Press the HOLD button to confirm.

Activate or deactivate the calibration mode ("CAL").

9. Press the [<] or [>] buttons to enable or disable calibration mode.
10. Press the HOLD button to confirm.

Reset the unit to factory default settings ("RST").

11. Use the [<] or [>] buttons to reset the unit to factory settings ("RST") (on).
12. Press the HOLD button to save and exit.

Turn the backlight ("BL") on or off.

13. Press the [<] or [>] buttons to turn the backlight on or off.
14. Press HOLD to save and exit.

To exit configuration mode, press the power button.

Alarm settings.

Switching on the alarm (upper measuring range)

1. Switch on the device and press and hold the [<] button for approximately 3 seconds until the LEDs light up red.
2. Set the alarm value using the [<] or [>] buttons.
3. Save the setting made using the HOLD button or press the On/Off power button to return to measurement mode without saving.

Switching on the alarm (lower measuring range)

1. Switch on the device and press and hold the [>] button for approximately 3 seconds until the LEDs light up green.
2. Set the alarm value using the [<] or [>] buttons.
3. Save the setting made using the HOLD button or press the On/Off power button to return to measurement mode without saving.

3.2.3. Calibration

1. Use a reference oil with a known TPM value for calibration. Heat the oil to 50°C.
2. Enter calibration mode as described above. The display will show "CAL". Hold the sensor in the calibration oil and observe the min/max markings on the measuring probe.
3. As soon as the measurement value stabilises, press the [<] or [>] buttons to adjust the measurement value in steps of 0.5%.
4. If the displayed value matches the reference value after adjustment, press the HOLD button to save the value.

3.2.4. Restoring factory settings

Enter the factory settings ("RST") via the configuration menu as described above. By pressing the right arrow key and the HOLD key simultaneously, reset the user calibration data to the factory settings.



Warning!

Overheating the appliance can cause a risk of burns (probe and probe rod)!

- Do not touch hot parts of the unit.
- Allow the device to cool down before cleaning.
- In the event of a burn, flush the wound immediately with cold water, contact a doctor if necessary.
- Use a clean cleaning agent, plain water or soapy water.
- Gently clean the probe with a soft paper towel or rinse it in water.
- Wipe the probe dry with a soft paper towel.

3.3. Cleaning and maintenance

- a) Allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.
- b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- c) Use only mild, food-safe detergents to wash the device.
- d) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.

- e) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- f) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- g) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- h) Do not leave the battery in the device if it will not be used for a longer period of time.
- i) Use a soft, damp cloth for cleaning.
- j) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
- k) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.

SAFE REMOVAL OF BATTERIES AND RECHARGEABLE BATTERIES:

1.5V AAA batteries are installed in the devices.

Remove used batteries from the device using the same procedure by which you installed them.

Recycle batteries with the appropriate organisation or company.

DISPOSING OF USED DEVICES:

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.

Contact local authorities for information on your local recycling facility.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiegokolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Tester oleju spożywczego
Model	SBS-OT-200
Zasilanie	2 baterie AAA
Dokładność	Temperatura: $\pm 1,5^{\circ}\text{C}$ / TPM: $\pm 2\%$
Rozdzielczość	Temperatura: $0,1^{\circ}\text{C}$ / TPM: $0,5\%$
Zakres pomiaru temperatury [$^{\circ}\text{C}$]	40 – 200
Klasa ochrony IP	IP68
Wymiary [szerokość x głębokość x wysokość; mm]	370 x 45 x 25
Ciężar [kg]	0.16

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRYZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli



Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.



Produkt podlegający recyklingowi.



UWAGA! lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** Ogólny znak ostrzegawczy opisujący daną sytuację.



Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do:

Tester oleju spożywczego

2.1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- b) W razie wątpliwości, czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- c) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- d) W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).
- e) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
- f) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- g) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- h) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- i) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.
- j) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- k) Urządzenie mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- l) Należy być uważnym i kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- m) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- n) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.



Pamiętać! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.2. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik „ON/OFF” nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- b) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznanających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- c) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą, czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- d) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- e) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- f) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- g) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.

- h) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- i) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.



UWAGA! Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

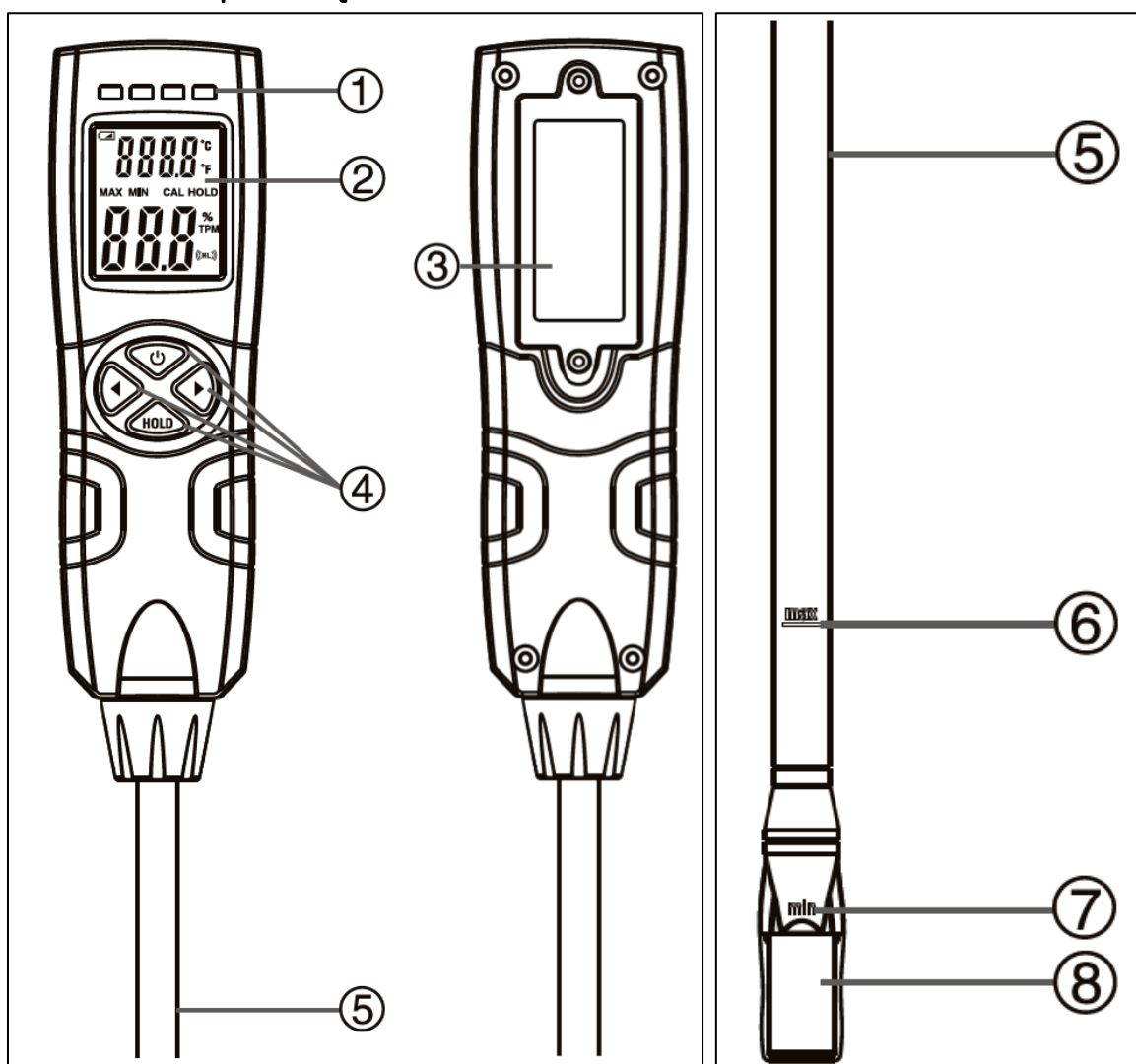
3. Zasady użytkowania

Urządzenie służy zarówno do pomiaru temperatury, jak i zawartości TPM (% zawartości związków polarnych TPM), a otrzymana wartość procentowa pozwala na określenie stopnia starzenia oleju.

Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia



- 1 – Diody alarmowe LED
 2 – Wyświetlacz
 3 – Gniazdo baterii
 4 – Przyciski kontrolne

- 5 – Sonda pomiarowa
 6 – Maksymalny poziom zanurzenia sondy
 7 – Minimalny poziom zanurzenia sondy
 8 – Czujnik pomiaru temperatury i jakości (%TPM) oleju

3.2. Praca z urządzeniem

Tester oleju może mierzyć wszystkie oleje i tłuszcze do smażenia. Takie jak olej rzepakowy, olej sojowy, olej sezamowy, olej palmowy, oliwa z oliwek, olej arachidowy i inne oleje roślinne. Można również mierzyć tłuszcz zwierzęcy. W zależności od rodzaju tłuszczu, wartość TPM świeżego oleju będzie wahać się w granicach kilku procent, a maksymalny czas użytkowania oleju do smażenia jest inny.

Na przykład świeży olej palmowy ma wyższą wartość początkową TPM niż inne oleje, ale jego starzenie jest znacznie wolniejsze niż w przypadku innych olejów.

Wpływ dodatków.

Tester oleju jest przeznaczony do pomiaru czystego oleju/tłuszczu. Jeśli stosowane są dodatki, wyniki mogą być zniekształcone.

3.2.1. Działanie.

1. Nacisnąć i zwolnić przycisk zasilania. Urządzenie włączy się.
 2. Pasek temperatury pokazuje Lo.
 3. Pasek TPM pokazuje - - -
 4. Umieścić i przytrzymać czujnik w gorącym oleju. Poziom oleju musi znajdować się pomiędzy minimalnymi i maksymalnymi oznaczeniami na sondzie pomiarowej.
 5. Nacisnąć przycisk HOLD w trybie pomiaru, aby aktywować tryb HOLD i tym samym zachować wynik pomiaru na wyświetlaczu.
 6. Jeśli pasek temperatury miga "HI", oznacza to, że zmierzona temperatura przekracza górny zakres pomiarowy – temperatura jest wyższa niż 200°C.
 7. Jeśli pasek temperatury miga "LO", oznacza to, że zmierzona temperatura jest poniżej dolnego zakresu pomiarowego – temperatura jest niższa niż 40°C.
 8. Jeśli pasek TPM miga "LO", oznacz to, że testowana substancja nie jest olejem i nie nadaje się do pomiaru testerem.
- Podczas pomiaru należy wyłączyć patelnię indukcyjną, ponieważ pole elektromagnetyczne wpłynie na wynik pomiaru.
 - Usunąć smażone przedmioty z oleju podczas pomiaru i odczekać 5 minut.
 - Wyczyścić sondę przed każdym pomiarem lub przed kolejnym pomiarem ciągłym.
 - Starać się unikać dotykania metalowych przedmiotów, takich jak kosze do smażenia, garnki, ponieważ mogą one wpływać na wyniki pomiaru, a minimalna odległość od metalu powinna wynosić co najmniej 1 cm z każdej strony.
 - Nierówna temperatura oleju do smażenia może spowodować błąd pomiaru. Zamieszać olej urządzeniem.
 - Jeśli istnieje podejrzenie, że wyniki pomiaru zawierają błąd spowodowany obecnością wody: Powtórzyć pomiar po 5 minutach (nie smażyć w tym czasie, aby utrzymać wysoką temperaturę tłuszczu). Jeśli nowy odczyt będzie niski, dokonać pomiaru ponownie po 5 minutach, aż odczyt będzie stabilny.

3.2.2. Konfiguracja:

Ustawianie jednostki temperatury.

Włączyć urządzenie, nacisnąć i przytrzymać jednocześnie przycisk [Hold] i [<] przez około 3 sekundy, aż na wyświetlaczu pojawi się °C lub °F.

1. Użyć przycisków strzałek, aby ustawić jednostkę temperatury (°C/°F).
2. Potwierdzić wybraną jednostkę temperatury przyciskiem HOLD.

Włączanie lub wyłączenie alarmu dźwiękowego (ALA).

3. Użyć przycisków [<] lub [>], aby włączyć lub wyłączyć alarm dźwiękowy (ALA).
4. Nacisnąć przycisk HOLD, aby potwierdzić.

Włączanie lub wyłączenie automatycznego wyłączenia (OFF).

5. Nacisnąć przyciski [<] lub [>], aby włączyć lub wyłączyć automatyczne wyłączenie (OFF).
6. Potwierdzić wybór przyciskiem HOLD.

Włączanie lub wyłączenie diody LED alarmu.

7. Użyć przycisków [<] lub [>], aby włączyć lub wyłączyć diody LED.
8. Nacisnąć przycisk HOLD, aby potwierdzić.

Włączanie lub wyłączenie trybu kalibracji (CAL).

9. Nacisnąć przyciski [<] lub [>], aby włączyć lub wyłączyć tryb CAL
10. Nacisnąć przycisk HOLD, aby potwierdzić.

Przywracanie ustawień fabrycznych urządzenia (RST).

11. Użyć przycisków [<] lub [>], aby zresetować urządzenie do ustawień fabrycznych (RST) (wł.).
12. Nacisnąć przycisk HOLD, aby zapisać i wyjść.

Włączanie lub wyłączenie podświetlenia (BL).

13. Nacisnąć przyciski [<] lub [>], aby włączyć lub wyłączyć podświetlenie.
14. Nacisnąć przycisk HOLD, aby zapisać i wyjść.

Aby wyjść z trybu konfiguracji, nacisnąć przycisk zasilania.

Ustawienia alarmu**Włączanie alarmu (górny zakres pomiarowy)**

1. Włączyć urządzenie i nacisnąć i przytrzymać przycisk [<] przez około 3 sekundy, aż diody LED zaświecą się na czerwono.
2. Ustawić wartość alarmu za pomocą przycisków [<] lub [>].
3. Zapisać wprowadzone ustawienie za pomocą przycisku HOLD lub nacisnąć przycisk zasilania On/Off, aby powrócić do trybu pomiaru bez zapisywania.

Włączanie alarmu (dolny zakres pomiarowy)

1. Włączyć urządzenie i nacisnąć i przytrzymać przycisk [>] przez około 3 sekundy, aż diody LED zaświecą się na zielono.
2. Ustawić wartość alarmu za pomocą przycisków [<] lub [>].
3. Zapisać wprowadzone ustawienie za pomocą przycisku HOLD lub nacisnąć przycisk zasilania On/Off, aby powrócić do trybu pomiaru bez zapisywania.

3.2.3. Kalibracja

1. Do kalibracji należy użyć oleju referencyjnego o znanej wartości TPM. Podgrzać olej do temperatury 50°C.
2. Przejść do trybu kalibracji, jak opisano powyżej. Na wyświetlaczu pojawi się "CAL". Przytrzymać czujnik w oleju kalibracyjnym i obserwować oznaczenia min/max na sondzie pomiarowej.
3. Gdy tylko wartość pomiarowa ustabilizuje się, nacisnąć przyciski [<] lub [>], aby wyregulować wartość pomiarową w krokach co 0,5%.
4. Jeśli wyświetlana wartość jest zgodna z wartością odniesienia po regulacji, nacisnąć przycisk HOLD, aby zapisać wartość.

3.2.4. Przywrócenie ustawień fabrycznych

Wejść w ustawienia fabryczne (RST) za pośrednictwem menu konfiguracji zgodnie z opisem powyżej. Naciskając jednocześnie przycisk strzałki w prawo i przycisk HOLD zresetować dane kalibracji użytkownika do ustawień fabrycznych.

**Ostrzeżenie**

Przegrzanie urządzenia może spowodować ryzyko poparzenia (sonda i pręt sondy)!

- Nie dotykać gorących części urządzenia.
- Przed czyszczeniem należy odczekać, aż urządzenie ostygnie.

- W przypadku poparzenia należy natychmiast przemyć ranę zimną wodą, w razie potrzeby skontaktować się z lekarzem.
- Użyć czystego środka czyszczącego, zwykłej wody lub wody z mydłem.
- Delikatnie wyczyścić sondę miękkim ręcznikiem papierowym lub opłukać ją w wodzie.
- Wytrzeć sondę do sucha miękkim ręcznikiem papierowym.

3.3. Czyszczenie i konserwacja

- a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją lub wymianą akcesoriów lub jeśli urządzenie nie jest używane, należy odczekać do całkowitego ostygnięcia urządzenia.
- b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- c) Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.
- d) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- e) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- f) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- g) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- h) Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
- i) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- j) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
- k) Nie czyścić urządzenia substancjami o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO USUNIĘCIA AKUMULATORÓW I BATERII:

W urządzeniach zamontowane są baterie AAA 1,5V.

Zużyte baterie należy zdemontować z urządzenia postępując analogicznie do ich montażu.

Baterie przekazać komórce odpowiedzialnej za utylizację tych materiałów.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ:

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Stůl pro horní frézku	Tester oleje na vaření
Model	SBS-OT-200
Napájecí zdroj	2 x AAA baterie
Přesnost	Teplota: $\pm 1,5^{\circ}\text{C}$ / TPM: $\pm 2\%$
Rozlišení	Teplota: $0,1^{\circ}\text{C}$ / TPM: $0,5\%$
Rozsah měření teploty	40 – 200
Třída ochrany IP	IP68
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	370 x 45 x 25
Hmotnost [kg]	0,16

1. Obecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby pomohla bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnici, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Chcete-li zvýšit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda



Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.



Před použitím si přečtěte pokyny.



Výrobek musí být recyklován.



VAROVÁNÍ! nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJ!** Použitelné na danou situaci. (všeobecné varovné znamení)



POZOR! Horký povrch, nebezpečí popálení!



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost používání



POZOR! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody.

Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění nebo dokonce smrt.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:
Tester oleje na vaření

2.1. Bezpečnost na pracovišti

- a) Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorujte, co se děje a při práci s přístrojem používejte zdravý rozum.
- b) Máte-li jakékoli pochybnosti o správném fungování zařízení, obraťte se na službu podpory výrobce.
- c) Opravu zařízení smí provádět pouze servisní místo výrobce. Nepokoušejte se samostatně provádět jakékoli opravy!
- d) V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO₂) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).
- e) Dětem nebo nepovolaným osobám je vstup na pracoviště zakázán. Rozptýlení může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením.
- f) Uchovejte prosím tento návod k dispozici pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i návod.
- g) Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly na místě, které není dostupné dětem.
- h) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
- i) Pokud je toto zařízení používáno společně s jiným zařízením, je třeba také dodržovat zbývající pokyny k použití.
- j) Zařízení nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně zhoršit schopnost ovládat zařízení.
- k) Se zařízením mohou manipulovat pouze osoby fyzicky zdatné, schopné s ním zacházet, řádně proškolené, seznámené s tímto návodem a proškolené v rámci BOZP.
- l) Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a buďte ve střehu. Dočasná ztráta koncentrace při používání zařízení může vést k vážným zraněním.
- m) Nepřeceňujte své schopnosti. Při používání zařízení udržujte rovnováhu a vždy zůstaňte stabilní. To zajistí lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
- n) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.



Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

2.2. Bezpečné používání zařízení

- a) Zařízení nepoužívejte, pokud vypínač „ON/OFF“ nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače ON/OFF, jsou nebezpečná, neměla by být provozována a musí být opravena.
- b) Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě, mimo dosah dětí a osob, které nejsou obeznámeny s přístrojem, které si nepřečetly návod k použití. Zařízení může představovat nebezpečí v ruce nezkoušených uživatelů.
- c) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo k obecnému poškození, zejména zkontrolujte pohyblivé součásti, zda nemají prasklé části nebo prvky a zda nedošlo k dalším podmínkám, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, předejte zařízení před použitím k opravě.
- d) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- e) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované ve výrobě a nepovolujte žádné šrouby.
- f) Nenechávejte tento spotřebič bez dozoru, když je v provozu.
- g) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.
- h) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- i) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.



POZOR! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přídavných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

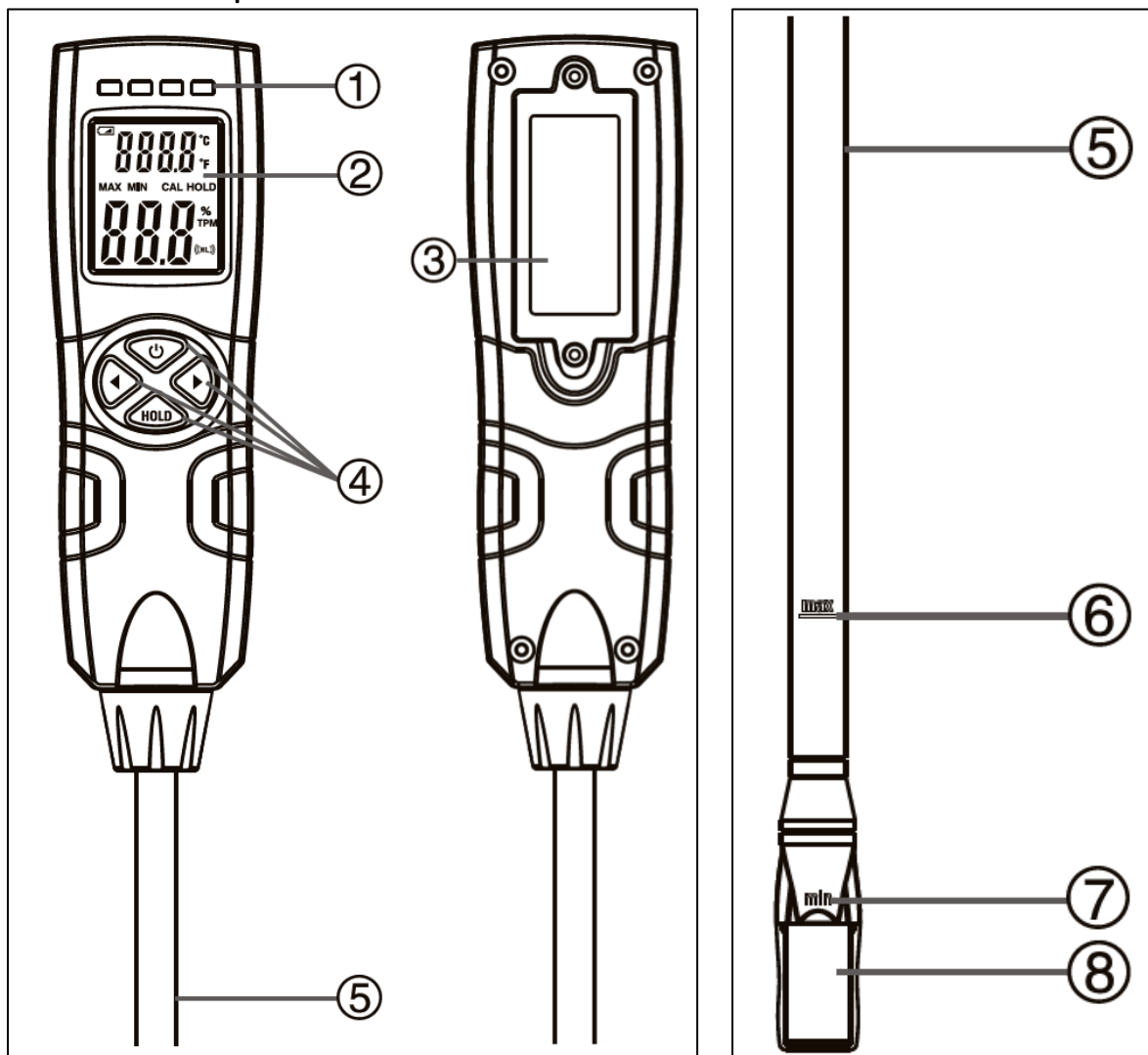
3. Použijte pokyny

Zařízení slouží k měření teploty i obsahu TPM (% polárních sloučenin TPM) a výsledné procento umožňuje určit stupeň stárnutí oleje.

Výrobek je určen pouze pro domácí použití!

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.

3.1. Popis zařízení



- 1 – LED alarm
- 2 – Displej
- 3 – Zásuvka baterie
- 4 – Ovládací tlačítka

- 5 – Měřicí sonda
- 6 – Maximální úroveň ponoření sondy
- 7 – Minimální úroveň ponoření sondy
- 8 – Senzor měření teploty a kvality oleje (%TPM)

3.2. Použití zařízení

Tester oleje dokáže měřit všechny oleje a tuky na smažení. Jako je řepkový olej, sójový olej, sezamový olej, palmový olej, olivový olej, arašídový olej a další rostlinné oleje. Lze měřit i živočišný tuk. V závislosti na typu tuku se hodnota TPM čerstvého oleje bude lišit v řádu několika procent a liší se i maximální doba použití oleje na smažení.

Čerstvý palmový olej má například vyšší počáteční TPM než jiné oleje, ale stárne mnohem pomaleji než jiné oleje.

Vliv přísad.

Olejový tester je určen k měření čistého oleje/tuku. Při použití aditiv mohou být výsledky zkresleny.

3.2.1. Činnost

1. Stiskněte a uvolněte tlačítko napájení. Zařízení se zapne.
2. Ukazatel teploty ukazuje „Lo“.
3. Lišta TPM zobrazuje „- - -“
4. Umístěte a podržte senzor v horkém oleji. Hladina oleje musí být mezi značkami minima a maxima na měřicí sondě.
5. Stisknutím tlačítka HOLD v režimu měření aktivujete režim HOLD a tím uložíte výsledek měření na displej.
6. Pokud teplotní pruh bliká "HI", znamená to, že naměřená teplota přesahuje horní rozsah měření - teplota je vyšší než 200°C.
7. Pokud teplotní pruh bliká "LO", znamená to, že naměřená teplota je pod spodním rozsahem měření - teplota je nižší než 40°C.
8. Pokud proužek TPM bliká „LO“, znamená to, že testovaná látka není olej a není vhodná pro měření pomocí testeru.
 - Během měření vypněte indukční pánev, protože elektromagnetické pole ovlivní výsledek měření.
 - Během měření vyjměte smažené pokrmy z oleje a počkejte 5 minut.
 - Vyčistěte sondu před každým měřením nebo před dalším kontinuálním měřením.
 - Snažte se vyhnout dotyku kovových předmětů, jako jsou košíky na smažení, hrnce, protože mohou ovlivnit výsledky měření a minimální vzdálenost od kovu by měla být alespoň 1 cm na každé straně.
 - Nerovnoměrná teplota oleje na smažení může způsobit chybu měření. Zařízením promíchejte olej.
 - Pokud máte podezření, že výsledky měření obsahují chybu způsobenou přítomností vody: Opakujte měření po 5 minutách (během této doby nesmažte, aby byla teplota tuku vysoká). Pokud je nová hodnota nízká, proveďte měření znovu po 5 minutách, dokud nebude hodnota stabilní.

3.2.2. Konfigurace

Nastavení jednotky teploty.

Zapněte jednotku, stiskněte a podržte současně tlačítka [Hold] a [<] po dobu přibližně 3 sekund, dokud se na displeji nezobrazí °C nebo °F.

1. Pomocí tlačítek se šipkami nastavte jednotku teploty (°C/°F).
2. Zvolenou jednotku teploty potvrďte tlačítkem HOLD.

Zapnutí nebo vypnutí zvukového alarmu („ALA“).

3. Pomocí tlačítek [<] nebo [>] aktivujte nebo deaktivujte zvukový alarm („ALA“).
4. Stiskněte tlačítko HOLD pro potvrzení.

Povolit nebo zakázat automatické vypínání („OFF“).

5. Stisknutím tlačítka [<] nebo [>] aktivujete nebo deaktivujete automatické vypínání („OFF“).
6. Výběr potvrďte tlačítkem HOLD.

Zapněte nebo vypněte LED diodu alarmu.

7. Pomocí tlačítek [<] nebo [>] zapněte nebo vypněte LED diody.
8. Stiskněte tlačítko HOLD pro potvrzení.

Aktivujte nebo deaktivujte režim kalibrace („CAL“).

9. Stisknutím tlačítka [<] nebo [>] aktivujete nebo deaktivujete režim kalibrace.
10. Stiskněte tlačítko HOLD pro potvrzení.

Resetujte jednotku na výchozí tovární nastavení („RST“).

11. Pomocí tlačítek [<] nebo [>] resetujte jednotku na tovární nastavení („RST“) (zapnuto).
12. Stiskněte tlačítko HOLD pro uložení a ukončení.

Zapněte nebo vypněte podsvícení („BL“).

13. Stisknutím tlačítka [<] nebo [>] zapnete nebo vypnete podsvícení.
14. Stiskněte HOLD pro uložení a ukončení.

Chcete-li ukončit konfigurační režim, stiskněte tlačítko napájení.

Nastavení alarmu.

Zapnutí alarmu (horní rozsah měření)

1. Zapněte zařízení a stiskněte a podržte tlačítko [<] po dobu přibližně 3 sekund, dokud se LED diody nerozsvítí červeně.
2. Nastavte hodnotu alarmu pomocí tlačítek [<] nebo [>].
3. Uložte provedené nastavení pomocí tlačítka HOLD nebo stiskněte tlačítko On/Off pro návrat do režimu měření bez uložení.

Zapnutí alarmu (spodní rozsah měření)

1. Zapněte zařízení a stiskněte a podržte tlačítko [>] po dobu přibližně 3 sekund, dokud se LED diody nerozsvítí zeleně.
2. Nastavte hodnotu alarmu pomocí tlačítek [<] nebo [>].
3. Uložte provedené nastavení pomocí tlačítka HOLD nebo stiskněte tlačítko On/Off pro návrat do režimu měření bez uložení.

3.2.3. Kalibrace

1. Pro kalibraci použijte referenční olej se známou hodnotou TPM. Zahřejte olej na 50°C.
2. Vstupte do režimu kalibrace, jak je popsáno výše. Na displeji se zobrazí „CAL“. Podržte snímač v kalibračním oleji a sledujte značky min/max na měřicí sondě.
3. Jakmile se naměřená hodnota ustálí, stiskněte tlačítka [<] nebo [>] pro úpravu hodnoty měření v krocích po 0,5 %.
4. Pokud se zobrazená hodnota po úpravě shoduje s referenční hodnotou, uložte hodnotu stisknutím tlačítka HOLD.

3.2.4. Obnovení továrního nastavení

Zadejte tovární nastavení („RST“) prostřednictvím konfiguračního menu, jak je popsáno výše. Současným stisknutím tlačítka se šipkou vpravo a tlačítka HOLD resetujete uživatelská kalibrační data na tovární nastavení.

**Varování!**

Přehřátí spotřebiče může způsobit popálení (sonda a tyč sondy)!

- Nedotýkejte se horkých částí jednotky.
- Před čištěním nechte zařízení vychladnout.
- V případě popálení ránu ihned opláchněte studenou vodou, v případě potřeby kontaktujte lékaře.
- Použijte čistý čisticí prostředek, obyčejnou vodu nebo mýdlovou vodu.
- Jemně očistěte sondu měkkou papírovou utěrkou nebo ji opláchněte ve vodě.
- Otřete sondu do sucha měkkou papírovou utěrkou.

3.3. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před každým čištěním, seřizováním nebo výměnou příslušenství nebo pokud zařízení nepoužíváte, nechte zařízení zcela vychladnout.
- b) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
- c) K mytí zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky bezpečné pro potraviny.
- d) Po vyčištění zařízení by měly být všechny části před dalším použitím zcela vysušeny.
- e) Skladujte jednotku na suchém, chladném místě, bez vlhkosti a přímého slunečního záření.

- f) Zařízení nestříkejte proudem vody ani jej neponořujte do vody.
- g) Zařízení musí být pravidelně kontrolováno, aby byla kontrolována jeho technická účinnost a zjištěno případné poškození.
- h) Nenechávejte baterii v zařízení, pokud jej nebudete delší dobu používat.
- i) Na čištění používejte měkký a vlhký hadřík.
- j) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál spotřebiče.
- k) Nečistěte zařízení kyselými látkami, prostředky pro lékařské účely, ředidly, palivem, oleji nebo jinými chemickými látkami, protože by mohly zařízení poškodit.

BEZPEČNÉ VYJMUTÍ BATERIÍ A NABÍJECÍCH BATERIÍ:

V zařízeních jsou instalovány 1,5V AAA baterie.

Vyjměte použité baterie ze zařízení stejným postupem, jakým jste je instalovali.

Recyklujte baterie u příslušné organizace nebo společnosti.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ZAŘÍZENÍ:

Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Předejte jej na sběrné a recyklační místo elektrických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na produktu, návodu k použití a balení. Plasty použité ke konstrukci zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Výběrem recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Testeur d'huile de cuisson
Modèle	SBS-OT-200
Source d'alimentation	2 piles AAA
Précision	Température : $\pm 1,5^{\circ}\text{C}$ / TPM : $\pm 2\%$
Résolution	Température : $0,1^{\circ}\text{C}$ / TPM : $0,5\%$
Plage de mesure de la température	40 – 200
Classe de protection IP	IP68
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	370 x 45 x 25
Poids [kg]	0,16

1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les tâches de maintenance. Les données techniques et spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. L'appareil est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission de bruit, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

Légende



Le produit répond aux normes de sécurité en vigueur.



Lire les instructions avant utilisation.



Le produit doit être recyclé.



ATTENTION ! ou **ATTENTION !** ou **SOUVIENS-TOI !** Applicable à la situation donnée.
(panneau d'avertissement général)



ATTENTION! Surface chaude, risque de brûlures !



N'OUBLIEZ PAS ! Les dessins de ce manuel sont fournis à titre d'illustration uniquement et peuvent différer du produit réel dans certains détails.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:

Testeur d'huile de cuisson

2.1. Sécurité au travail

- a) Assurez-vous que le lieu de travail est propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, d'observer ce qui se passe et de faire preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'appareil.
- b) En cas de doute sur le bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service d'assistance du fabricant.
- c) Seul le point de service du fabricant est autorisé à réparer l'appareil. N'essayez pas d'effectuer des réparations vous-même !
- d) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO₂) (destiné à être utilisé sur des appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.
- e) Il est interdit aux enfants ou aux personnes non autorisées de pénétrer dans un poste de travail. Une distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.
- f) Veuillez conserver ce manuel à disposition pour référence ultérieure. Si cet appareil est transmis à un tiers, le manuel doit être transmis avec lui.
- g) Conserver les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage dans un endroit hors de portée des enfants.
- h) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
- i) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, les autres instructions d'utilisation doivent également être respectées.
- j) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments qui peuvent considérablement altérer la capacité d'utilisation de l'appareil.
- k) L'appareil ne peut être manipulé que par des personnes physiquement aptes à le manipuler, correctement formées, familiarisées avec ce manuel et formées dans le domaine de la santé et de la sécurité au travail.
- l) Lorsque vous travaillez avec l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte temporaire de concentration lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
- m) Ne surestimez pas vos capacités. Lorsque vous utilisez l'appareil, gardez votre équilibre et restez stable à tout moment. Cela garantira un meilleur contrôle de l'appareil dans des situations inattendues.
- n) L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



Important ! Lors de l'utilisation de l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes à proximité.

2.2. Utilisation sécuritaire de l'appareil

- a) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur « ON/OFF » ne fonctionne pas correctement (il n'allume et n'éteint pas l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
- b) Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez-le dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes ne connaissant pas l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- c) Maintenez l'appareil en parfait état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages généraux, en particulier les composants mobiles, les pièces ou éléments fissurés et toute autre condition pouvant avoir un impact sur le fonctionnement sûr de l'appareil. Si des dommages sont constatés, remettez l'appareil en réparation avant utilisation.

- d) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- e) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections montées en usine et ne desserrez aucune vis.
- f) Ne laissez pas cet appareil sans surveillance pendant son utilisation.
- g) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.
- h) L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- i) Il est interdit d'intervenir sur la structure de l'appareil afin d'en modifier les paramètres ou la construction.



ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses dispositifs de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

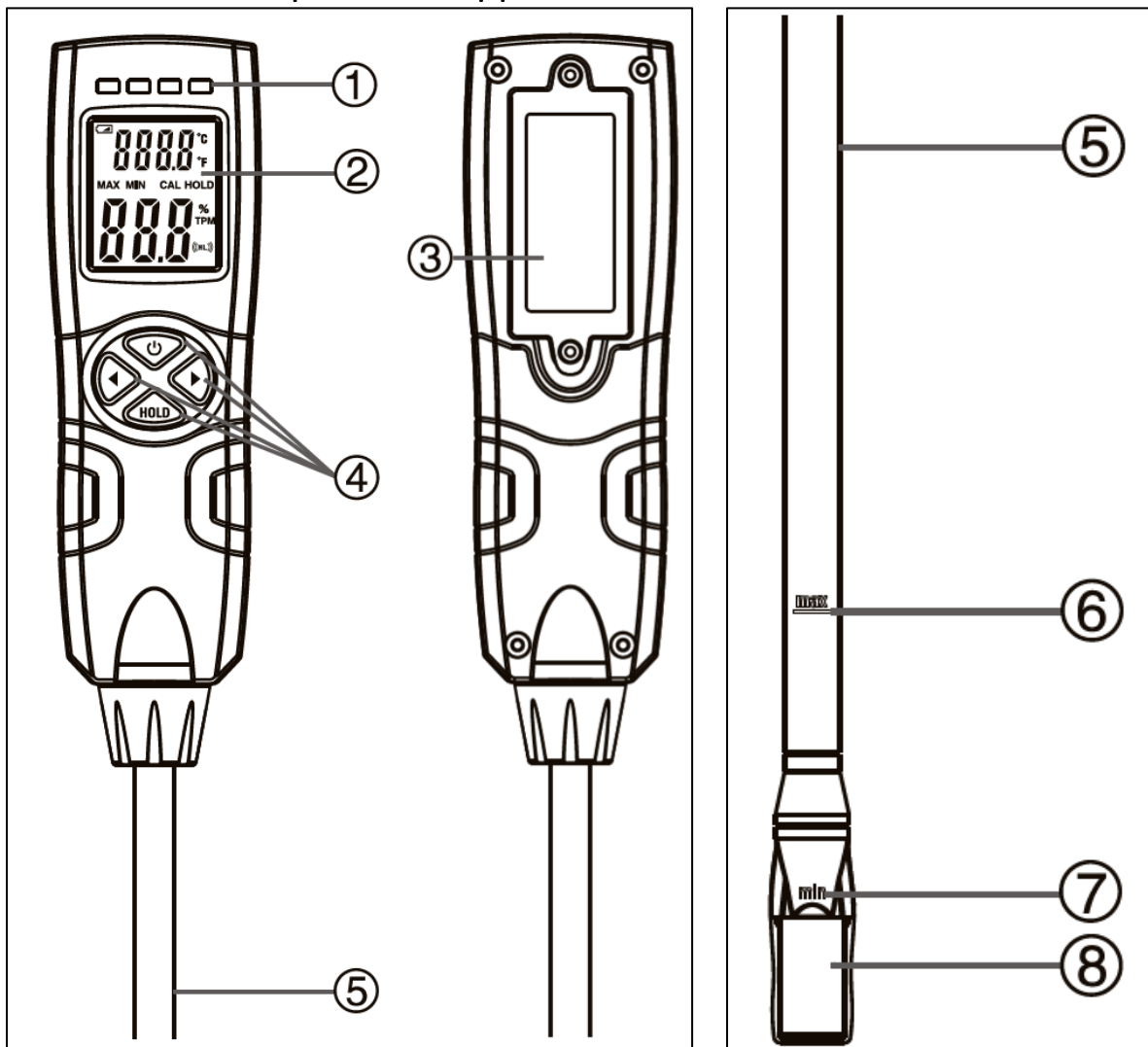
3. Directives d'utilisation

L'appareil permet de mesurer à la fois la température et la teneur en TPM (% de composés polaires TPM), le pourcentage résultant permettant de déterminer le degré de vieillissement de l'huile.

Le produit est destiné à un usage domestique uniquement !

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil



1 – Alarme LED

5 – Sonde de mesure

2 – Affichage
3 – Prise de batterie
4 – Boutons de commande

6 – Niveau d'immersion maximal de la sonde
7 – Niveau d'immersion minimum de la sonde
8 – Capteur de mesure de la température et de la qualité de l'huile (%TPM)

3.2. Utilisation de l'appareil

Le testeur d'huile peut mesurer toutes les huiles et graisses de friture. Comme l'huile de colza, l'huile de soja, l'huile de sésame, l'huile de palme, l'huile d'olive, l'huile d'arachide et d'autres huiles végétales. La graisse animale peut également être mesurée. Selon le type de graisse, la valeur TPM de l'huile fraîche varie de quelques pour cent et la durée d'utilisation maximale de l'huile pour la friture varie.

Par exemple, l'huile de palme fraîche a un TPM initial plus élevé que les autres huiles, mais elle vieillit beaucoup plus lentement que les autres huiles.

L'influence des additifs.

Le testeur d'huile est conçu pour mesurer l'huile/graisse pure. Si des additifs sont utilisés, les résultats peuvent être faussés.

3.2.1. Opération

1. Appuyez et relâchez le bouton d'alimentation. L'appareil s'allumera.
2. La barre de température indique « Lo ».
3. La barre TPM affiche « - - - »
4. Placer et maintenir le capteur dans l'huile chaude. Le niveau d'huile doit se situer entre les repères minimum et maximum de la sonde de mesure.
5. Appuyez sur le bouton HOLD en mode de mesure pour activer le mode HOLD et ainsi enregistrer le résultat de la mesure sur l'écran.
6. Si la barre de température clignote « HI », cela signifie que la température mesurée dépasse la plage de mesure supérieure - la température est supérieure à 200°C.
7. Si la barre de température clignote « LO », cela signifie que la température mesurée est inférieure à la plage de mesure inférieure - la température est inférieure à 40°C.
8. Si la barre TPM clignote « LO », cela signifie que la substance testée n'est pas de l'huile et ne convient pas à la mesure avec le testeur.
 - Éteignez la poêle à induction pendant la mesure, car le champ électromagnétique affectera le résultat de la mesure.
 - Retirez les aliments frits de l'huile pendant la mesure et attendez 5 minutes.
 - Nettoyez la sonde avant chaque mesure ou avant la prochaine mesure continue.
 - Essayez d'éviter de toucher des objets métalliques tels que des paniers à friture, des casseroles, car ils peuvent affecter les résultats de mesure et la distance minimale par rapport au métal doit être d'au moins 1 cm de chaque côté.
 - Une température inégale de l'huile de friture peut entraîner une erreur de mesure. Remuez l'huile avec l'appareil.
 - Si vous soupçonnez que les résultats de mesure contiennent une erreur due à la présence d'eau : Répétez la mesure après 5 minutes (ne faites pas frire pendant ce temps pour maintenir la température de la graisse élevée). Si la nouvelle lecture est basse, mesurez à nouveau après 5 minutes jusqu'à ce que la lecture soit stable.

3.2.2. Configuration

Réglage de l'unité de température.

Allumez l'appareil, appuyez simultanément sur les boutons [Hold] et [<] et maintenez-les enfoncés pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que °C ou °F apparaisse sur l'écran.

1. Utilisez les boutons fléchés pour régler l'unité de température (°C/°F).

2. Confirmez l'unité de température sélectionnée avec le bouton HOLD.

Activation ou désactivation de l'alarme sonore (« ALA »).

3. Utilisez les boutons [<] ou [>] pour activer ou désactiver l'alarme sonore (« ALA »).
4. Appuyez sur le bouton HOLD pour confirmer.

Activer ou désactiver l'arrêt automatique (« OFF »).

5. Appuyez sur les boutons [<] ou [>] pour activer ou désactiver l'arrêt automatique (« OFF »).
6. Confirmez la sélection avec le bouton HOLD.

Allumer ou éteindre la LED d'alarme.

7. Utilisez les boutons [<] ou [>] pour allumer ou éteindre les LED.
8. Appuyez sur le bouton HOLD pour confirmer.

Activer ou désactiver le mode d'étalonnage (« CAL »).

9. Appuyez sur les boutons [<] ou [>] pour activer ou désactiver le mode d'étalonnage.
10. Appuyez sur le bouton HOLD pour confirmer.

Réinitialisez l'appareil aux paramètres d'usine par défaut (« RST »).

11. Utilisez les boutons [<] ou [>] pour réinitialiser l'appareil aux paramètres d'usine (« RST ») (activé).
12. Appuyez sur le bouton HOLD pour enregistrer et quitter.

Activer ou désactiver le rétroéclairage (« BL »).

13. Appuyez sur les boutons [<] ou [>] pour activer ou désactiver le rétroéclairage.
14. Appuyez sur HOLD pour enregistrer et quitter.

Pour quitter le mode de configuration, appuyez sur le bouton d'alimentation.

Paramètres d'alarme.

Activation de l'alarme (plage de mesure supérieure)

1. Allumez l'appareil et maintenez enfoncé le bouton [<] pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que les LED s'allument en rouge.
2. Réglez la valeur de l'alarme à l'aide des boutons [<] ou [>].
3. Enregistrez le réglage effectué à l'aide du bouton HOLD ou appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour revenir au mode de mesure sans enregistrer.

Activation de l'alarme (plage de mesure inférieure)

1. Allumez l'appareil et maintenez enfoncé le bouton [>] pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que les LED s'allument en vert.
2. Réglez la valeur de l'alarme à l'aide des boutons [<] ou [>].
3. Enregistrez le réglage effectué à l'aide du bouton HOLD ou appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour revenir au mode de mesure sans enregistrer.

3.2.3. Calibrage

1. Utilisez une huile de référence avec une valeur TPM connue pour l'étalonnage. Chauffer l'huile à 50°C.
2. Entrez dans le mode d'étalonnage comme décrit ci-dessus. L'écran affichera « CAL ». Maintenez le capteur dans l'huile d'étalonnage et observez les repères min/max sur la sonde de mesure.
3. Dès que la valeur de mesure se stabilise, appuyez sur les boutons [<] ou [>] pour ajuster la valeur de mesure par pas de 0,5 %.
4. Si la valeur affichée correspond à la valeur de référence après réglage, appuyez sur le bouton HOLD pour enregistrer la valeur.

3.2.4. Restauration des paramètres d'usine

Entrez les paramètres d'usine (« RST ») via le menu de configuration comme décrit ci-dessus. En appuyant simultanément sur la touche fléchée droite et sur la touche HOLD, réinitialisez les données d'étalonnage utilisateur aux paramètres d'usine.



Avertissement!

Une surchauffe de l'appareil peut entraîner un risque de brûlure (sonde et tige de sonde) !

- Ne touchez pas les parties chaudes de l'appareil.
- Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer.
- En cas de brûlure, rincer immédiatement la plaie à l'eau froide, contacter un médecin si nécessaire.
- Utilisez un produit nettoyant propre, de l'eau claire ou de l'eau savonneuse.
- Nettoyez délicatement la sonde avec une serviette en papier douce ou rincez-la à l'eau.
- Essuyez la sonde avec une serviette en papier douce.

3.3. Nettoyage et entretien

- a) Laissez l'appareil refroidir complètement avant chaque nettoyage, réglage ou remplacement d'accessoires, ou si l'appareil n'est pas utilisé.
- b) Utilisez uniquement des nettoyants non corrosifs pour nettoyer la surface.
- c) Utilisez uniquement des détergents doux et adaptés à un usage alimentaire pour laver l'appareil.
- d) Après avoir nettoyé l'appareil, toutes les pièces doivent être complètement séchées avant de l'utiliser à nouveau.
- e) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil.
- f) Ne pas pulvériser l'appareil avec un jet d'eau ni l'immerger dans l'eau.
- g) L'appareil doit être inspecté régulièrement pour vérifier son efficacité technique et repérer d'éventuels dommages.
- h) Ne laissez pas la batterie dans l'appareil si celui-ci n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- i) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
- j) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager le matériau de surface de l'appareil.
- k) Ne nettoyez pas l'appareil avec une substance acide, des agents à usage médical, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres substances chimiques car cela pourrait endommager l'appareil.

RETRAIT SÉCURISÉ DES PILES ET DES BATTERIES RECHARGEABLES :

Des piles AAA de 1,5 V sont installées dans les appareils.

Retirez les piles usagées de l'appareil en suivant la même procédure que celle utilisée lors de leur installation.

Recyclez les piles auprès de l'organisme ou de l'entreprise appropriée.

ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS :

Ne jetez pas cet appareil dans les déchets municipaux. Remettez-le à un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant de recycler, vous contribuez significativement à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Tester per olio da cucina
Modello	SBS-OT-200
Fonte di alimentazione	2 batterie AAA
Accuratezza	Temperatura: $\pm 1,5^{\circ}\text{C}$ / TPM: $\pm 2\%$
Precisione del display	Temperatura: $0,1^{\circ}\text{C}$ / TPM: $0,5\%$
Intervallo di misurazione della temperatura	40 – 200
Classe di protezione IP	IP68
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	Dimensioni: 370x45x25
Peso [kg]	0,16

1. Descrizione generale

Il manuale utente è concepito per aiutare a utilizzare il dispositivo in modo sicuro e senza problemi. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigide linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, viene prodotto nel rispetto dei più rigorosi standard qualitativi.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata del dispositivo e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo secondo le istruzioni contenute nel presente manuale d'uso ed eseguire regolarmente operazioni di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche riportati nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche volte al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi legati all'emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Leggenda



Il prodotto soddisfa le norme di sicurezza pertinenti.



Leggere le istruzioni prima dell'uso.



Il prodotto deve essere riciclato.



ATTENZIONE! o **ATTENZIONE!** o **RICORDA!** Applicabile alla situazione data. (segnale di avvertimento generale)



ATTENZIONE! Superficie calda, rischio di ustioni!



ATTENZIONE! I disegni presenti nel presente manuale hanno solo scopo illustrativo e potrebbero differire in alcuni dettagli dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a: Tester per olio da cucina

2.1. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Assicurarsi che il posto di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un ambiente di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercate di pensare in anticipo, osservate cosa sta succedendo e usate il buon senso quando lavorate con il dispositivo.
- b) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo, contattare il servizio di assistenza del produttore.
- c) Solo il centro di assistenza del produttore può riparare il dispositivo. Non tentare di effettuare riparazioni in modo indipendente!
- d) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO₂) (idoneo all'uso su apparecchi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.
- e) È vietato l'accesso alla postazione di lavoro ai bambini e alle persone non autorizzate. Una distrazione potrebbe causare la perdita del controllo del dispositivo.
- f) Si prega di conservare questo manuale a portata di mano per eventuali riferimenti futuri. Se questo apparecchio viene ceduto a terzi, anche il manuale deve essere consegnato insieme all'apparecchio.
- g) Conservare gli elementi dell'imballaggio e le piccole parti di montaggio in un luogo non accessibile ai bambini.
- h) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- i) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad altre apparecchiature, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.
- j) Non utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzare il dispositivo.
- k) L'apparecchio può essere utilizzato solo da persone idonee e in grado di utilizzarlo, adeguatamente formate, che abbiano familiarità con il presente manuale e siano state formate nell'ambito della salute e sicurezza sul lavoro.
- l) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e rimanere vigili. La perdita temporanea di concentrazione durante l'uso del dispositivo può causare gravi lesioni.
- m) Non sopravvalutare le tue capacità. Durante l'utilizzo del dispositivo, mantenere sempre l'equilibrio e la stabilità. Ciò garantirà un migliore controllo del dispositivo in situazioni impreviste.
- n) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.



Ricordati! Durante l'uso del dispositivo, proteggere i bambini e le altre persone presenti.

2.2. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore "ON/OFF" non funziona correttamente (non accende e spegne l'apparecchio). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore ON/OFF sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.
- b) Quando non lo si utilizza, conservarlo in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale d'uso. Il dispositivo potrebbe rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.
- c) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo, controllare che non vi siano danni generali, in particolare che i componenti mobili non presentino parti o elementi rotti e che non vi siano altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare l'apparecchio per la riparazione prima dell'uso.
- d) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- e) Per garantire l'integrità funzionale del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
- f) Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in uso.
- g) Pulire regolarmente il dispositivo per evitare che si accumuli sporcizia ostinata.

- h) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza la supervisione di un adulto.
- i) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.



ATTENZIONE! Nonostante la progettazione sicura del dispositivo e le sue caratteristiche di protezione, e nonostante l'impiego di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Siate vigili e usate il buon senso quando utilizzate il dispositivo.

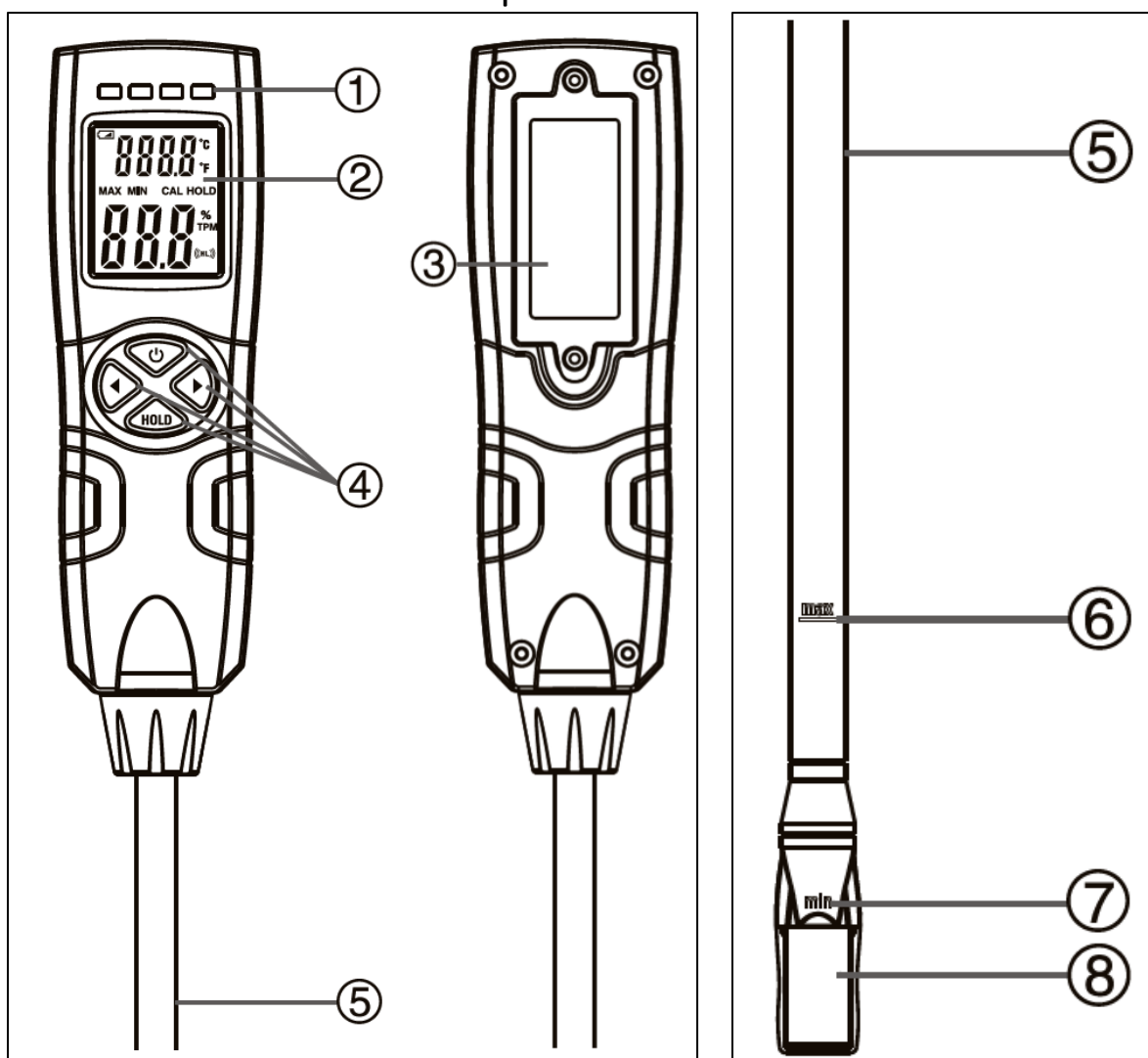
3. Linee guida per l'uso

Il dispositivo viene utilizzato per misurare sia la temperatura che il contenuto di TPM (% di composti polari TPM); la percentuale risultante consente di determinare il grado di invecchiamento dell'olio.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico!

L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

3.1. Descrizione del dispositivo



- 1 – Allarme LED
 2 – Visualizzazione
 3 – Presa batteria
 4 – Pulsanti di controllo

- 5 – Sonda di misura
 5 – Livello massimo di immersione della sonda
 7 – Livello minimo di immersione della sonda
 8 – Sensore di misurazione della temperatura e della qualità dell'olio

3.2. Utilizzo del dispositivo

Il misuratore dell'olio può misurare tutti gli oli e i grassi per frittura. Come l'olio di colza, l'olio di soia, l'olio di sesamo, l'olio di palma, l'olio d'oliva, l'olio di arachidi e altri oli vegetali. È possibile misurare anche il grasso animale. A seconda del tipo di grasso, il valore TPM dell'olio fresco varierà di qualche punto percentuale, così come il tempo massimo di utilizzo dell'olio per friggere.

Ad esempio, l'olio di palma fresco ha un TPM iniziale più elevato rispetto ad altri oli, ma invecchia molto più lentamente rispetto ad altri oli.

L'influenza degli additivi.

Il tester per olio è progettato per misurare l'olio/grasso puro. Se vengono utilizzati additivi, i risultati potrebbero essere distorti.

3.2.1. Operazione

1. Premere e rilasciare il pulsante di accensione. Il dispositivo si accenderà.
2. La barra della temperatura mostra "Lo".
3. La barra TPM mostra "--"
4. Posizionare e tenere il sensore nell'olio caldo. Il livello dell'olio deve essere compreso tra i segni minimo e massimo sulla sonda di misurazione.
5. Premere il tasto HOLD in modalità misurazione per attivare la modalità HOLD e salvare così il risultato della misurazione sul display.
6. Se la barra della temperatura lampeggia "HI", significa che la temperatura misurata supera l'intervallo di misurazione superiore, ovvero è superiore a 200°C.
7. Se la barra della temperatura lampeggia "LO", significa che la temperatura misurata è al di sotto dell'intervallo di misurazione inferiore, ovvero inferiore a 40°C.
8. Se la barra TPM lampeggia "LO", significa che la sostanza testata non è olio e non è adatta alla misurazione con il tester.
 - Spegnerne la piastra a induzione durante la misurazione, poiché il campo elettromagnetico potrebbe influenzare il risultato della misurazione.
 - Durante la misurazione, togliere gli alimenti fritti dall'olio e attendere 5 minuti.
 - Pulire la sonda prima di ogni misurazione o prima della successiva misurazione continua.
 - Evitare di toccare oggetti metallici come cestelli per friggere o pentole, poiché potrebbero influenzare i risultati della misurazione. La distanza minima dal metallo deve essere di almeno 1 cm su ciascun lato.
 - Una temperatura non uniforme dell'olio di frittura può causare errori di misurazione. Mescolare l'olio con l'apposito dispositivo.
 - Se si sospetta che i risultati della misurazione contengano un errore dovuto alla presenza di acqua: ripetere la misurazione dopo 5 minuti (non friggere durante questo lasso di tempo per mantenere alta la temperatura del grasso). Se la nuova lettura è bassa, ripetere la misurazione dopo 5 minuti finché la lettura non si stabilizza.

3.2.2. Configurazione

Impostazione dell'unità di temperatura.

Accendere l'unità, tenere premuti contemporaneamente i pulsanti [Hold] e [<] per circa 3 secondi finché °C o °F non vengono visualizzati sul display.

1. Utilizzare i pulsanti freccia per impostare l'unità di temperatura (°C/°F).
2. Confermare l'unità di temperatura selezionata con il tasto HOLD.

Accensione o spegnimento dell'allarme acustico ("ALA").

3. Utilizzare i pulsanti [<] o [>] per abilitare o disabilitare l'allarme acustico ("ALA").
4. Premere il pulsante HOLD per confermare.

Abilitare o disabilitare lo spegnimento automatico ("OFF").

5. Premere i pulsanti [<] o [>] per abilitare o disabilitare lo spegnimento automatico ("OFF").
6. Confermare la selezione con il tasto HOLD.

Accende o spegne il LED di allarme.

7. Utilizzare i pulsanti [<] o [>] per accendere o spegnere i LED.
8. Premere il pulsante HOLD per confermare.

Attivare o disattivare la modalità di calibrazione ("CAL").

9. Premere i pulsanti [<] o [>] per abilitare o disabilitare la modalità di calibrazione.
10. Premere il pulsante HOLD per confermare.

Ripristinare le impostazioni predefinite di fabbrica dell'unità ("RST").

11. Utilizzare i pulsanti [<] o [>] per ripristinare l'unità alle impostazioni di fabbrica ("RST") (on).
12. Premere il pulsante HOLD per salvare e uscire.

Accende o spegne la retroilluminazione ("BL").

13. Premere i pulsanti [<] o [>] per accendere o spegnere la retroilluminazione.
14. Premere HOLD per salvare e uscire.

Per uscire dalla modalità di configurazione, premere il pulsante di accensione.

Impostazioni di allarme.

Accensione dell'allarme (campo di misura superiore)

1. Accendere il dispositivo e tenere premuto il pulsante [<] per circa 3 secondi finché i LED non si accendono in rosso.
2. Impostare il valore dell'allarme utilizzando i pulsanti [<] o [>].
3. Salvare l'impostazione effettuata utilizzando il pulsante HOLD oppure premere il pulsante di accensione/spegnimento per tornare alla modalità di misurazione senza salvare.

Accensione dell'allarme (campo di misura inferiore)

1. Accendere il dispositivo e tenere premuto il pulsante [>] per circa 3 secondi finché i LED non si accendono in verde.
2. Impostare il valore dell'allarme utilizzando i pulsanti [<] o [>].
3. Salvare l'impostazione effettuata utilizzando il pulsante HOLD oppure premere il pulsante di accensione/spegnimento per tornare alla modalità di misurazione senza salvare.

3.2.3. Calibrazione

1. Per la calibrazione utilizzare un olio di riferimento con un valore TPM noto. Riscaldare l'olio a 50°C.
2. Accedere alla modalità di calibrazione come descritto sopra. Il display mostrerà "CAL". Tenere il sensore nell'olio di calibrazione e osservare le marcature min/max sulla sonda di misura.
3. Non appena il valore di misurazione si stabilizza, premere i pulsanti [<] o [>] per regolare il valore di misurazione con incrementi dello 0,5%.
4. Se dopo la regolazione il valore visualizzato corrisponde al valore di riferimento, premere il pulsante HOLD per salvare il valore.

3.2.4. Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Inserire le impostazioni di fabbrica ("RST") tramite il menu di configurazione come descritto sopra. Premendo contemporaneamente il tasto freccia destra e il tasto HOLD, è possibile ripristinare i dati di calibrazione utente alle impostazioni di fabbrica.

**Avvertimento!**

In caso di surriscaldamento dell'apparecchio sussiste il rischio di ustioni (sonda e asta della sonda)!

- Non toccare le parti calde dell'unità.

- Lasciare raffreddare il dispositivo prima di pulirlo.
- In caso di ustioni, lavare immediatamente la ferita con acqua fredda e, se necessario, contattare un medico.
- Utilizzare un detergente pulito, acqua naturale o acqua saponata.
- Pulire delicatamente la sonda con un tovagliolo di carta morbido o sciacquarla con acqua.
- Asciugare la sonda con un tovagliolo di carta morbido.

3.3. Pulizia e manutenzione

- a) Lasciare raffreddare completamente il dispositivo prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione degli accessori oppure quando il dispositivo non viene utilizzato.
- b) Per pulire la superficie utilizzare solo detersivi non corrosivi.
- c) Per lavare il dispositivo utilizzare solo detersivi delicati e adatti al contatto con gli alimenti.
- d) Dopo aver pulito il dispositivo, tutte le parti devono essere asciugate completamente prima di utilizzarlo nuovamente.
- e) Conservare l'unità in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare.
- f) Non spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.
- g) L'apparecchio deve essere ispezionato regolarmente per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
- h) Non lasciare la batteria nel dispositivo se non lo si utilizza per un lungo periodo di tempo.
- i) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
- j) Per la pulizia non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio.
- k) Non pulire il dispositivo con sostanze acide, agenti per uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche perché potrebbero danneggiarlo.

RIMOZIONE SICURA DELLE BATTERIE E DELLE BATTERIE RICARICABILI:

Nei dispositivi sono installate batterie AAA da 1,5 V.

Rimuovere le batterie usate dal dispositivo seguendo la stessa procedura con cui le hai installate.

Riciclare le batterie tramite l'organizzazione o l'azienda appropriata.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI:

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate per realizzare il dispositivo possono essere riciclate conformemente alle relative indicazioni. Scegliendo di riciclare contribuisce in modo significativo alla tutela del nostro ambiente.

Per informazioni sull'impianto di riciclaggio più vicino, contattare le autorità locali.



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Probador de aceite de cocina
Modelo	SBS-OT-200
Fuente de alimentación	2 pilas AAA
Exactitud	Temperatura: $\pm 1,5^{\circ}\text{C}$ / TPM: $\pm 2\%$
Resolución	Temperatura: $0,1^{\circ}\text{C}$ / TPM: $0,5\%$
Rango de medición de la temperatura	40 – 200
Clase de protección IP	IP68
Dimensiones (anchura x profundidad x altura) [mm]	370 x 45 x 25
Peso [kg]	0,16

1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar en el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas pautas técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo los más estrictos estándares de calidad.

**NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO
COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.**

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento periódicamente. Los datos técnicos y especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados a la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las posibilidades de reducción de ruido.

Leyenda



El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.



Lea las instrucciones antes de usar.



El producto debe ser reciclado.



¡ **ADVERTENCIA!** o ¡ **PRECAUCIÓN!** o ¡ **RECUERDA!** Aplicable a la situación dada.
(señal de advertencia general)



¡ **ATENCIÓN!** Superficie caliente, ¡riesgo de quemaduras!



¡ **RECUERDE!** Los dibujos de este manual son sólo para fines ilustrativos y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso



¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. No seguir las advertencias e instrucciones puede provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a:
Probador de aceite de cocina

2.1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente pensar con anticipación, observar lo que sucede y usar el sentido común al trabajar con el dispositivo.
- b) Si tiene alguna duda sobre el correcto funcionamiento del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de soporte del fabricante.
- c) Sólo el punto de servicio del fabricante puede reparar el dispositivo. ¡No intente realizar ninguna reparación usted mismo!
- d) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o de dióxido de carbono (CO₂) (diseñado para uso en dispositivos eléctricos activos) para apagarlo.
- e) Está prohibido el acceso al puesto de trabajo a niños o personas no autorizadas. Una distracción puede provocar la pérdida de control sobre el dispositivo.
- f) Conserve este manual disponible para futuras consultas. Si este dispositivo se entrega a un tercero, se deberá entregar el manual junto con el mismo.
- g) Conservar los elementos de embalaje y las pequeñas piezas de montaje fuera del alcance de los niños.
- h) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
- i) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también se deberán seguir las demás instrucciones de uso.
- j) No utilice el dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad para utilizar el dispositivo.
- k) El dispositivo sólo puede ser manipulado por personas físicamente aptas para su manejo, debidamente formadas, familiarizadas con este manual y capacitadas en materia de seguridad y salud en el trabajo.
- l) Al trabajar con el dispositivo, use el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración durante el uso del dispositivo puede provocar lesiones graves.
- m) No sobreestimes tus habilidades. Al utilizar el dispositivo, mantenga el equilibrio y permanezca estable en todo momento. Esto garantizará un mejor control del dispositivo en situaciones inesperadas.
- n) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el dispositivo.



¡Recuerde! Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas cercanas.

2.2. Uso seguro del dispositivo

- a) No utilice el dispositivo si el interruptor "ON/OFF" no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender y apagar con el interruptor ON/OFF son peligrosos, no deben operarse y deben repararse.
- b) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, lejos de los niños y de personas que no estén familiarizadas con el dispositivo y que no hayan leído el manual del usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.
- c) Mantener el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, compruebe que no haya daños generales, especialmente componentes móviles en busca de piezas o elementos agrietados, y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento seguro del dispositivo. Si se descubre algún daño, entregue el dispositivo para su reparación antes de usarlo.
- d) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- e) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
- f) No deje este aparato desatendido mientras esté en uso.
- g) Limpie el dispositivo periódicamente para evitar que se acumule suciedad persistente.

- h) El dispositivo no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no podrán ser realizados por niños sin la supervisión de una persona adulta.
- i) Está prohibido intervenir en la estructura del dispositivo para cambiar sus parámetros o construcción.



¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y de sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones al utilizar el dispositivo. Manténgase alerta y use el sentido común al utilizar el dispositivo.

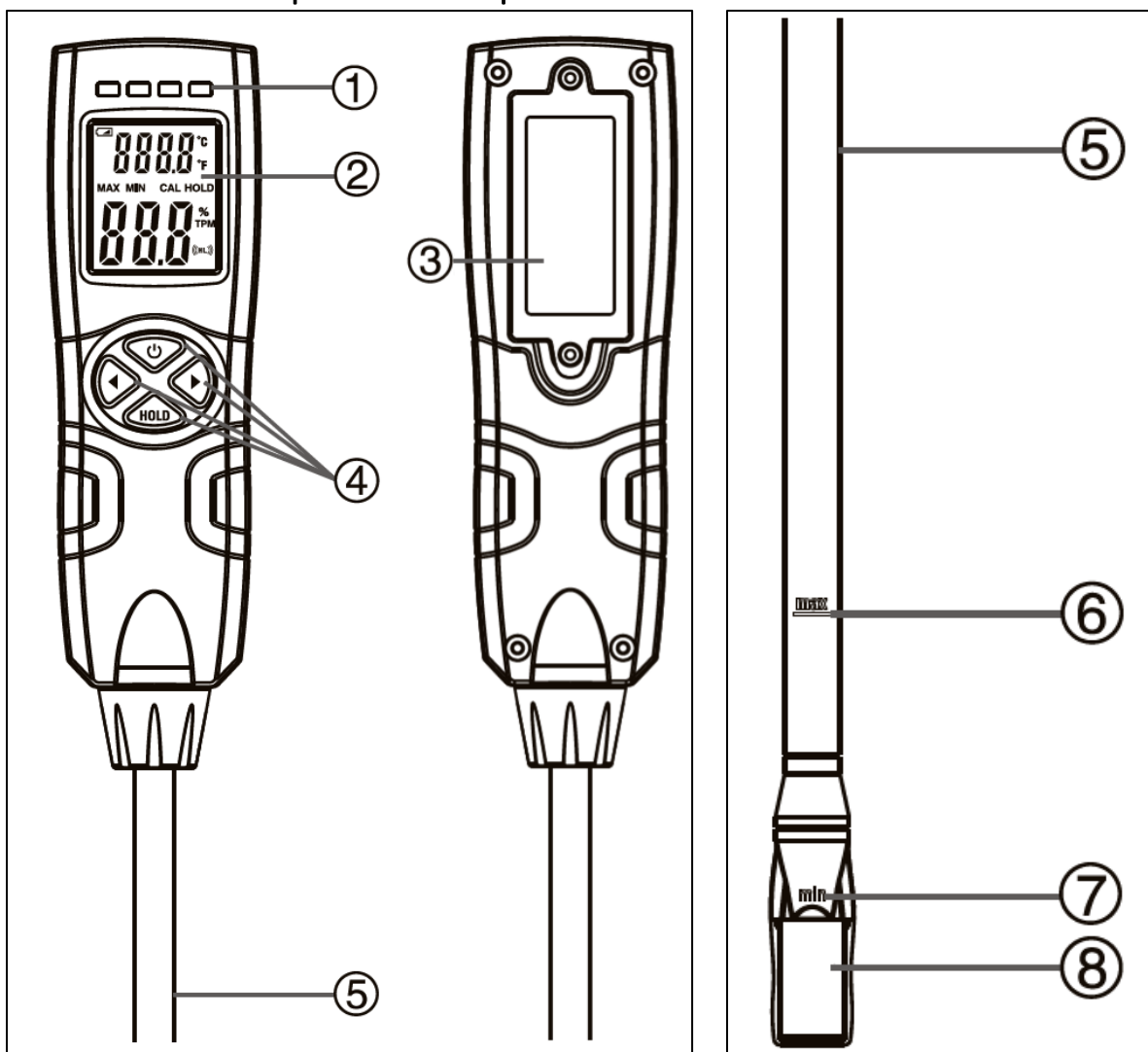
3. Pautas de uso

El dispositivo se utiliza para medir tanto la temperatura como el contenido de TPM (% de compuestos polares de TPM), y el porcentaje resultante permite determinar el grado de envejecimiento del aceite.

¡Esta herramienta es exclusivamente de uso doméstico!

El usuario es responsable de cualquier daño resultante de un uso no previsto del dispositivo.

3.1. Descripción del dispositivo



- 1 – Alarma LED
- 2 – Pantalla
- 3 – Toma de batería
- 4 – Botones de control

- 5 – Sonda de medición
- 6 – Nivel máximo de inmersión de la sonda
- 7 – Nivel mínimo de inmersión de la sonda
- 8 – Sensor de medición de temperatura y calidad del aceite

3.2. Uso del dispositivo

El comprobador de aceite puede medir todos los aceites y grasas para freír. Como el aceite de colza, el aceite de soja, el aceite de sésamo, el aceite de palma, el aceite de oliva, el aceite de cacahuete y otros aceites vegetales. También se puede medir la grasa animal. Dependiendo del tipo de grasa, el valor TPM del aceite fresco variará en un pequeño porcentaje y el tiempo máximo de uso del aceite para freír varía. Por ejemplo, el aceite de palma fresco tiene un TPM inicial más alto que otros aceites, pero envejece mucho más lentamente que otros aceites.

La influencia de los aditivos.

El comprobador de aceite está diseñado para medir aceite/grasa puro. Si se utilizan aditivos los resultados pueden verse distorsionados.

3.2.1. Actividad

1. Presione y suelte el botón de encendido. El dispositivo se encenderá.
 2. La barra de temperatura muestra "Lo".
 3. La barra TPM muestra "--"
 4. Coloque y sostenga el sensor en el aceite caliente. El nivel de aceite debe estar entre las marcas mínima y máxima de la sonda de medición.
 5. Pulse el botón HOLD en el modo de medición para activar el modo HOLD y guardar así el resultado de la medición en la pantalla.
 6. Si la barra de temperatura parpadea "HI", significa que la temperatura medida excede el rango de medición superior (la temperatura es superior a 200 °C).
 7. Si la barra de temperatura parpadea "LO", significa que la temperatura medida está por debajo del rango de medición inferior (es decir, la temperatura es inferior a 40 °C).
 8. Si la barra TPM parpadea "LO", significa que la sustancia probada no es aceite y no es adecuada para la medición con el probador.
- Apague la sartén de inducción durante la medición, ya que el campo electromagnético afectará el resultado de la medición.
 - Retire los alimentos fritos del aceite durante la medición y espere 5 minutos.
 - Limpie la sonda antes de cada medición o antes de la siguiente medición continua.
 - Intente evitar tocar objetos metálicos como cestas para freír, ollas, ya que estos pueden afectar los resultados de la medición y la distancia mínima del metal debe ser de al menos 1 cm de cada lado.
 - Una temperatura desigual del aceite para freír puede provocar un error de medición. Remueve el aceite con el aparato.
 - Si sospecha que los resultados de la medición contienen un error debido a la presencia de agua: repita la medición después de 5 minutos (no fría durante este tiempo para mantener alta la temperatura de la grasa). Si la nueva lectura es baja, mida nuevamente después de 5 minutos hasta que la lectura sea estable.

3.2.2. Configuración

Configuración de la unidad de temperatura.

Encienda la unidad, presione y mantenga presionados los botones [Hold] y [<] simultáneamente durante aproximadamente 3 segundos hasta que aparezca °C o °F en la pantalla.

1. Utilice los botones de flecha para configurar la unidad de temperatura (°C/°F).
2. Confirme la unidad de temperatura seleccionada con el botón HOLD.

Activar o desactivar la alarma sonora ("ALA").

3. Utilice los botones [<] o [>] para habilitar o deshabilitar la alarma audible ("ALA").
4. Pulse el botón HOLD para confirmar.

Habilitar o deshabilitar el apagado automático ("OFF").

5. Pulse los botones [<] o [>] para habilitar o deshabilitar el apagado automático ("OFF").
6. Confirme la selección con el botón HOLD.

Enciende o apaga el LED de alarma.

7. Utilice los botones [<] o [>] para encender o apagar los LED.
8. Pulse el botón HOLD para confirmar.

Activar o desactivar el modo de calibración ("CAL").

9. Presione los botones [<] o [>] para habilitar o deshabilitar el modo de calibración.
10. Pulse el botón HOLD para confirmar.

Restablezca la unidad a la configuración predeterminada de fábrica ("RST").

11. Utilice los botones [<] o [>] para restablecer la unidad a la configuración de fábrica ("RST") (encendido).
12. Presione el botón HOLD para guardar y salir.

Enciende o apaga la luz de fondo ("BL").

13. Presione los botones [<] o [>] para encender o apagar la luz de fondo.
14. Presione HOLD para guardar y salir.

Para salir del modo de configuración, presione el botón de encendido.

Configuración de alarma.

Activación de la alarma (rango de medición superior)

1. Encienda el dispositivo y mantenga presionado el botón [<] durante aproximadamente 3 segundos hasta que los LED se iluminen en rojo.
2. Establezca el valor de la alarma utilizando los botones [<] o [>].
3. Guarde la configuración realizada utilizando el botón HOLD o presione el botón de encendido/apagado para regresar al modo de medición sin guardar.

Activación de la alarma (rango de medición inferior)

1. Encienda el dispositivo y mantenga presionado el botón [>] durante aproximadamente 3 segundos hasta que los LED se iluminen en verde.
2. Establezca el valor de la alarma utilizando los botones [<] o [>].
3. Guarde la configuración realizada utilizando el botón HOLD o presione el botón de encendido/apagado para regresar al modo de medición sin guardar.

3.2.3. Calibración

1. Utilice un aceite de referencia con un valor TPM conocido para la calibración. Calentar el aceite a 50°C.
2. Ingrese al modo de calibración como se describe arriba. La pantalla mostrará "CAL". Mantenga el sensor en el aceite de calibración y observe las marcas mínimas y máximas en la sonda de medición.
3. Tan pronto como el valor de medición se estabilice, presione los botones [<] o [>] para ajustar el valor de medición en pasos de 0,5%.
4. Si el valor mostrado coincide con el valor de referencia después del ajuste, presione el botón HOLD para guardar el valor.

3.2.4. Restaurar configuración de fábrica

Ingrese a la configuración de fábrica ("RST") a través del menú de configuración como se describe anteriormente. Presionando simultáneamente la tecla de flecha derecha y la tecla HOLD, restablezca los datos de calibración del usuario a la configuración de fábrica.



¡Advertencia!

¡El sobrecalentamiento del aparato puede provocar riesgo de quemaduras (sonda y varilla de la sonda)!

- No toque las partes calientes de la unidad.
- Deje que el dispositivo se enfríe antes de limpiarlo.
- En caso de quemadura, lave inmediatamente la herida con agua fría y consulte a un médico si es necesario.
- Utilice un agente de limpieza limpio, agua corriente o agua con jabón.
- Limpie suavemente la sonda con una toalla de papel suave o enjuáguela con agua.
- Seque la sonda con una toalla de papel suave.

3.3. Limpieza y mantenimiento

- a) Deje que el dispositivo se enfríe completamente antes de cada limpieza, ajuste o reemplazo de accesorios, o si el dispositivo no está siendo utilizado.
- b) Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
- c) Utilice únicamente detergentes suaves y aptos para alimentos para lavar el dispositivo.
- d) Después de limpiar el dispositivo, todas las piezas deben secarse completamente antes de volver a usarlo.
- e) Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar.
- f) No rocíe el dispositivo con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.
- g) El dispositivo debe inspeccionarse periódicamente para comprobar su eficiencia técnica y detectar posibles daños.
- h) No deje la batería en el dispositivo si no lo va a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado.
- i) Limpiar con un paño suave y húmedo.
- j) No utilice objetos afilados y/o metálicos para limpiar (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) porque pueden dañar el material de la superficie del aparato.
- k) No limpie el dispositivo con sustancias ácidas, agentes de uso médico, diluyentes, combustibles, aceites u otras sustancias químicas porque pueden dañar el dispositivo.

EXTRACCIÓN SEGURA DE BATERÍAS Y BATERÍAS RECARGABLES:

Los dispositivos están equipados con pilas AAA de 1,5 V.

Retire las baterías usadas del dispositivo utilizando el mismo procedimiento con el que las instaló.

Recicle las baterías con la organización o empresa adecuada.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS:

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entrégalo en un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Compruebe el símbolo en el producto, el manual de instrucciones y el embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcados. Al elegir reciclar estás haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre su instalación de reciclaje local.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Étolaj tesztelő
Modell	SBS-OT-200
Áramforrás.	2 x AAA elem
Pontosság	Hőmérséklet: $\pm 1,5^{\circ}\text{C}$ / TPM: $\pm 2\%$
Felbontás	Hőmérséklet: TPM: $0,1^{\circ}\text{C}$ / TPM: $0,5\%$
Hőmérsékletmérési tartomány	40 – 200
IP védelmi osztály	IP68
Méret (szélesség x mélység x magasság) [mm]	370 x 45 x 25
Súly [kg]	0,16

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelvek szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

Legenda



A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.



Használat előtt olvassa el a használati utasítást.



A terméket újra kell hasznosítani.



FIGYELMEZTETÉS! vagy **VIGYÁZAT!** vagy **EMLÉKEZTETÉS!** Az adott helyzetre alkalmazható. (általános figyelmeztető jel)



FIGYELEM! Forró felület, égési sérülések veszélye!



NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokot szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság



FIGYELEM!

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A figyelmeztetésekből és utasításokból az "eszköz" vagy "termék" kifejezések a következőkre utalnak:
Étolaj tesztelő

2.1. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Győződjön meg arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét, amikor a készülékkel dolgozik.
- b) Ha kétségei vannak a készülék helyes működésével kapcsolatban, forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához.
- c) A készüléket csak a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne próbálkozzon önállóan semmilyen javítással!
- d) Tűz esetén por- vagy szén-dioxid (CO₂) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekre szántak).
- e) Gyermeknek vagy illetéktelen személyeknek tilos a munkahelyre belépni. A figyelemelterelés a készülék feletti irányítás elvesztéséhez vezethet.
- f) Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használathoz tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.
- g) A csomagolóelemeket és az apró szerelési alkatrészeket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tartsa.
- h) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
- i) Ha ezt a készüléket egy másik berendezéssel együtt használják, a többi használati utasítást is be kell tartani.
- j) Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószer vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.
- k) A készüléket csak olyan fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek a készülék kezelésére, megfelelően képzettek, ismerik ezt a kézikönyvet, és a munkavédelem keretein belül képzettek.
- l) A készülékkel végzett munka során használja a józan eszét, és maradjon éber. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.
- m) Ne becsülje túl a képességeit. A készülék használatakor mindig tartsa meg az egyensúlyát, és maradjon stabilan. Ez biztosítja a készülék jobb ellenőrzését váratlan helyzetekben.
- n) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.



Ne feledje! A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

2.2. Biztonságos eszközhasználat

- a) Ne használja a készüléket, ha a "ON/OFF" kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyek nem kapcsolhatók be és ki az ON/OFF kapcsolóval, veszélyesek, nem szabad működtetni őket, és meg kell javíttatni.
- b) Amikor nem használja, tárolja biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő személyektől, akik nem olvasták el a használati útmutatót, távol. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- c) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, különösen a mozgó alkatrészeket, hogy nincsenek-e megrepedt részek vagy elemek, valamint minden olyan egyéb körülményt, amely hatással lehet a készülék biztonságos működésére. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.
- d) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
- e) A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- f) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben.
- g) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
- h) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt személy felügyelete nélkül nem végezhetik.

- i) Tilos beavatkozni a készülék szerkezetébe annak érdekében, hogy annak paramétereit vagy felépítését megváltoztassák.



FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés csekély kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszét a készülék használatakor.

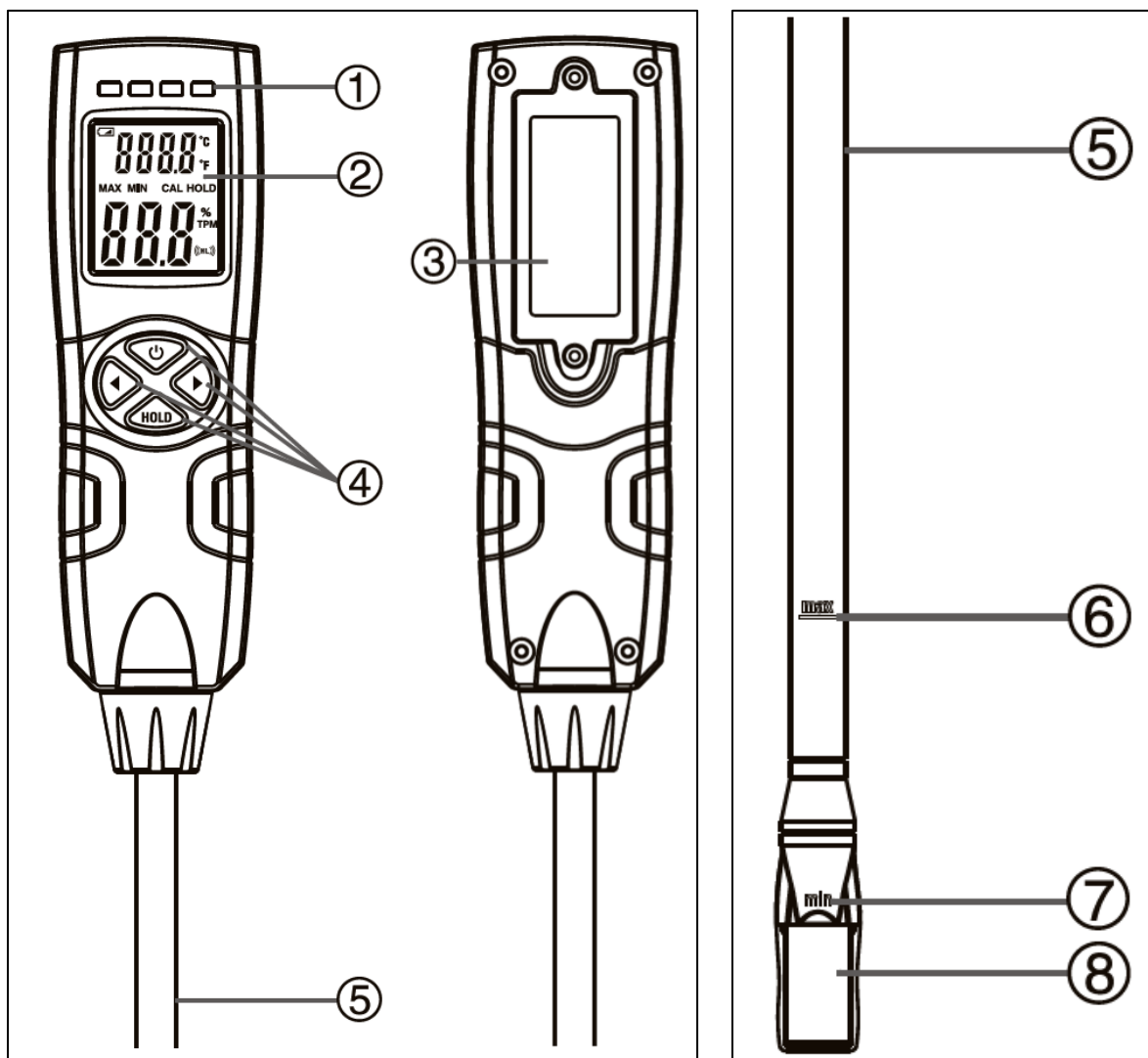
3. Használati útmutató

A készülék a hőmérséklet és a TPM-tartalom (a TPM poláris vegyületek százalékos aránya) mérésére szolgál, és az így kapott százalékos arány alapján meghatározható az olaj öregedési foka.

A termék kizárólag otthoni használatra készült!

A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

3.1. Eszköz leírása



- 1 - LED riasztás
2 - Kijelző
3 - Akkumulátor aljzat
4 - Vezérlőgombok

- 5 - Mérőszonda
6 - A szonda maximális merülési szintje
7 - A szonda minimális merülési szintje
8 - Olajhőmérséklet- és minőségmérő érzékelő (%TPM)

3.2. Eszközhasználat

Az olajteszter minden sütőolaj és zsír mérésére alkalmas. Ilyen például a repceolaj, szójaolaj, szezámolaj, pálmaolaj, olívaolaj, földimogyoróolaj és más növényi olajok. Az állati zsírt is lehet mérni. A zsír típusától függően a friss olaj TPM-értéke néhány százalékon belül változik, és a sütéshez használt olaj maximális felhasználási ideje is eltérő.

Például a friss pálmaolaj kezdeti TPM-értéke magasabb, mint más olajoké, de sokkal lassabban öregszik, mint más olajok.

Az adalékanyagok hatása.

Az olajtesztelőt tiszta olaj/zsír mérésére tervezték. Adalékanyagok használata esetén az eredmények torzulhatnak.

3.2.1. Tevékenység

1. Nyomja meg és engedje fel a bekapcsológombot. A készülék bekapcsol.
2. A hőmérsékleti sáv "Lo" értéket mutat.
3. A TPM sávban "- - - -"
4. Helyezze az érzékelőt a forró olajba, és tartsa benne. Az olajsintnek a mérőszondán lévő minimális és maximális jelzések között kell lennie.
5. Nyomja meg a HOLD gombot mérési üzemmódban a HOLD üzemmód aktiválásához és így a mérési eredmény kijelzőn történő elmentéséhez.
6. Ha a hőmérsékletjelző sáv "HI" villog, az azt jelenti, hogy a mért hőmérséklet meghaladja a felső mérési tartományt - a hőmérséklet magasabb, mint 200°C.
7. Ha a hőmérsékleti sáv "LO" felirat villog, az azt jelenti, hogy a mért hőmérséklet az alsó mérési tartomány alatt van - a hőmérséklet 40 °C-nál alacsonyabb.
8. Ha a TPM sáv "LO" villog, az azt jelenti, hogy a vizsgált anyag nem olaj, és nem alkalmas a teszterrel történő mérésre.
 - Kapcsolja ki az indukciós serpenyőt a mérés alatt, mivel az elektromágneses mező befolyásolja a mérési eredményt.
 - A mérés során vegye ki a sült tárgyakat az olajból, és várjon 5 percet.
 - Tisztítsa meg a szondát minden mérés előtt vagy a következő folyamatos mérés előtt.
 - Próbálja meg elkerülni a fémtárgyak, például sütőkosarak, edények érintését, mivel ezek befolyásolhatják a mérési eredményeket, és a fémtől való minimális távolságnak mindkét oldalon legalább 1 cm-nek kell lennie.
 - A sütőolaj egyenetlen hőmérséklete mérési hibát okozhat. Keverje meg az olajat a készülékkel.
 - Ha azt gyanítja, hogy a mérési eredmények a víz jelenléte miatt hibát tartalmaznak: Ismétlje meg a mérést 5 perc múlva (ez idő alatt ne süsse meg a zsiradék hőmérsékletének magasán tartása érdekében). Ha az új érték alacsony, 5 perc múlva ismét mérjen, amíg az érték stabil nem lesz.

3.2.2. Konfiguráció

A hőmérsékleti egység beállítása.

Kapcsolja be a készüléket, nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a [Hold] és a [<] gombot körülbelül 3 másodpercig, amíg a kijelzőn megjelenik a °C vagy °F.

1. A nyílombokkal állítsa be a hőmérséklet mértékegységét (°C/°F).
2. Erősítse meg a kiválasztott hőmérsékleti egységet a HOLD gombbal.

A hangjelzés ("ALA") be- vagy kikapcsolása.

3. A [<] vagy [>] gombokkal engedélyezheti vagy tilthatja le a hangjelzést ("ALA").
4. Nyomja meg a HOLD gombot a megerősítéshez.

Az automatikus kikapcsolás engedélyezése vagy letiltása ("OFF").

5. Nyomja meg a [<] vagy [>] gombokat az automatikus kikapcsolás ("OFF") engedélyezéséhez vagy letiltásához.
6. Erősítse meg a választást a HOLD gombbal.

Kapcsolja be vagy ki a riasztó LED-et.

7. A [<] vagy [>] gombokkal kapcsolja be vagy ki a LED-eket.
8. Nyomja meg a HOLD gombot a megerősítéshez.

A kalibrálási üzemmód ("CAL") aktiválása vagy deaktiválása.

9. Nyomja meg a [<] vagy [>] gombokat a kalibrációs üzemmód engedélyezéséhez vagy letiltásához.
10. Nyomja meg a HOLD gombot a megerősítéshez.

Állítsa vissza a készüléket a gyári alapbeállításokra ("RST").

11. A [<] vagy [>] gombokkal állítsa vissza a készüléket a gyári beállításokra ("RST") (be).
12. A mentéshez és a kilépéshez nyomja meg a HOLD gombot.

Kapcsolja be vagy ki a háttérvilágítást ("BL").

13. Nyomja meg a [<] vagy [>] gombokat a háttérvilágítás be- vagy kikapcsolásához.
14. A mentéshez és a kilépéshez nyomja meg a HOLD gombot.

A konfigurációs módból való kilépéshez nyomja meg a bekapcsológombot.

Riasztási beállítások.

A riasztás bekapcsolása (felső mérési tartomány)

1. Kapcsolja be a készüléket, és tartsa lenyomva a [<] gombot körülbelül 3 másodpercig, amíg a LED-ek pirosan fel nem világítanak.
2. Állítsa be a riasztási értéket a [<] vagy [>] gombok segítségével.
3. Mentse el a HOLD gombbal végzett beállítást, vagy nyomja meg a Be/Ki bekapcsoló gombot, ha mentés nélkül szeretne visszatérni a mérési üzemmódba.

A riasztás bekapcsolása (alsó mérési tartomány)

1. Kapcsolja be a készüléket, és tartsa lenyomva a [>] gombot körülbelül 3 másodpercig, amíg a LED-ek zöld színnel világítanak.
2. Állítsa be a riasztási értéket a [<] vagy [>] gombok segítségével.
3. Mentse el a HOLD gombbal végzett beállítást, vagy nyomja meg a Be/Ki bekapcsoló gombot, ha mentés nélkül szeretne visszatérni a mérési üzemmódba.

3.2.3. Kalibrálás

1. A kalibráláshoz használjon ismert TPM-értékkel rendelkező referenciaolajat. Melegítsük fel az olajat 50 °C-ra.
2. Lépjen be kalibrálási üzemmódba a fent leírtak szerint. A kijelzőn a "CAL" felirat jelenik meg. Tartsa az érzékelőt a kalibráló olajban, és figyelje a mérőszondán lévő min/max jelöléseket.
3. Amint a mérési érték stabilizálódik, nyomja meg a [<] vagy [>] gombokat a mérési érték 0,5%-os lépésekben történő beállításához.
4. Ha a megjelenített érték a beállítás után megegyezik a referenciaértékkel, nyomja meg a HOLD gombot az érték mentéséhez.

3.2.4. Gyári beállítások visszaállítása

Adja meg a gyári beállításokat ("RST") a konfigurációs menüben a fent leírtak szerint. A jobb oldali nyílbillentyű és a HOLD billentyű egyidejű megnyomásával állítsa vissza a felhasználói kalibrációs adatokat a gyári beállításokra.

**Figyelem!**

A készülék túlmelegedése égési sérüléseket okozhat (szonda és szondarúd)!

- Ne érintse meg a készülék forró részeit.
- Tisztítás előtt hagyja kihűlni a készüléket.
- Égés esetén azonnal öblítse ki a sebet hideg vízzel, szükség esetén forduljon orvoshoz.

- Használjon tiszta tisztítószeret, sima vizet vagy szappanos vizet.
- Óvatosan tisztítsa meg a szondát egy puha papírtörölővel, vagy öblítse le vízzel.
- Törölje szárazra a szondát egy puha papírtörölővel.

3.3. Tisztítás és karbantartás

- a) Hagyja a készüléket teljesen kihűlni minden tisztítás, beállítás vagy a tartozékok cseréje előtt, vagy ha a készüléket nem használják.
- b) A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószeret használjon.
- c) A készülék mosásához csak enyhe, élelmiszeripari tisztítószeret használjon.
- d) A készülék tisztítása után, mielőtt újra használná, minden alkatrészt teljesen meg kell szárítani.
- e) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- f) Ne permetezze a készüléket vízsugárral, és ne merítse vízbe.
- g) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság ellenőrzése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.
- h) Ne hagyja az akkumulátort a készülékben, ha hosszabb ideig nem használja.
- i) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
- j) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkéfényt vagy fémspatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületi anyagát.
- k) Ne tisztítsa a készüléket savas anyaggal, orvosi célú szerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyi anyagokkal, mert ez károsíthatja a készüléket.

AZ ELEMÉK ÉS AKKUMULÁTOROK BIZTONSÁGOS ELTÁVOLÍTÁSA:

A készülékekben 1,5 V-os AAA elemeket helyeztek el.

Vegye ki a használt elemeket a készülékből ugyanolyan eljárással, mint ahogyan azokat beszerelte.

Az akkumulátorokat a megfelelő szervezetnél vagy vállalatnál újrahasznosíthatja.

A HASZNÁLT ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA:

Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja át egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Tester til madolie
Model	SBS-OT-200
Strømkilde	2 x AAA-batterier
Nøjagtighed	Temperatur: $\pm 1,5^{\circ}\text{C}$ / TPM: $\pm 2\%$.
Opløsning	Temperatur: $0,1^{\circ}\text{C}$ / TPM: $0,5\%$
Temperaturmåleområde	40 – 200
IP-beskyttelsesklasse	IP68
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	370 x 45 x 25
Vægt [kg]	0,16

1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjmission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

Legende



Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.



Læs instruktionerne før brug.



Produktet skal genbruges.



ADVARSEL! eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation. (generelt advarselsskilt)



OBS! Varm overflade, risiko for forbrændinger!



OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

2. Sikkerhed ved brug

**OBS!**

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til:

Tester til madolie

2.1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, observere, hvad der sker, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med enheden.
- b) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt enheden fungerer korrekt, skal du kontakte producentens supporttjeneste.
- c) Kun producentens serviceværksted må reparere enheden. Forsøg ikke at reparere på egen hånd!
- d) I tilfælde af brand skal du bruge en pulver- eller kuldioxid (CO₂)-brandslukker (en, der er beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke den.
- e) Børn eller uautoriserede personer må ikke komme ind på arbejdspladsen. En distraktion kan resultere i tab af kontrol over enheden.
- f) Opbevar venligst denne manual til senere brug. Hvis denne enhed overdrages til en tredjepart, skal manualen overdrages sammen med den.
- g) Opbevar emballageelementer og små monteringsdele på et sted, der ikke er tilgængeligt for børn.
- h) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
- i) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de øvrige brugsanvisninger også følges.
- j) Brug ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, som i væsentlig grad kan forringe evnen til at betjene apparatet.
- k) Apparatet må kun håndteres af fysisk egnede personer, der er i stand til at håndtere det, er korrekt uddannet, har kendskab til denne vejledning og er uddannet inden for rammerne af arbejdsmiljø og sikkerhed.
- l) Brug din sunde fornuft og vær opmærksom, når du arbejder med enheden. Midlertidigt tab af koncentration under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.
- m) Lad være med at overvurdere dine evner. Når du bruger enheden, skal du holde balancen og være stabil hele tiden. Det sikrer bedre kontrol over enheden i uventede situationer.
- n) Enheden er ikke et stykke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.



OBS! Beskyt børn og andre tilskuere, når du bruger apparatet.

2.2. Sikker brug af enheden

- a) Brug ikke enheden, hvis "ON/OFF"-kontakten ikke fungerer korrekt (den tænder og slukker ikke for enheden). Enheder, der ikke kan tændes og slukkes med ON/OFF-knappen, er farlige, bør ikke betjenes og skal repareres.
- b) Når den ikke er i brug, skal den opbevares på et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er fortrolige med enheden, og som ikke har læst brugervejledningen. Apparatet kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
- c) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal du kontrollere, om der er generelle skader, og især kontrollere bevægelige komponenter for knækkede dele eller elementer og for andre forhold, der kan påvirke enhedens sikre drift. Hvis du opdager en skade, skal du aflevere enheden til reparation før brug.
- d) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
- e) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.
- f) Lad ikke dette apparat være uden opsyn, mens det er i brug.
- g) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre, at der samler sig genstridigt snavs.
- h) Enheden er ikke et stykke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen person.
- i) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.



OBS! På trods af apparatets sikre design og dets beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer til beskyttelse af operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader, når apparatet bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger enheden.

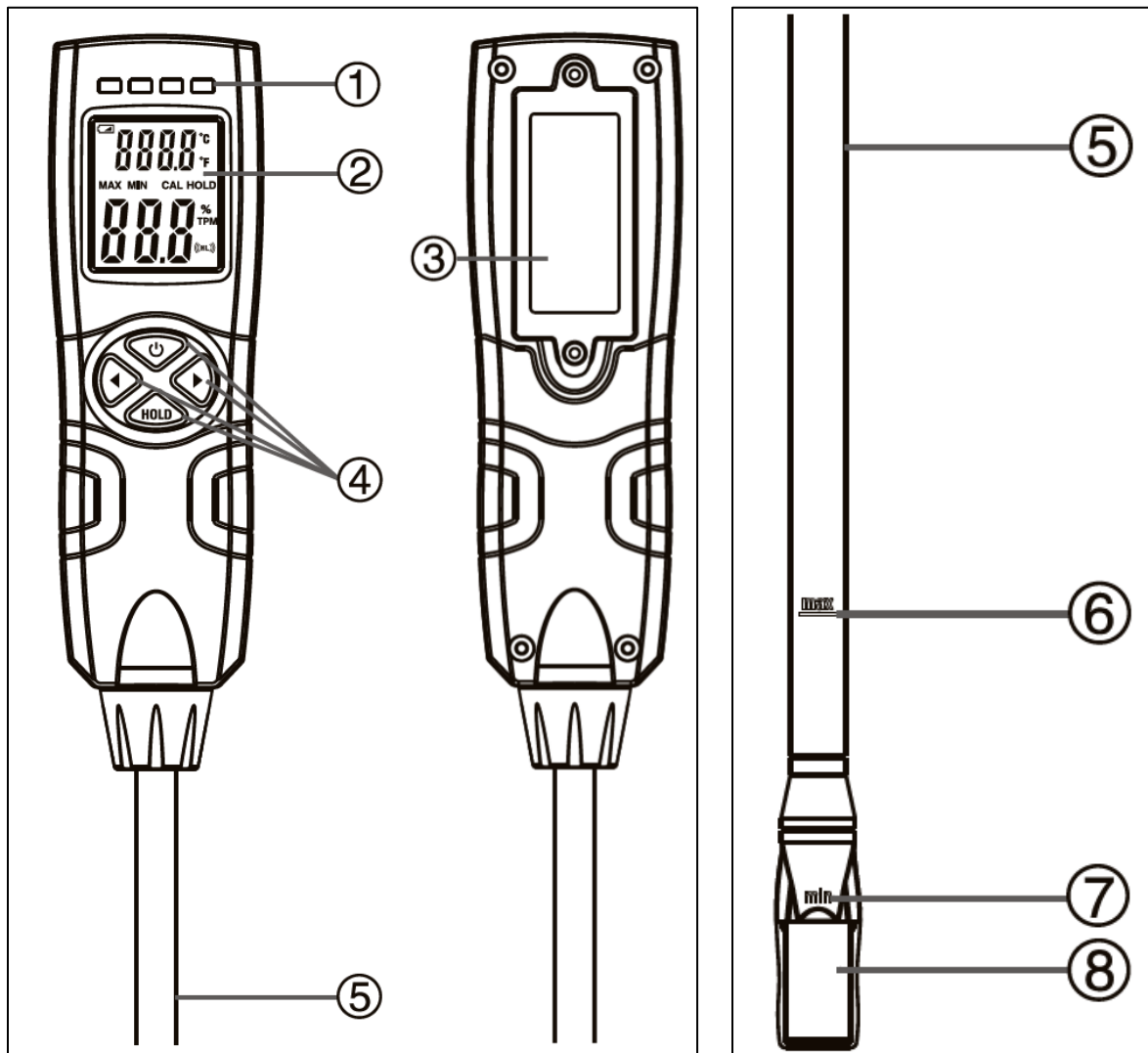
3. Brug retningslinjer

Apparatet bruges til at måle både temperaturen og TPM-indholdet (% af polære TPM-forbindelser), og den resulterende procentdel gør det muligt at bestemme graden af oliens ældning.

Produktet er kun beregnet til hjemmebrug!

Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge af utilsigtet brug af enheden.

3.1. Beskrivelse af enheden



- 1 - LED-alarm
- 2 - Visning
- 3 - Batteriudtag
- 4 - Kontrolknapper

- 5 - Målesonde
- 6 - Maksimalt niveau for nedsænkning af sonden
- 7 - Minimumsniveau for nedsænkning af sonde
- 8 - Sensor til måling af olietemperatur og -kvalitet (%TPM)

3.2. Brug af enhed

Olietesteren kan måle alle fritureolier og -fedtstoffer. Såsom rapsolie, sojabønneolie, sesamolier, palmeolie, olivenolie, jordnøddolie og andre vegetabiliske olier. Animalsk fedt kan også måles. Afhængigt af fedttypen vil TPM-værdien for frisk olie variere inden for nogle få procent, og den maksimale brugstid for olien til stegning varierer.

For eksempel har frisk palmeolie en højere indledende TPM end andre olier, men den ældes meget langsommere end andre olier.

Indflydelse af tilsætningsstoffer.

Olietesteren er designet til at måle ren olie/fedt. Hvis der bruges tilsætningsstoffer, kan resultaterne blive forvrænget.

3.2.1. Handling

1. Tryk på tænd/sluk-knappen, og slip den. Enheden tændes.
2. Temperaturbjælken viser "Lo".
3. TPM-linjen viser "- - -"
4. Placer og hold sensoren i den varme olie. Oliestanden skal være mellem minimums- og maksimumsmærkerne på målesonden.
5. Tryk på HOLD-knappen i måletilstand for at aktivere HOLD-tilstand og dermed gemme måleresultatet på displayet.
6. Hvis temperaturbjælken blinker "HI", betyder det, at den målte temperatur overskrider det øvre måleområde - temperaturen er højere end 200 °C.
7. Hvis temperaturbjælken blinker "LO", betyder det, at den målte temperatur er under det nedre måleområde - temperaturen er lavere end 40 °C.
8. Hvis TPM-linjen blinker "LO", betyder det, at det testede stof ikke er olie og ikke er egnet til måling med testeren.
 - Sluk for induktionspanden under målingen, da det elektromagnetiske felt vil påvirke måleresultatet.
 - Tag de stegte emner op af olien under målingen, og vent 5 minutter.
 - Rengør proben før hver måling eller før den næste kontinuerlige måling.
 - Prøv at undgå at røre ved metalgenstande som f.eks. stegekurve og gryder, da de kan påvirke måleresultaterne, og minimumsafstanden til metal skal være mindst 1 cm på hver side.
 - En ujævn temperatur på stegeolien kan forårsage en målefejl. Rør rundt i olien med apparatet.
 - Hvis du har mistanke om, at måleresultaterne indeholder en fejl på grund af tilstedeværelsen af vand: Gentag målingen efter 5 minutter (steg ikke i dette tidsrum for at holde fedtets temperatur høj). Hvis den nye aflæsning er lav, skal du måle igen efter 5 minutter, indtil aflæsningen er stabil.

3.2.2. Konfiguration

Indstilling af temperaturenhed.

Tænd for enheden, tryk og hold knapperne [Hold] og [<] nede samtidigt i ca. 3 sekunder, indtil °C eller °F vises på displayet.

1. Brug pileknapperne til at indstille temperaturenheden (°C/°F).
2. Bekræft den valgte temperaturenhed med HOLD-knappen.

Slå den akustiske alarm ("ALA") til eller fra.

3. Brug knapperne [<] eller [>] til at aktivere eller deaktivere den akustiske alarm ("ALA").
4. Tryk på HOLD-knappen for at bekræfte.

Aktiver eller deaktiver automatisk slukning ("OFF").

5. Tryk på knapperne [<] eller [>] for at aktivere eller deaktivere automatisk slukning ("OFF").
6. Bekræft valget med HOLD-knappen.

Tænd eller sluk for alarm-LED'en.

7. Brug knapperne [<] eller [>] til at tænde eller slukke for LED'erne.

- Tryk på HOLD-knappen for at bekræfte.

Aktiver eller deaktivér kalibreringstilstanden ("CAL").

- Tryk på knapperne [<] eller [>] for at aktivere eller deaktivere kalibreringstilstand.
- Tryk på HOLD-knappen for at bekræfte.

Nulstil enheden til fabriksindstillingerne ("RST").

- Brug knapperne [<] eller [>] til at nulstille enheden til fabriksindstillingerne ("RST") (on).
- Tryk på HOLD-knappen for at gemme og afslutte.

Tænd eller sluk for baggrundsbelysningen ("BL").

- Tryk på knapperne [<] eller [>] for at tænde eller slukke for baggrundsbelysningen.
- Tryk på HOLD for at gemme og afslutte.

Tryk på tænd/sluk-knappen for at afslutte konfigurationstilstanden.

Alarmindstillinger.

Tilkobling af alarm (øvre måleområde)

- Tænd for enheden, og hold knappen [<] nede i ca. 3 sekunder, indtil LED'erne lyser rødt.
- Indstil alarmværdien med knapperne [<] eller [>].
- Gem indstillingen med HOLD-knappen, eller tryk på tænd/sluk-knappen for at vende tilbage til måletilstand uden at gemme.

Tilkobling af alarm (nedre måleområde)

- Tænd for enheden, og hold knappen [>] nede i ca. 3 sekunder, indtil LED'erne lyser grønt.
- Indstil alarmværdien med knapperne [<] eller [>].
- Gem indstillingen med HOLD-knappen, eller tryk på tænd/sluk-knappen for at vende tilbage til måletilstand uden at gemme.

3.2.3. Kalibrering

- Brug en referenceolie med en kendt TPM-værdi til kalibrering. Varm olien op til 50°C.
- Gå ind i kalibreringstilstand som beskrevet ovenfor. Displayet vil vise "CAL". Hold sensoren i kalibreringsolien, og observer min/max-markeringerne på målesonden.
- Så snart måleværdien stabiliserer sig, skal du trykke på knapperne [<] eller [>] for at justere måleværdien i trin på 0,5 %.
- Hvis den viste værdi stemmer overens med referenceværdien efter justering, skal du trykke på HOLD-knappen for at gemme værdien.

3.2.4. Gendannelse af fabriksindstillinger

Gå tilbage til fabriksindstillingerne ("RST") via konfigurationsmenuen som beskrevet ovenfor. Ved at trykke på højre piletast og HOLD-tasten samtidig nulstilles brugerens kalibreringsdata til fabriksindstillingerne.

**Advarsel!**

Overophedning af apparatet kan medføre risiko for forbrændinger (sonde og sondestang)!

- Rør ikke ved varme dele af enheden.
- Lad enheden køle af før rengøring.
- I tilfælde af forbrænding skal du straks skylle såret med koldt vand og kontakte en læge, hvis det er nødvendigt.
- Brug et rent rengøringsmiddel, almindeligt vand eller sæbevand.
- Rengør forsigtigt proben med et blødt papirhåndklæde, eller skyl den i vand.
- Tør proben af med et blødt stykke køkkenrulle.

3.3. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Lad enheden køle helt af før hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, eller hvis enheden ikke bruges.
- b) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
- c) Brug kun milde, fødevarer-godkendte rengøringsmidler til at vaske enheden.
- d) Efter rengøring af enheden skal alle dele tørres helt, før den bruges igen.
- e) Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.
- f) Apparatet må ikke sprøjtes med en vandstråle eller nedsænkes i vand.
- g) Enheden skal inspiceres regelmæssigt for at kontrollere dens tekniske effektivitet og opdage eventuelle skader.
- h) Lad ikke batteriet sidde i enheden, hvis den ikke skal bruges i længere tid.
- i) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
- j) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.
- k) Rengør ikke enheden med syreholdige stoffer, midler til medicinske formål, fortynder, brændstof, olie eller andre kemiske stoffer, da det kan beskadige enheden.

SIKKER FJERNELSE AF BATTERIER OG GENOPLADELIGE BATTERIER:

Der er installeret 1,5 V AAA-batterier i enhederne.

Fjern brugte batterier fra enheden på samme måde, som du installerede dem.

Genbrug batterier hos den rette organisation eller virksomhed.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER:

Bortskaf ikke denne enhed i det kommunale affaldssystem. Aflever den på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der bruges til at konstruere enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.



Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännökseen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Ruokaöljytesteri
Malli	SBS-OT-200
Virtalähde	2 x AAA paristot
Tarkkuus	Lämpötila: $\pm 1,5^{\circ}\text{C}$ / TPM: $\pm 2\%$
Erottelukyky	Lämpötila: $0,1^{\circ}\text{C}$ / TPM: $0,5\%$
Lämpötilan mittausalue	40 – 200
IP-suojaluokka	IP68
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	370 x 45 x 25
Paino [kg]	0,16

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys



Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.



Lue ohjeet ennen käyttöä.



Tuote on kierrätettävä.



VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai **MUISTUTUS!** Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)



HUOMIO! Kuuma pinta, palovammavaara!



HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus



HUOMIO!

Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan: Ruokaöljytesteri

2.1. Turvallisuus työpaikalla

- Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
- Jos epäilet laitteen oikeaa toimintaa, ota yhteyttä valmistajan tukipalveluun.
- Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitteen. Älä yritä korjata mitään itsenäisesti!
- Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO2) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
- Lapset ja asiattomat henkilöt eivät saa mennä työpisteeseen. Häiriötekijät voivat johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.
- Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
- Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.
- Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
- Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.
- Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
- Laitetta saavat käsitellä vain fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka ovat kykeneviä käsittelemään sitä, jotka ovat asianmukaisesti koulutettuja ja jotka tuntevat tämän käyttöohjeen sisällön sekä yleiset työturvallisuusmääräykset.
- Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.
- Älä yliarvioi kykyäsi. Kun käytät laitetta, varmista, että pystyt ylläpitämään tasapainosi, ja että työskentelet tukevassa asennossa. Tämä takaa laitteen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapsia on valvottava, jotteivät he leikkisi laitteen kanssa.



Muista! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

2.2. Laitteen turvallinen käyttö

- Älä käytä laitetta, jos ON/OFF-kytkin ei toimi kunnolla (ei kytke laitetta päälle ja pois). Laitteet, joita ei voida kytkeä päälle ja pois päältä ON/OFF-kytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.
- Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turvallisessa paikassa, poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet sen käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
- Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että laite ei ole vaurioitunut. Tarkista erityisesti laitteen liikkuvat osat halkeamien varalta. Tarkista myös kaikki muut seikat, jotka voisivat aiheuttaa ongelmia laitteen turvalliseen toimintaan. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.
- Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
- Älä käytä laitetta valvomatta.
- Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerry sitkeää likaa.
- Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistus- ja huoltotöitä ilman aikuisen henkilön valvontaa.
- Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.



HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

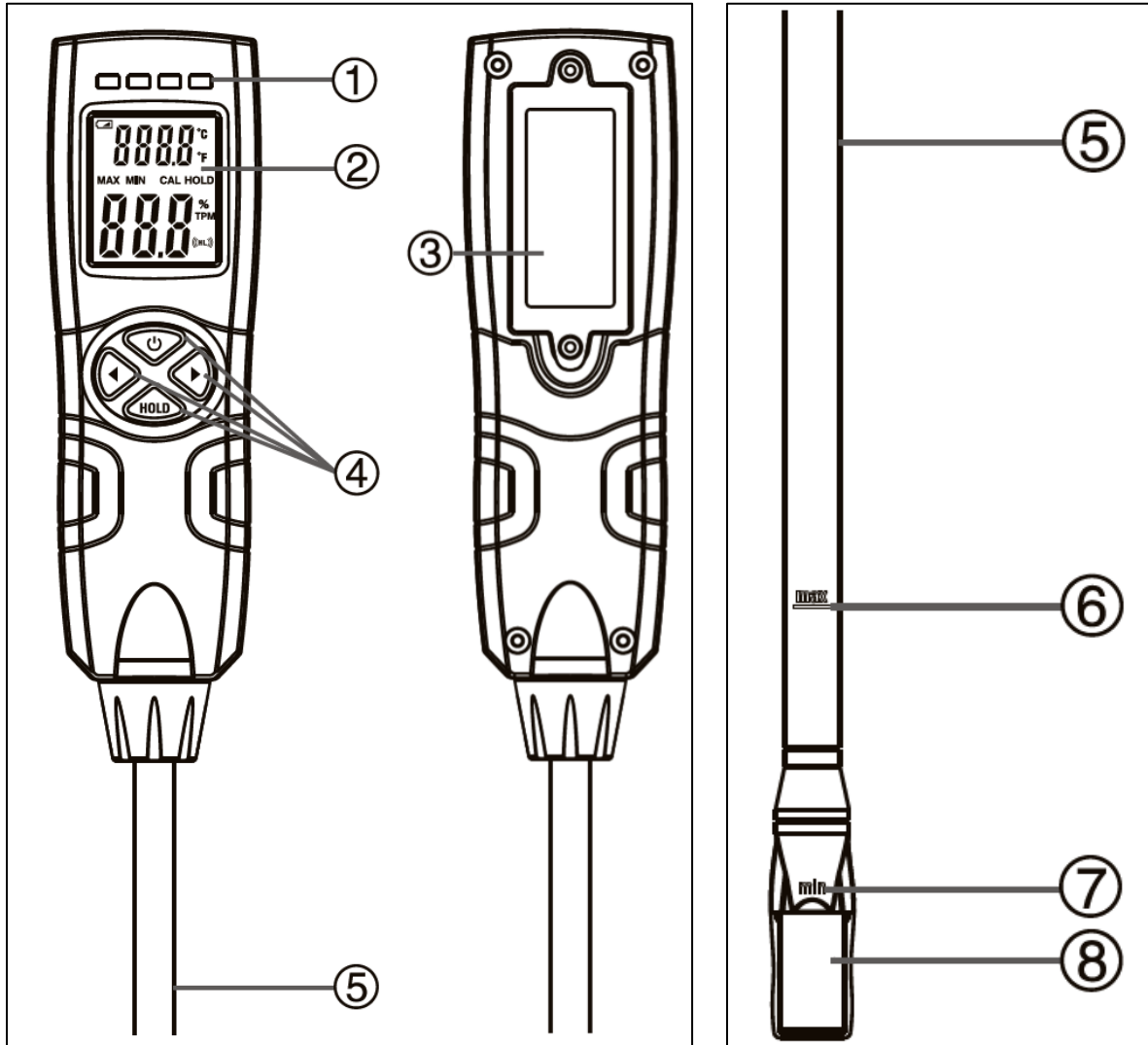
3. Yleiset käyttöohjeet

Laitteen avulla mitataan sekä lämpötilaa että TPM-pitoisuutta (% TPM-polaarisista yhdisteistä), ja tuloksena oleva prosenttiosuus mahdollistaa öljyn ikääntymisasteen määrittämisen.

Tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön!

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

3.1. Laitteen kuvaus



- 1 – LED hälytin
- 2 – Näyttö
- 3 – Akun liitântä
- 4 – Ohjauspainikkeet

- 5 – Mittausanturi
- 6 – Anturin enimmäisupotustaso
- 7 – Anturin minimi upotusaste
- 8 – Öljyn lämpötilan ja laadun mittausanturi (%TPM)

3.2. Laitteen käyttö

Öljytesteri mittaa kaikki paistoöljyt ja rasvat. Kuten rypsiöljy, soijaöljy, seesamiöljy, palmuöljy, oliiviöljy, maapähkinäöljy ja muut kasviöljyt. Myös eläinrasva voidaan mitata. Rasvan tyyppistä riippuen tuoreen öljyn TPM-arvo vaihtelee muutaman prosentin sisällä ja öljyn maksimikäyttöaika paistamiseen vaihtelee.

Esimerkiksi tuoreella palmuöljyllä on korkeampi alkuperäinen TPM kuin muilla öljyillä, mutta se vanhenee paljon hitaammin kuin muut öljyt.

Lisäaineiden vaikutus.

Öljytesteri on suunniteltu mittaamaan puhdasta öljyä/rasvaa. Jos käytetään lisäaineita, tulokset voivat vääristyä.

3.2.1. Käyttö

1. Paina virtapainiketta ja vapauta se. Laite käynnistyy.
 2. Lämpötilapalkissa näkyy "Lo".
 3. TPM-palkki näyttää "- - -"
 4. Aseta ja pidä anturi kuumassa öljyssä. Öljyn pinnan tulee olla mittapään minimi- ja maksimimerkkien välillä.
 5. Paina HOLD-painiketta mittaustilassa aktivoiaksesi HOLD-tilan ja tallentaaksesi mittaustuloksen näytölle.
 6. Jos lämpötilapalkissa vilkkuu "HI", se tarkoittaa, että mitattu lämpötila ylittää ylemmän mitta-alueen - lämpötila on yli 200°C.
 7. Jos lämpötilapalkissa vilkkuu "LO", se tarkoittaa, että mitattu lämpötila on alemman mitta-alueen alapuolella - lämpötila on alle 40 °C.
 8. Jos TPM-palkki vilkkuu "LO", se tarkoittaa, että testattava aine ei ole öljyä eikä soveltu mittaukseen testerillä.
- Kytke induktiopannu pois päältä mittauksen ajaksi, sillä sähkömagneettinen kenttä vaikuttaa mittaustulokseen.
 - Poista paistetut tuotteet öljystä mittauksen ajaksi ja odota 5 minuuttia.
 - Puhdista anturi ennen jokaista mittausta tai ennen seuraavaa jatkuvaa mittausta.
 - Vältä koskettamasta metalliesineitä, kuten paistokorit, kattilat, koska ne voivat vaikuttaa mittaustuloksiin ja vähimmäisetäisyyden metalliin tulee olla vähintään 1 cm molemmilla puolilla.
 - Paistoöljyn epätasainen lämpötila voi aiheuttaa mittausrvirheen. Sekoita öljyä laitteella.
 - Jos epäilet, että mittaustuloksissa on vedestä johtuva virhe: Toista mittaus 5 minuutin kuluttua (älä paista tänä aikana, jotta rasvan lämpötila pysyy korkeana). Jos uusi lukema on alhainen, mittaa uudelleen 5 minuutin kuluttua, kunnes lukema on vakaa.

3.2.2. Kokoonpano

Lämpötilayksikön asettaminen.

Kytke laite päälle, paina ja pidä painettuna [Hold]- ja [<]-painikkeita samanaikaisesti noin 3 sekunnin ajan, kunnes °C tai °F tulee näyttöön.

1. Aseta lämpötilayksikkö (°C/°F) nuolipainikkeilla.
2. Vahvista valittu lämpötilayksikkö HOLD-painikkeella.

Äänihälytyksen ("ALA") kytkeminen päälle tai pois.

3. Käytä [<]- tai [>]-painikkeita ottaaksesi äänihälytyksen ("ALA") käyttöön tai pois käytöstä.
4. Paina HOLD-painiketta vahvistaaksesi.

Ota käyttöön tai poista käytöstä automaattinen sammutus ("OFF").

5. Paina [<]- tai [>]-painikkeita ottaaksesi automaattisen sammutuksen käyttöön tai pois käytöstä ("OFF").
6. Vahvista valinta HOLD-painikkeella.

Kytke hälytyksen LED päälle tai pois päältä.

7. Käytä [<]- tai [>]-painikkeita LED-valojen kytkemiseksi päälle tai pois päältä.
8. Paina HOLD-painiketta vahvistaaksesi.

Aktivoi tai deaktivoi kalibrointitila ("CAL").

9. Ota kalibrointitila käyttöön tai poista se käytöstä painamalla [<]- tai [>]-painiketta.

10. Paina HOLD-painiketta vahvistaaksesi.

Palauta laitteen tehdasasetukset ("RST").

11. Käytä [<]- tai [>]-painikkeita palauttaaksesi laitteen tehdasasetukset ("RST") (päällä).
12. Paina HOLD-painiketta tallentaaksesi ja poistuaaksesi.

Kytke taustavalo ("BL") päälle tai pois päältä.

13. Paina [<]- tai [>]-painiketta kytkeäksesi taustavalon päälle tai pois päältä.
14. Paina HOLD tallentaaksesi ja poistuaaksesi.

Poistu määrittystilasta painamalla virtapainiketta.

Hälytysasetukset.

Hälyttimen kytkeminen päälle (ylempi mittausalue)

1. Kytke laite päälle ja paina [<]-painiketta noin 3 sekunnin ajan, kunnes LED-valot syttyvät punaisina.
2. Aseta hälytysarvo [<]- tai [>]-painikkeilla.
3. Tallenna HOLD-painikkeella tehty asetus tai paina On/Off virtapainiketta palataksesi mittaustilaan tallentamatta.

Hälyttimen kytkeminen päälle (alempi mittausalue)

1. Kytke laite päälle ja paina [>]-painiketta noin 3 sekunnin ajan, kunnes LED-valot syttyvät vihreinä.
2. Aseta hälytysarvo [<]- tai [>]-painikkeilla.
3. Tallenna HOLD-painikkeella tehty asetus tai paina On/Off virtapainiketta palataksesi mittaustilaan tallentamatta.

3.2.3. Kalibrointi

1. Käytä kalibrointiin referenssiöljyä, jonka TPM-arvo on tunnettu. Kuumenna öljy 50 °C:seen.
2. Siirry kalibrointitilaan yllä kuvatulla tavalla. Näytössä näkyy "CAL". Pidä anturia kalibrointiöljyssä ja tarkkaile mittapään min/max-merkintöjä.
3. Heti kun mittausarvo vakiintuu, paina [<]- tai [>]-painikkeita säätääksesi mittausarvoa 0,5 %:n välein.
4. Jos näytetty arvo vastaa viitearvoa säätämisen jälkeen, paina HOLD-painiketta arvon tallentamiseksi.

3.2.4. Tehdasasetusten palautus

Syötä tehdasasetukset ("RST") konfigurointivalikon kautta edellä kuvatulla tavalla. Palauta käyttäjän kalibrointitiedot tehdasasetuksiin painamalla oikeaa nuolinäppäintä ja HOLD-näppäintä samanaikaisesti.



Varoitus!

Laitteen ylikuumeneminen voi aiheuttaa palovammavaaran (anturi ja anturin sauva)!

- Älä koske laitteen kuumiin osiin.
- Anna laitteen jäähtyä ennen puhdistamista.
- Palovamman sattuessa huuhtelee haava välittömästi kylmällä vedellä, ota tarvittaessa yhteyttä lääkäriin.
- Käytä puhdasta puhdistusainetta, tavallista vettä tai saippuavettä.
- Puhdista anturi varovasti pehmeällä paperipyyhkeellä tai huuhtelee se vedellä.
- Pyyhi anturi kuivaksi pehmeällä paperipyyhkeellä.

3.3. Puhdistaminen ja huolto

- a) Anna laitteen jäähtyä täysin ennen jokaista puhdistusta, säätöä tai lisävarusteiden vaihtoa tai jos laitetta ei käytetä.
- b) Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
- c) Käytä laitteen pesuun vain mietoja, elintarviketurvallisia pesuaineita.
- d) Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava kokonaan ennen seuraavaa käyttökertaa.

- e) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- f) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.
- g) Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.
- h) Älä jätä akkua laitteeseen, jos sitä ei käytetä pidempään aikaan.
- i) Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa.
- j) Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. teräsharjaa tai metallista lastaa), sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.
- k) Älä puhdista laitetta happamilla aineilla, lääkinnällisiin tarkoituksiin tarkoitetuilla aineilla, ohennusaineilla, polttoaineilla, öljyillä tai muilla kemiallisilla aineilla, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.

PARISTOJEN JA AKKUJEN TURVALLINEN POISTAMINEN:

Laitteisiin on asennettu 1,5 V AAA-paristot .

Poista käytetyt paristot laitteesta samalla tavalla kuin asensit ne.

Kierrätä paristot asianmukaisen palvelun tai yrityksen kautta.

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN:

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli.

Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Tester voor kookolie
Model	SBS-OT-200
Strømkilde	2 x AAA-batterijen
Nauwkeurigheid	Temperatuur: $\pm 1,5^{\circ}\text{C}$ / TPM: $\pm 2\%$
Deviatie	Temperatuur: $0,1^{\circ}\text{C}$ / TPM: $0,5\%$
Temperatuurmeetbereik	40 – 200
IP-beschermingsklasse	IP68
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	370x45x25
Gewicht [kg]	0,16

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

**GBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG
HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.**

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemisatie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda



Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.



Lees de instructies voor gebruik.



Het product moet worden gerecycled.



WAARSCHUWING ! of **VOORZICHTIG!** of **HERINNERING!** Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)



ATTENTIE! Heet oppervlak, kans op brandwonden!



LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE!

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:

Tester voor kookolie

2.1. Veiligheid op de werkplek

- a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.
- b) Als u twijfelt over de juiste werking van het apparaat, neem dan contact op met de ondersteuningsdienst van de fabrikant.
- c) Alleen het servicepunt van de fabrikant mag het apparaat repareren. Probeer nooit zelf reparaties uit te voeren!
- d) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO₂) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
- e) Kinderen of onbevoegden mogen de werkplek niet betreden. Afleiding kan leiden tot verlies van controle over het apparaat.
- f) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.
- g) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
- h) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.
- i) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.
- j) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.
- k) Het apparaat mag alleen worden gebruikt door lichamelijk fitte personen die in staat zijn het te hanteren, goed opgeleid zijn, vertrouwd zijn met deze handleiding en opgeleid zijn in het kader van veiligheid en gezondheid op het werk.
- l) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
- m) Overschat de capaciteiten niet. Houd tijdens het gebruik van het apparaat uw evenwicht en blijf altijd stabiel. Dit zorgt voor een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.
- n) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.



Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.2. Veilig gebruik van het apparaat

- a) Gebruik het apparaat niet als de AAN/UIT-schakelaar niet goed functioneert (het apparaat niet aan- en uitzet). Apparaten die niet met de AAN/UIT-schakelaar aan en uit gezet kunnen worden, zijn gevaarlijk en mogen niet gebruikt worden. Ze moeten gerepareerd worden.
- b) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
- c) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer voor elk gebruik op algemene schade, controleer vooral bewegende onderdelen op gebarsten onderdelen of elementen, en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.
- d) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- e) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
- f) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.

- g) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
- h) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassene persoon.
- i) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.



ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

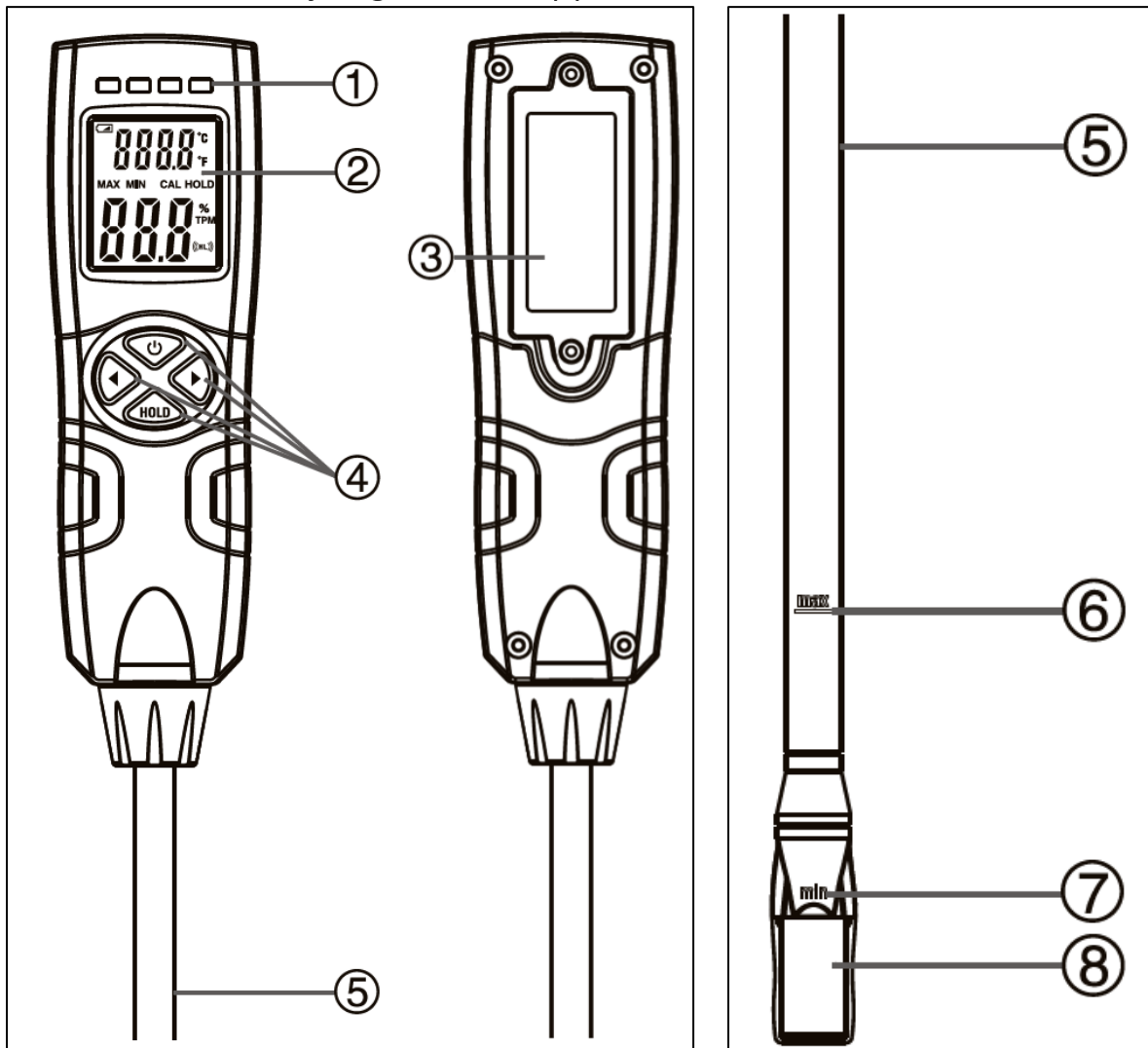
3. Gebruik richtlijnen

Met het apparaat worden zowel de temperatuur als het TPM-gehalte (% polaire TPM-verbindingen) gemeten. Met het resulterende percentage kan de mate van veroudering van de olie worden bepaald.

Het product is alleen bedoeld voor thuisgebruik!

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

3.1. Beschrijving van het apparaat



- 1 – LED-alarm
- 2 – Weergave
- 3 – Batterijaansluiting
- 4 – Bedieningsknoppen

- 5 – Meetsonde
- 6 – Maximale onderdomping van de sonde
- 7 – Minimaal onderdompelingsniveau van de sonde

3.2. Gebruik van het apparaat

Met de olietester kunt u alle frituuroliën en -vetten meten. Zoals koolzaadolie, sojaolie, sesamolie, palmolie, olijfolie, pindaolie en andere plantaardige oliën. Dierlijk vet kan ook worden gemeten. Afhankelijk van het type vet varieert de TPM-waarde van verse olie binnen enkele procenten. Ook de maximale gebruikstijd van de olie om te frituren varieert. Verse palmolie heeft bijvoorbeeld een hogere initiële TPM dan andere oliën, maar verouderd veel langzamer dan andere oliën.

De invloed van additieven.

De olietester is ontworpen om zuivere olie/vet te meten. Als er additieven worden gebruikt, kunnen de resultaten vertekend zijn.

3.2.1. Anvendelse

1. Druk op de aan/uit-knop en laat deze weer los. Het apparaat wordt ingeschakeld.
 2. De temperatuurbalk geeft "Lo" aan.
 3. TPM-balk toont "- - -".
 4. Plaats de sensor in de hete olie en houd hem daar. Het oliepeil moet zich tussen de minimum- en maximummarkering op de meetsonde bevinden.
 5. Druk in de meetmodus op de HOLD-knop om de HOLD-modus te activeren en zo het meetresultaat op het display op te slaan.
 6. Als de temperatuurbalk "HI" knippert, betekent dit dat de gemeten temperatuur het bovenste meetbereik overschrijdt - de temperatuur is hoger dan 200 °C.
 7. Als de temperatuurbalk "LO" knippert, betekent dit dat de gemeten temperatuur onder het onderste meetbereik ligt - de temperatuur is lager dan 40°C.
 8. Als de TPM-balk "LO" knippert, betekent dit dat de geteste substantie geen olie is en niet geschikt is voor meting met de tester.
- Schakel de inductiepan uit tijdens de meting, omdat het elektromagnetische veld het meetresultaat beïnvloedt.
 - Haal de gefrituurde producten tijdens de meting uit de olie en wacht 5 minuten.
 - Maak de sonde schoon vóór elke meting of vóór de volgende continue meting.
 - Probeer metalen voorwerpen zoals frituurmandjes en pannen niet aan te raken, omdat deze de meetresultaten kunnen beïnvloeden. De minimale afstand tot metaal moet aan beide kanten minimaal 1 cm zijn.
 - Een ongelijkmatige temperatuur van de frituurolie kan een meetfout veroorzaken. Roer de olie met het apparaat.
 - Als u vermoedt dat de meetresultaten een fout bevatten vanwege de aanwezigheid van water: Herhaal de meting na 5 minuten (frituur gedurende deze tijd niet, om de temperatuur van het vet hoog te houden). Als de nieuwe meting laag is, meet u na 5 minuten opnieuw totdat de meting stabiel is.

3.2.2. Configuratie

De temperatuureenheid instellen.

Schakel het apparaat in, houd de knoppen [Hold] en [<] gelijktijdig ongeveer 3 seconden ingedrukt totdat °C of °F op het display verschijnt.

1. Gebruik de pijltjestoetsen om de temperatuureenheid (°C/°F) in te stellen.
2. Bevestig de geselecteerde temperatuureenheid met de HOLD-knop.

Het hoorbare alarm ("ALA") in- of uitschakelen.

3. Gebruik de knoppen [<] of [>] om het hoorbare alarm ("ALA") in of uit te schakelen.
4. Druk op de HOLD-knop om te bevestigen.

Automatisch uitschakelen in- of uitschakelen ("UIT").

5. Druk op de knoppen [<] of [>] om automatisch uitschakelen in of uit te schakelen ("OFF").
6. Bevestig de selectie met de HOLD-knop.

Schakel de alarm-LED in of uit.

7. Gebruik de knoppen [<] of [>] om de LED's in of uit te schakelen.
8. Druk op de HOLD-knop om te bevestigen.

Activeer of deactiveer de kalibratiemodus ("CAL").

9. Druk op de knoppen [<] of [>] om de kalibratiemodus in of uit te schakelen.
10. Druk op de HOLD-knop om te bevestigen.

Zet het apparaat terug naar de fabrieksinstellingen ("RST").

11. Gebruik de knoppen [<] of [>] om het apparaat terug te zetten naar de fabrieksinstellingen ("RST") (aan).
12. Druk op de HOLD-knop om op te slaan en af te sluiten.

Schakel de achtergrondverlichting ("BL") in of uit.

13. Druk op de knoppen [<] of [>] om de achtergrondverlichting in of uit te schakelen.
14. Druk op HOLD om op te slaan en af te sluiten.

Om de configuratiemodus te verlaten, drukt u op de aan/uit-knop.

Alarminstellingen.

Alarm inschakelen (bovenste meetbereik)

1. Schakel het apparaat in en houd de [<]-knop ongeveer 3 seconden ingedrukt totdat de ledlampjes rood oplichten.
2. Stel de alarmwaarde in met de knoppen [<] of [>].
3. Sla de gemaakte instellingen op met de HOLD-knop of druk op de aan/uit-knop om terug te keren naar de meetmodus zonder op te slaan.

Alarm inschakelen (onderste meetbereik)

1. Schakel het apparaat in en houd de [>]-knop ongeveer 3 seconden ingedrukt totdat de ledlampjes groen oplichten.
2. Stel de alarmwaarde in met de knoppen [<] of [>].
3. Sla de gemaakte instellingen op met de HOLD-knop of druk op de aan/uit-knop om terug te keren naar de meetmodus zonder op te slaan.

3.2.3. Calibratie

1. Gebruik voor de kalibratie een referentieolie met een bekende TPM-waarde. Verhit de olie tot 50°C.
2. Ga naar de kalibratiemodus zoals hierboven beschreven. Op het display verschijnt "CAL". Plaats de sensor in de kalibratieolie en let op de min/max-markeringen op de meetsonde.
3. Zodra de meetwaarde stabiliseert, drukt u op de knoppen [<] of [>] om de meetwaarde in stappen van 0,5% aan te passen.
4. Als de weergegeven waarde na aanpassing overeenkomt met de referentiewaarde, drukt u op de HOLD-knop om de waarde op te slaan.

3.2.4. Fabrieksinstellingen herstellen

Voer de fabrieksinstellingen ("RST") in via het configuratiemenu zoals hierboven beschreven. Door gelijktijdig op de rechterpijltoets en de HOLD-toets te drukken, worden de gebruikerskalibratiegegevens teruggezet naar de fabrieksinstellingen.



Waarschuwing!

Oververhitting van het apparaat kan brandwonden veroorzaken (sonde en sondestaaf)!

- Raak geen hete onderdelen van het apparaat aan.
- Laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Bij brandwonden de wond onmiddellijk met koud water spoelen, indien nodig een arts raadplegen.
- Gebruik een schoon schoonmaakmiddel, gewoon water of zeepsop.
- Maak de sonde voorzichtig schoon met een zachte papieren handdoek of spoel hem af met water.
- Veeg de sonde droog met een zachte papieren handdoek.

3.3. Reiniging en onderhoud

- a) Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het reinigt, afstelt of accessoires vervangt, of als u het apparaat niet gebruikt.
- b) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
- c) Gebruik alleen milde, voedselveilige schoonmaakmiddelen om het apparaat te wassen.
- d) Na het reinigen van het apparaat moeten alle onderdelen volledig worden gedroogd alvorens het opnieuw te gebruiken.
- e) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.
- f) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
- g) Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de technische doeltreffendheid ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.
- h) Laat de batterij niet in het apparaat zitten als het langere tijd niet wordt gebruikt.
- i) Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.
- j) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.
- k) Reinig het apparaat niet met een zure substantie, middelen voor medische doeleinden, verdunners, brandstof, olie of andere chemische stoffen, omdat dit het apparaat kan beschadigen.

VEILIGE VERWIJDERING VAN BATTERIJEN EN OPLAADBARE ACCU'S:

In de apparaten zijn 1,5V AAA batterijen geplaatst.

Verwijder gebruikte batterijen uit het apparaat volgens dezelfde procedure als waarmee u ze hebt geïnstalleerd.

Recycle batterijen bij de juiste organisatie of het juiste bedrijf. Recycle batterijen bij de juiste organisatie of het juiste bedrijf.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN:

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Matoljetester
Modell	SBS-OT-200
Forsyningskilde:	2 x AAA batterier
Nøyaktighet	Temperatur: $\pm 1,5^{\circ}\text{C}$ / TPM: $\pm 2\%$
Oppløsning	Temperatur: $0,1^{\circ}\text{C}$ / TPM: $0,5\%$
Temperaturmåleområde	40 – 200
IP beskyttelsesklasse	IP68
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	370 x 45 x 25
Vekt [kg]	0.16

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende



Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.



Les instruksjonene før bruk.



Produktet må resirkuleres.



ADVARSEL! eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)



OBS! Varm overflate, fare for forbrenning!



OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk



OBS!

Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til: Matoljetester

2.1. Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.
- b) Hvis det er tvil om enhetens korrekte funksjon, kontakt produsentens støttetjeneste.
- c) Kun produsentens servicepunkt kan reparere enheten. Ikke forsøk å reparere selvstendig!
- d) Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO₂) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
- e) Det er forbudt for barn og uvedkommende å oppholde seg på arbeidsplassen. En distraksjon kan føre til at du mister kontrollen over enheten.
- f) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
- g) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.
- h) Hold enheten borte fra barn og dyr.
- i) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.
- j) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
- k) Apparatet må kun håndteres av personer som er i god fysisk form, som er i stand til å håndtere det, som har fått tilstrekkelig opplæring, som er kjent med denne bruksanvisningen og som er opplært i forhold til helse, miljø og sikkerhet på arbeidsplassen.
- l) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.
- m) Ikke overvurder evnene dine. Når du bruker enheten, må du holde balansen og være stabil til enhver tid. Dette sikrer bedre kontroll over enheten i uventede situasjoner.
- n) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.



Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.2. Sikker bruk av utstyret

- a) Ikke bruk enheten hvis "ON/OFF"-bryteren ikke fungerer som den skal (slår ikke enheten av og på). Enheter som ikke kan slås av og på med PÅ/AV-bryteren er farlige, bør ikke brukes og må repareres.
- b) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
- c) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Før hver bruk må du kontrollere at det ikke er generelle skader, spesielt at det ikke er sprekker i bevegelige deler eller elementer, og at det ikke er andre forhold som kan påvirke sikker bruk av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
- d) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- e) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
- f) Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
- g) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
- h) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
- i) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.



OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

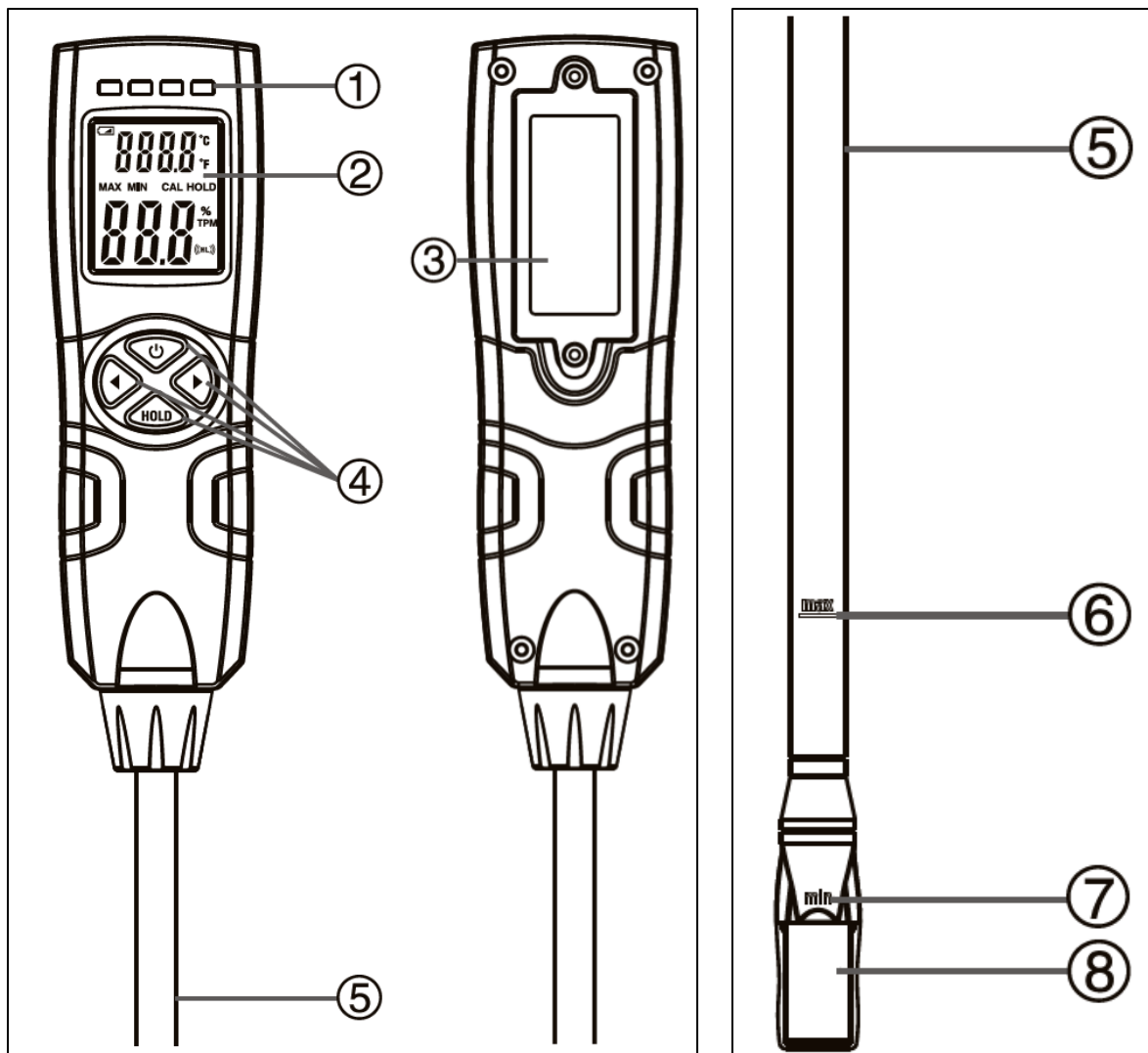
3. Retningslinjer for bruk

Enheten brukes til å måle både temperaturen og TPM-innholdet (% av TPM-polare forbindelser), og den resulterende prosentandelen gjør det mulig å bestemme graden av oljealdring.

Dette produktet er kun beregnet for privat hjemmebruk!

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

3.1. Beskrivelse av enheten



- 1 – LED alarm
- 2 – Display
- 3 – Batterikontakt
- 4 – Kontrollknapper

- 5 – Målesonde
- 6 – Maksimalt sondeneddykkingsnivå
- 7 – Minimum nedsenking av sonde
- 8 – Sensor for oljetemperatur og kvalitetsmåling (%TPM)

3.2. Bruk av enheten

Oljetesteren kan måle alle fritureoljer og -fett. Slik som rapsolje, soyaolje, sesamolje, palmeolje, olivenolje, peanøttolje og andre vegetabiliske oljer. Animalsk fett kan også måles. Avhengig av fetttipe vil TPM-verdien til fersk olje variere innen noen få prosent, og maksimal brukstid for oljen til steking varierer. For eksempel har fersk palmeolje en høyere initial TPM enn andre oljer, men den eldes mye langsommere enn andre oljer.

Påvirkning av tilsetningsstoffer.

Oljetesteren er designet for å måle ren olje/fett. Hvis det brukes tilsetningsstoffer, kan resultatene bli forvrengt.

3.2.1. Bruk

1. Trykk og slipp strømknappen. Enheten vil slå seg på.
2. Temperaturlinjen viser "Lo".
3. TPM-linjen viser "- - -"
4. Plasser og hold sensoren i den varme oljen. Oljenivået må være mellom minimums- og maksimumsmerkene på målesonden.
5. Trykk på HOLD-knappen i målemodus for å aktivere HOLD-modus og dermed lagre måleresultatet på displayet.
6. Hvis temperaturlinjen blinker "HI", betyr det at den målte temperaturen overstiger det øvre måleområdet - temperaturen er høyere enn 200°C.
7. Hvis temperaturlinjen blinker "LO", betyr det at den målte temperaturen er under det nedre måleområdet - temperaturen er lavere enn 40°C.
8. Hvis TPM-linjen blinker "LO", betyr det at det testede stoffet ikke er olje og ikke er egnet for måling med testeren.
 - Slå av induksjonsspannen under målingen, da det elektromagnetiske feltet vil påvirke måleresultatet.
 - Fjern stekte gjenstander fra oljen under målingen og vent 5 minutter.
 - Rengjør sonden før hver måling eller før neste kontinuerlige måling.
 - Prøv å unngå å berøre metallgjenstander som stekekurver, gryter, da disse kan påvirke måleresultatene og minimumsavstanden fra metall bør være minst 1 cm på hver side.
 - En ujevn temperatur på fritrylolen kan forårsake en målefeil. Rør oljen med enheten.
 - Hvis du mistenker at måleresultatene inneholder en feil på grunn av tilstedeværelse av vann: Gjenta målingen etter 5 minutter (ikke stek i denne tiden for å holde temperaturen på fett høyt). Hvis den nye avlesningen er lav, mål igjen etter 5 minutter til avlesningen er stabil.

3.2.2. Konfigurasjon

Stille inn temperaturenheten.

Slå på enheten, trykk og hold inne [Hold] og [<]-knappene samtidig i ca. 3 sekunder til °C eller °F vises på skjermen.

1. Bruk piltastene for å stille inn temperaturenheten (°C/°F).
2. Bekreft valgt temperaturenhet med HOLD-knappen.

Slå lydalarmer ("ALA") på eller av.

3. Bruk knappene [<] eller [>] for å aktivere eller deaktivere hørbar alarm ("ALA").
4. Trykk på HOLD-knappen for å bekrefte.

Aktiver eller deaktiver automatisk utkobling ("OFF").

5. Trykk på knappene [<] eller [>] for å aktivere eller deaktivere automatisk avslåing ("OFF").
6. Bekreft valget med HOLD-knappen.

Slå alarm-LED på eller av.

7. Bruk knappene [<] eller [>] for å slå lysdiodene på eller av.
8. Trykk på HOLD-knappen for å bekrefte.

Aktiver eller deaktiver kalibreringsmodus ("CAL").

9. Trykk på knappene [<] eller [>] for å aktivere eller deaktivere kalibreringsmodus.
10. Trykk på HOLD-knappen for å bekrefte.

Tilbakestill enheten til fabrikkinnstillingene ("RST").

11. Bruk knappene [<] eller [>] for å tilbakestille enheten til fabrikkinnstillinger ("RST") (på).

12. Trykk på HOLD-knappen for å lagre og avslutte.

Slå bakgrunnsbelysningen ("BL") på eller av.

13. Trykk på knappene [<] eller [>] for å slå bakgrunnslyset på eller av.

14. Trykk HOLD for å lagre og avslutte.

For å gå ut av konfigurasjonsmodus, trykk på strømknappen.

Alarminnstillinger.

Slå på alarmen (øvre måleområde)

1. Slå på enheten og trykk og hold [<]-knappen i ca. 3 sekunder til LED-lampene lyser rødt.
2. Still inn alarmverdien med knappene [<] eller [>].
3. Lagre innstillingen som er gjort med HOLD-knappen eller trykk på av/på-knappen for å gå tilbake til målemodus uten å lagre.

Slå på alarmen (nedre måleområde)

1. Slå på enheten og trykk og hold [>]-knappen i ca. 3 sekunder til LED-lampene lyser grønt.
2. Still inn alarmverdien med knappene [<] eller [>].
3. Lagre innstillingen som er gjort med HOLD-knappen eller trykk på av/på-knappen for å gå tilbake til målemodus uten å lagre.

3.2.3. Kalibrering

1. Bruk en referanseolje med en kjent TPM-verdi for kalibrering. Varm oljen til 50°C.
2. Gå inn i kalibreringsmodus som beskrevet ovenfor. Displayet vil vise "CAL". Hold sensoren i kalibreringsoljen og observer min/maks-markeringene på målesonden.
3. Så snart måleverdien stabiliserer seg, trykk på [<]- eller [>]-knappene for å justere måleverdien i trinn på 0,5 %.
4. Hvis den viste verdien samsvarer med referanseverdien etter justering, trykk på HOLD-knappen for å lagre verdien.

3.2.4. Gjenoppretter fabrikkinnstillinger

Angi fabrikkinnstillingene ("RST") via konfigurasjonsmenyen som beskrevet ovenfor. Ved å trykke høyre piltast og HOLD-tasten samtidig, tilbakestill brukerkalibreringsdataene til fabrikkinnstillingene.



Advarsel!

Overoppheting av apparatet kan føre til risiko for forbrenninger (sonde og sondestav)!

- Ikke berør varme deler av enheten.
- La enheten avkjøles før rengjøring.
- Ved brannskader, skyll straks såret med kaldt vann, kontakt lege ved behov.
- Bruk et rent rengjøringsmiddel, rent vann eller såpevann.
- Rengjør sonden forsiktig med et mykt papirhåndkle eller skyll den i vann.
- Tørk sonden tørr med et mykt papirhåndkle.

3.3. Rengjøring og vedlikehold

- a) La enheten avkjøles helt før hver rengjøring, justering eller utskifting av tilbehør, eller hvis enheten ikke brukes.
- b) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
- c) Bruk kun milde, næringsmiddelgodkjente vaskemidler til å vaske enheten.
- d) Etter rengjøring må alle deler av apparatet tørkes helt før det tas i bruk igjen.
- e) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.
- f) Apparatet må ikke sprayes med vannstråle eller senkes ned i vann.

- g) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere den tekniske effektiviteten og oppdage eventuelle skader.
- h) Ikke la batteriet sitte i apparatet hvis det ikke skal brukes over lengre tid.
- i) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.
- j) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.
- k) Enheten må ikke rengjøres med syreholdige stoffer, medisinske midler, fortynningsmidler, drivstoff, oljer eller andre kjemiske stoffer, da dette kan skade enheten.

SIKKER FJERNING AV BATTERIER OG OPPLADBARE BATTERIER:

1,5 V AAA-batterier er installert i enhetene.

Ta ut brukte batterier fra enheten på samme måte som du installerte dem.

Resirkuler batteriene sammen med riktig organisasjon eller selskap.

KASSERING AV BRUKTE ENHETER:

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.



För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Testare för matolja
Modell	SBS-OT-200
Strömkälla	2 x AAA-batterier
Noggrannhet	Temperatur: $\pm 1,5^{\circ}\text{C}$ / TPM: $\pm 2\%$
Upplösning	Temperatur: $0,1^{\circ}\text{C}$ / TPM: $0,5\%$
Temperaturmättningsområde	40 – 200
IP-skyddsklass	IP68
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	370 x 45 x 25
Vikt [kg]	0,16

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tillverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna



Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.



Läs instruktionerna före användning.



Produkten måste återvinnas.



VARNING! eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)



UPPMÄRKSAMHET! Het yta, risk för brännskador!



OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

2. Användningssäkerhet



OBS!

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till: Testare för matolja

2.1. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.
- b) Om det finns några tvivel om enhetens korrekta funktion, kontakta tillverkarens supporttjänst.
- c) Endast tillverkarens serviceställe får reparera enheten. Försök inte reparera självständigt!
- d) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO₂) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
- e) Barn eller obehöriga personer får inte vistas på en arbetsplats. En distraktion eller ouppmärksamhet kan leda till att du förlorar kontrollen över apparaten.
- f) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överläts till en tredje part måste bruksanvisningen överlätas tillsammans med apparaten.
- g) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
- h) Håll apparaten borta från barn och djur.
- i) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.
- j) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
- k) Apparaten får endast hanteras av personer som är fysiskt lämpade för att hantera den, som har genomgått lämplig utbildning, som är bekanta med denna bruksanvisning och som har utbildats inom ramen för arbetsskydd och -säkerhet.
- l) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskador.
- m) Överskatta inte dina förmågor. Håll hela tiden balansen och var i ett stadigt läge när du använder apparaten. Detta ger bättre kontroll över apparaten i oväntade situationer.
- n) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.



Kom ihåg! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.2. Säker användning av apparaten

- a) Använd inte enheten om "ON/OFF"-omkopplaren inte fungerar korrekt (slår inte på och av enheten). Enheter som inte kan slås på och av med ON/OFF-knappen är farliga, bör inte användas och måste repareras.
- b) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
- c) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning att inga allmänna skador föreligger, och kontrollera särskilt att rörliga komponenter inte har spruckna eller trasiga delar eller element, och att inga andra förhållanden föreligger som kan påverka en säker drift av apparaten. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.
- d) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- e) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
- f) Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.
- g) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.
- h) Enheten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.

- i) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.



OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

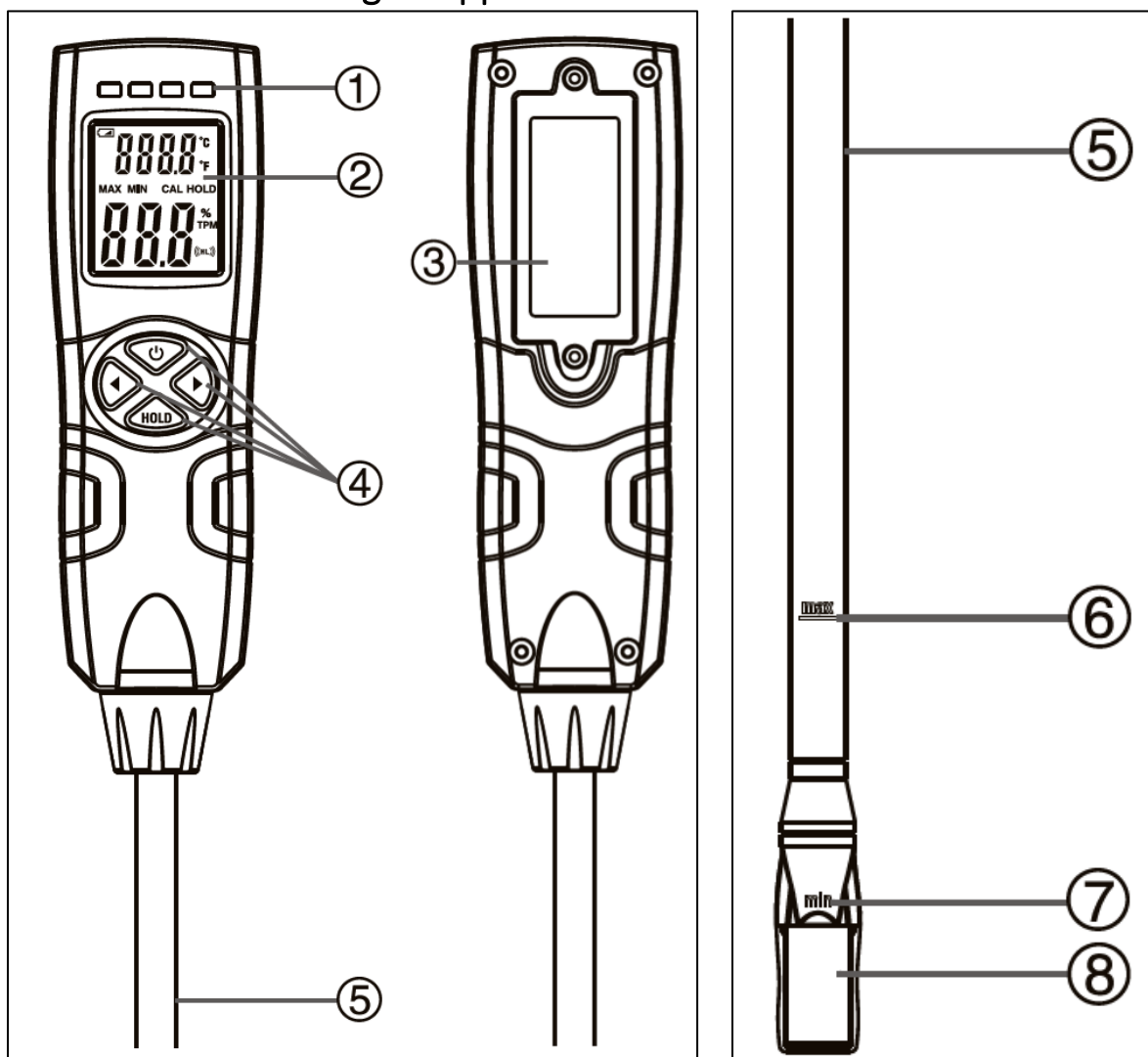
3. Riktlinjer för användning

Enheten används för att mäta både temperaturen och TPM-halten (% av TPM-polära föreningar), och den resulterande procentsatsen gör det möjligt att bestämma graden av oljeåldring.

Produkten är endast avsedd för hemmabruk!

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

3.1. Beskrivning av apparaten



- 1 – LED-larm
- 2 – Display
- 3 – Batteriuttag
- 4 – Kontrollknappar

- 5 – Mätsond
- 6 – Maximal sondsänkingsnivå
- 7 – Minsta sondsänkingsnivå
- 8 – Sensor för oljetemperatur och kvalitetsmätning (%TPM)

3.2. Användning av apparaten

Oljetestaren kan mäta alla fritureoljor och -fetter. Såsom rapsolja, sojaolja, sesamolja, palmolja, olivolja, jordnötsolja och andra vegetabiliska oljor. Animaliskt fett kan också mätas. Beroende på typen av fett kommer TPM-värdet för färsk olja att variera inom några få procent, och den maximala användningstiden för oljan för stekning varierar.

Till exempel har färsk palmolja en högre initial TPM än andra oljor, men den åldras mycket långsammare än andra oljor.

Inverkan av tillsatser.

Oljetestaren är designad för att mäta ren olja/fett. Om tillsatser används kan resultaten förvrängas.

3.2.1. Användning

1. Tryck och släpp strömknappen. Enheten slås på.
2. Temperaturfältet visar "Lo".
3. TPM-fältet visar "- - -"
4. Placera och håll sensorn i den heta oljan. Oljenivån måste ligga mellan min- och maxmarkeringarna på mätsonden.
5. Tryck på HOLD-knappen i mätläge för att aktivera HOLD-läget och därmed spara mätresultatet på displayen.
6. Om temperaturstapeln blinkar "HI" betyder det att den uppmätta temperaturen överstiger det övre mätområdet - temperaturen är högre än 200°C.
7. Om temperaturstapeln blinkar "LO" betyder det att den uppmätta temperaturen ligger under det nedre mätområdet - temperaturen är lägre än 40°C.
8. Om TPM-stapeln blinkar "LO" betyder det att den testade substansen inte är olja och inte är lämplig för mätning med testaren.
 - Stäng av induktionspannan under mätningen, eftersom det elektromagnetiska fältet kommer att påverka mätresultatet.
 - Ta bort stekta föremål från oljan under mätningen och vänta 5 minuter.
 - Rengör sonden före varje mätning eller före nästa kontinuerliga mätning.
 - Försök att undvika att vidröra metallföremål som stekkorgar, grytor, eftersom dessa kan påverka mätresultaten och minsta avstånd från metall bör vara minst 1 cm på varje sida.
 - En ojämn temperatur på fritureoljan kan orsaka ett mätfel. Rör om oljan med enheten.
 - Om du misstänker att mätresultaten innehåller ett fel på grund av närvaron av vatten: Upprepa mätningen efter 5 minuter (friter inte under denna tid för att hålla temperaturen på fettets höga). Om den nya avläsningen är låg, mät igen efter 5 minuter tills avläsningen är stabil.

3.2.2. Konfiguration

Ställa in temperaturenheten.

Slå på enheten, tryck och håll ned knapparna [Hold] och [<] samtidigt i cirka 3 sekunder tills °C eller °F visas på displayen.

1. Använd pilknapparna för att ställa in temperaturenheten (°C/°F).
2. Bekräfta vald temperaturenhet med HOLD-knappen.

Slå på eller av ljudlarmet ("ALA").

3. Använd knapparna [<] eller [>] för att aktivera eller inaktivera ljudlarmet ("ALA").
4. Tryck på HOLD-knappen för att bekräfta.

Aktivera eller inaktivera automatisk avstängning ("OFF").

5. Tryck på knapparna [<] eller [>] för att aktivera eller inaktivera automatisk avstängning ("OFF").
6. Bekräfta valet med HOLD-knappen.

Slå på eller av larm-LED.

7. Använd knapparna [<] eller [>] för att slå på eller av lysdioderna.
8. Tryck på HOLD-knappen för att bekräfta.

Aktivera eller avaktivera kalibreringsläget ("CAL").

9. Tryck på knapparna [<] eller [>] för att aktivera eller avaktivera kalibreringsläget.
10. Tryck på HOLD-knappen för att bekräfta.

Återställ enheten till fabriksinställningar ("RST").

11. Använd knapparna [<] eller [>] för att återställa enheten till fabriksinställningar ("RST") (på).
12. Tryck på HOLD-knappen för att spara och avsluta.

Slå på eller av bakgrundsbelysningen ("BL").

13. Tryck på knapparna [<] eller [>] för att slå på eller av bakgrundsbelysningen.
14. Tryck HOLD för att spara och avsluta.

För att avsluta konfigurationsläget, tryck på strömknappen.

Larminställningar.

Slå på larmet (övre mätområdet)

1. Slå på enheten och tryck och håll ned [<]-knappen i cirka 3 sekunder tills lysdioderna lyser rött.
2. Ställ in larmvärdet med knapparna [<] eller [>].
3. Spara inställningen som gjorts med HOLD-knappen eller tryck på strömbrytaren på/av för att återgå till mätläge utan att spara.

Slå på larmet (lägre mätområde)

1. Slå på enheten och tryck och håll ned [>]-knappen i cirka 3 sekunder tills lysdioderna lyser grönt.
2. Ställ in larmvärdet med knapparna [<] eller [>].
3. Spara inställningen som gjorts med HOLD-knappen eller tryck på strömbrytaren på/av för att återgå till mätläge utan att spara.

3.2.3. Kalibrering

1. Använd en referensolja med ett känt TPM-värde för kalibrering. Värm oljan till 50°C.
2. Gå in i kalibreringsläge enligt beskrivningen ovan. Displayen visar "CAL". Håll sensorn i kalibreringsoljan och observera min/max-markeringarna på mätsonden.
3. Så snart mätvärdet stabiliseras, tryck på knapparna [<] eller [>] för att justera mätvärdet i steg om 0,5 %.
4. Om det visade värdet matchar referensvärdet efter justering, tryck på HOLD-knappen för att spara värdet.

3.2.4. Återställer fabriksinställningar

Ange fabriksinställningarna ("RST") via konfigurationsmenyn enligt beskrivningen ovan. Genom att trycka på högerpilen och HOLD-tangenten samtidigt, återställ användarkalibreringsdata till fabriksinställningarna.

**Varning!**

Överhettning av apparaten kan orsaka risk för brännskador (sond och sondstav)!

- Rör inte vid varma delar av enheten.
- Låt enheten svalna innan rengöring.
- Vid brännskada, spola omedelbart såret med kallt vatten, kontakta läkare vid behov.
- Använd ett rent rengöringsmedel, vanligt vatten eller tvålsvamp.
- Rengör sonden försiktigt med en mjuk pappershandduk eller skölj den i vatten.
- Torka av sonden torr med en mjuk pappershandduk.

3.3. Rengöring och underhåll

- a) Låt enheten svalna helt före varje rengöring, justering eller byte av tillbehör, eller om enheten inte används.
- b) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.
- c) Använd endast milda, livsmedelssäkra rengöringsmedel för att tvätta apparaten.
- d) Efter att apparaten har rengjorts ska alla delar torkats helt innan den används igen.
- e) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
- f) Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.
- g) Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.
- h) Lämna inte batteriet i apparaten om den under en längre tid inte ska användas.
- i) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.
- j) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.
- k) Rengör inte apparaten med syrahaltiga ämnen, medel för medicinska ändamål, förtunningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemiska ämnen eftersom det kan skada apparaten.

SÄKER BORTTAGNING AV BATTERIER OCH UPPLADDNINGSBARA BATTERIER:

1,5 V AAA-batterier är installerade i apparaterna.

Ta bort förbrukade batterier från apparaten genom att använda samma procedur som när du installerade dem.

Återvinn batterier hos den lämpliga organisationen eller företaget.

KASSERING AV ANVÄNDA APPARATER:

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.



Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Testador de óleo de cozinha
Modelo	SBS-OT-200
Fonte de alimentação	2 pilhas AAA
Precisão	Temperatura: $\pm 1,5^{\circ}\text{C}$ / TPM: $\pm 2\%$
Resolução	Temperatura: $0,1^{\circ}\text{C}$ / TPM: $0,5\%$
Faixa de medição de temperatura	40 – 200
Classe de proteção IP	IP68
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	370 x 45 x 25
Peso [kg]	0,16

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda



O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.



Leia as instruções antes de utilizar.



O produto deve ser reciclado.



AVISO! ou **CUIDADO!** ou **LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa.
(sinal de aviso geral)



ATENÇÃO! Superfície quente, risco de queimaduras!



POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança de utilização



ATENÇÃO!

Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a: Testador de óleo de cozinha

2.1. Segurança no local de trabalho

- a) Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.
- b) Caso tenha alguma dúvida quanto ao correto funcionamento do aparelho, entre em contato com o serviço de suporte do fabricante.
- c) Somente o ponto de serviço do fabricante pode reparar o dispositivo. Não tente fazer nenhum reparo por conta própria!
- d) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO₂) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
- e) É proibida a entrada de crianças ou pessoas não autorizadas nos postos de trabalho. Uma distração pode resultar na perda de controlo sobre o dispositivo.
- f) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
- g) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
- h) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.
- i) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.
- j) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
- k) O aparelho só pode ser manuseado por pessoas fisicamente aptas, capazes de o manusear, com formação adequada, familiarizadas com este manual e com formação no âmbito da segurança e saúde no trabalho.
- l) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
- m) Não sobrevalorize as suas capacidades. Ao utilizar o aparelho, mantenha-se equilibrado e estável em todos os momentos. Isto garante um melhor controlo do dispositivo em situações inesperadas.
- n) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.



Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.2. Utilização segura do dispositivo

- a) Não utilize o dispositivo se o interruptor "ON/OFF" não funcionar corretamente (não ligar e desligar o dispositivo). Dispositivos que não podem ser ligados e desligados usando o interruptor ON/OFF são perigosos, não devem ser operados e devem ser reparados.
- b) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
- c) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se existem danos gerais, especialmente se os componentes móveis apresentam fissuras ou elementos, e se existem outras condições que possam afetar o funcionamento seguro do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
- d) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- e) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
- f) Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.

- g) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.
- h) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
- i) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.



ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

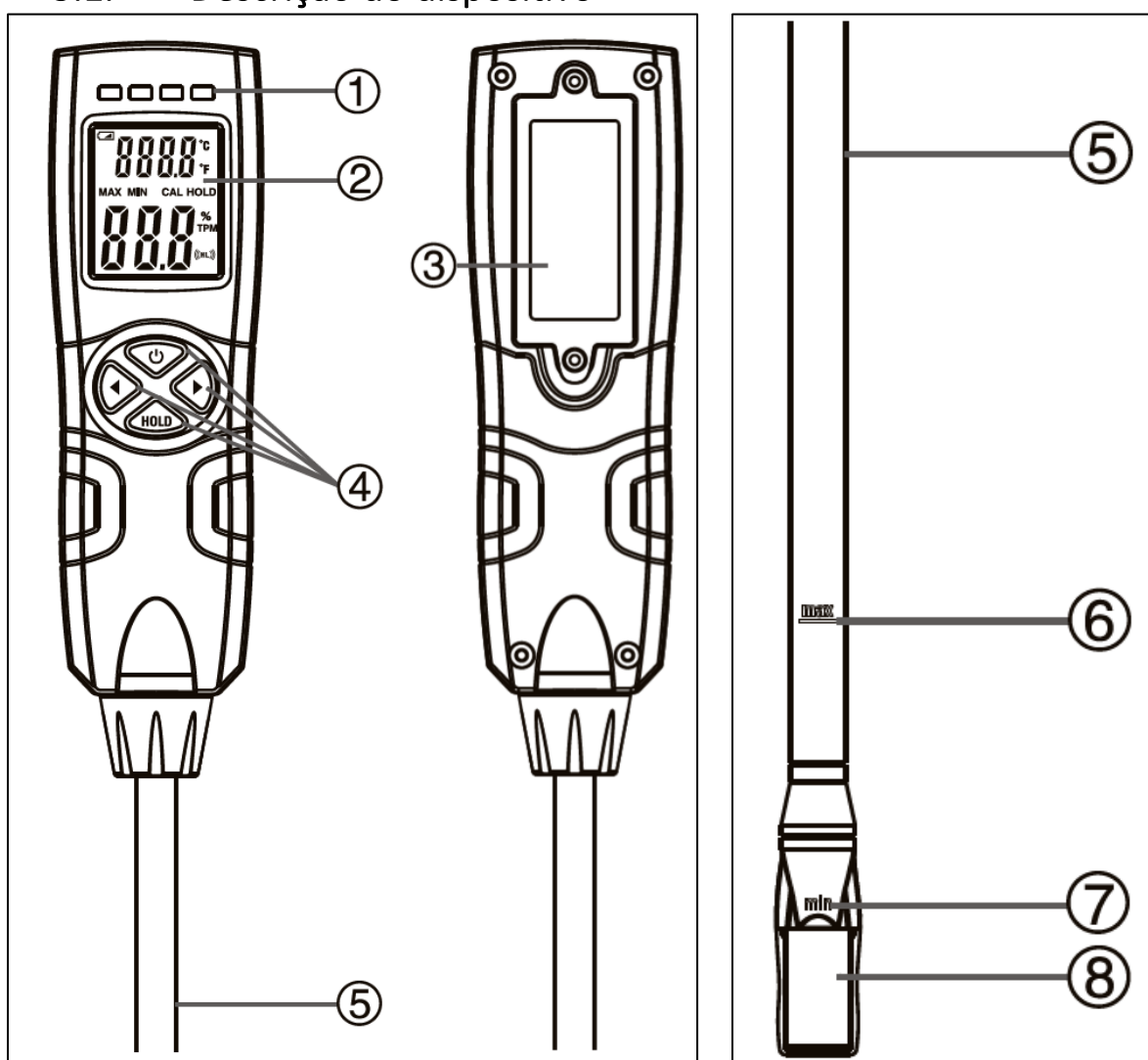
3. Orientações de utilização

O dispositivo é usado para medir tanto a temperatura quanto o teor de TPM (% de compostos polares de TPM), e a percentagem resultante permite determinar o grau de envelhecimento do óleo.

Este produto destina-se apenas a uso doméstico!

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

3.1. Descrição do dispositivo



- 1 – Alarme LED
- 2 – Exibir
- 3 – Soquete da bateria
- 4 – Botões de controle

- 5 – Sonda de medição
- 6 – Nível máximo de imersão da sonda
- 7 – Nível mínimo de imersão da sonda
- 8 – Sensor de medição de temperatura e qualidade do óleo (%TPM)

3.2. Utilização do dispositivo

O testador de óleo pode medir todos os óleos e gorduras de fritura. Como óleo de colza, óleo de soja, óleo de gergelim, óleo de palma, azeite de oliva, óleo de amendoim e outros óleos vegetais. A gordura animal também pode ser medida. Dependendo do tipo de gordura, o valor de TPM do óleo fresco variará em alguns pontos percentuais, e o tempo máximo de uso do óleo para fritar varia.

Por exemplo, o óleo de palma fresco tem um TPM inicial mais alto do que outros óleos, mas envelhece muito mais lentamente.

A influência dos aditivos.

O testador de óleo foi projetado para medir óleo/gordura puro. Se forem utilizados aditivos, os resultados podem ser distorcidos.

3.2.1. Utilização

1. Pressione e solte o botão liga/desliga. O dispositivo será ligado.
 2. A barra de temperatura mostra "Lo".
 3. A barra TPM mostra "---".
 4. Coloque e segure o sensor no óleo quente. O nível do óleo deve estar entre as marcas mínima e máxima da sonda de medição.
 5. Pressione o botão HOLD no modo de medição para ativar o modo HOLD e, assim, salvar o resultado da medição no visor.
 6. Se a barra de temperatura piscar "HI", significa que a temperatura medida excede a faixa de medição superior - a temperatura é superior a 200 °C.
 7. Se a barra de temperatura piscar "LO", significa que a temperatura medida está abaixo da faixa de medição inferior - a temperatura é inferior a 40 °C.
 8. Se a barra TPM piscar "LO", significa que a substância testada não é óleo e não é adequada para medição com o testador.
- Desligue a panela de indução durante a medição, pois o campo eletromagnético afetará o resultado da medição.
 - Retire os itens fritos do óleo durante a medição e aguarde 5 minutos.
 - Limpe a sonda antes de cada medição ou antes da próxima medição contínua.
 - Tente evitar tocar em objetos metálicos, como cestos de fritura e panelas, pois eles podem afetar os resultados da medição e a distância mínima do metal deve ser de pelo menos 1 cm de cada lado.
 - Uma temperatura irregular do óleo de fritura pode causar um erro de medição. Misture o óleo com o aparelho.
 - Se você suspeitar que os resultados da medição contêm um erro devido à presença de água: Repita a medição após 5 minutos (não frite durante esse tempo para manter a temperatura da gordura alta). Se a nova leitura for baixa, meça novamente após 5 minutos até que a leitura esteja estável.

3.2.2. Configuração

Definir a unidade de temperatura.

Ligue a unidade, pressione e segure os botões [Hold] e [<] simultaneamente por aproximadamente 3 segundos até que °C ou °F apareça no visor.

1. Use os botões de seta para definir a unidade de temperatura (°C/°F).
2. Confirme a unidade de temperatura selecionada com o botão HOLD.

Ligar ou desligar o alarme sonoro ("ALA").

3. Use os botões [<] ou [>] para habilitar ou desabilitar o alarme sonoro ("ALA").
4. Pressione o botão HOLD para confirmar.

Habilitar ou desabilitar o desligamento automático ("OFF").

5. Pressione os botões [<] ou [>] para habilitar ou desabilitar o desligamento automático ("OFF").
6. Confirme a seleção com o botão HOLD.

Ligue ou desligue o LED de alarme.

7. Use os botões [<] ou [>] para ligar ou desligar os LEDs.
8. Pressione o botão HOLD para confirmar.

Ative ou desative o modo de calibração ("CAL").

9. Pressione os botões [<] ou [>] para habilitar ou desabilitar o modo de calibração.
10. Pressione o botão HOLD para confirmar.

Redefina a unidade para as configurações padrão de fábrica ("RST").

11. Use os botões [<] ou [>] para redefinir a unidade para as configurações de fábrica ("RST") (ligado).
12. Pressione o botão HOLD para salvar e sair.

Ligue ou desligue a luz de fundo ("BL").

13. Pressione os botões [<] ou [>] para ligar ou desligar a luz de fundo.
14. Pressione HOLD para salvar e sair.

Para sair do modo de configuração, pressione o botão liga/desliga.

Configurações de alarme.

Ligar o alarme (faixa de medição superior)

1. Ligue o dispositivo e pressione e segure o botão [<] por aproximadamente 3 segundos até que os LEDs acendam em vermelho.
2. Defina o valor do alarme usando os botões [<] ou [>].
3. Salve a configuração feita usando o botão HOLD ou pressione o botão Liga/Desliga para retornar ao modo de medição sem salvar.

Ligar o alarme (faixa de medição inferior)

1. Ligue o dispositivo e pressione e segure o botão [>] por aproximadamente 3 segundos até que os LEDs acendam em verde.
2. Defina o valor do alarme usando os botões [<] ou [>].
3. Salve a configuração feita usando o botão HOLD ou pressione o botão Liga/Desliga para retornar ao modo de medição sem salvar.

3.2.3. Calibragem

1. Use um óleo de referência com um valor de TPM conhecido para calibração. Aqueça o óleo a 50°C.
2. Entre no modo de calibração conforme descrito acima. O visor mostrará "CAL". Segure o sensor no óleo de calibração e observe as marcações mín./máx. na sonda de medição.
3. Assim que o valor da medição se estabilizar, pressione os botões [<] ou [>] para ajustar o valor da medição em etapas de 0,5%.
4. Se o valor exibido corresponder ao valor de referência após o ajuste, pressione o botão HOLD para salvar o valor.

3.2.4. Restaurando as configurações de fábrica

Insira as configurações de fábrica ("RST") através do menu de configuração, conforme descrito acima. Pressionando a tecla de seta para a direita e a tecla HOLD simultaneamente, redefina os dados de calibração do usuário para as configurações de fábrica.

**Aviso!**

O superaquecimento do aparelho pode causar risco de queimaduras (sonda e haste de sonda)!

- Não toque nas partes quentes da unidade.
- Deixe o dispositivo esfriar antes de limpá-lo.

- Em caso de queimadura, lave o ferimento imediatamente com água fria e, se necessário, consulte um médico.
- Use um agente de limpeza limpo, água pura ou água com sabão.
- Limpe suavemente a sonda com uma toalha de papel macia ou enxágue-a em água.
- Seque a sonda com uma toalha de papel macia.

3.3. Limpeza e manutenção

- a) Deixe o dispositivo esfriar completamente antes de cada limpeza, ajuste ou substituição de acessórios, ou se o dispositivo não estiver sendo usado.
- b) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
- c) Utilize apenas detergentes suaves e seguros para alimentos para lavar o aparelho.
- d) Depois de limpar o aparelho, todas as peças devem ser completamente secas antes de o voltar a utilizar.
- e) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.
- f) Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.
- g) O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar a sua eficácia técnica e detetar eventuais danos.
- h) Não deixe a pilha no aparelho se este não for utilizado durante um longo período de tempo.
- i) Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.
- j) Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.
- k) Não limpe o aparelho com substâncias ácidas, agentes para fins médicos, diluentes, combustível, óleos ou outras substâncias químicas, pois podem danificar o aparelho.

REMOÇÃO SEGURA DAS PILHAS E DAS PILHAS RECARREGÁVEIS:

As pilhas AAA de 1,5 V estão instaladas nos aparelhos.

Retire as pilhas usadas do aparelho utilizando o mesmo procedimento que utilizou para as instalar.

Reciclar as pilhas junto da organização ou empresa adequada.

ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS:

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Tester oleja na varenie
Model	SBS-OT-200
Napájanie	2 x AAA batérie
Presnosť	Teplota: $\pm 1,5^{\circ}\text{C}$ / TPM: $\pm 2\%$
Rozlíšenie	Teplota: $0,1^{\circ}\text{C}$ / TPM: $0,5\%$
Rozsah merania teploty	40 – 200
Trieda ochrany IP	IP68
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	370 x 45 x 25
Hmotnosť [kg]	0,16

1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda



Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.



Pred použitím si prečítajte pokyny.



Výrobok sa musí recyklovať.



VAROVANIE! alebo **POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu.
(všeobecné výstražné znamenie)



POZOR! Horúci povrch, hrozí riziko popálenia!



UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní



POZOR!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:

Tester oleja na varenie

2.1. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.
- b) Ak máte pochybnosti o správnom fungovaní zariadenia, obráťte sa na podpornú službu výrobcu.
- c) Opravu zariadenia môže vykonávať iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa samostatne vykonávať žiadne opravy!
- d) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO₂)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
- e) Deťom alebo nepovolaným osobám je vstup na pracovisko zakázaný. Rozptýlenie môže mať za následok stratu kontroly nad zariadením.
- f) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
- g) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
- h) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
- i) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.
- j) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
- k) S prístrojom môžu narábať len fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné s ním manipulovať, sú riadne vyškolené, sú oboznámené s návodom a vyškolené v rámci bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
- l) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
- m) Nepreceňujte svoje schopnosti. Pri používaní zariadenia udržiavajte rovnováhu a zachovajte si stabilitu. To zaisťuje lepšiu kontrolu nad zariadením v neočakávaných situáciách.
- n) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.



Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.2. Bezpečné používanie zariadenia

- a) Zariadenie nepoužívajte, ak vypínač „ON/OFF“ nefunguje správne (nezapína a nevypína zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača ON/OFF, sú nebezpečné, nemali by sa používať a musia sa opraviť.
- b) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
- c) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nie je všeobecne poškodené, najmä či pohyblivé súčasti nie sú prasknuté alebo či nie sú poškodené prvky, prípadne či nie sú prítomné iné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.
- d) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- e) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.
- f) Počas používania nenechávajte toto zariadenie bez dozoru.
- g) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
- h) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospeléj osoby.
- i) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.



POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko

nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

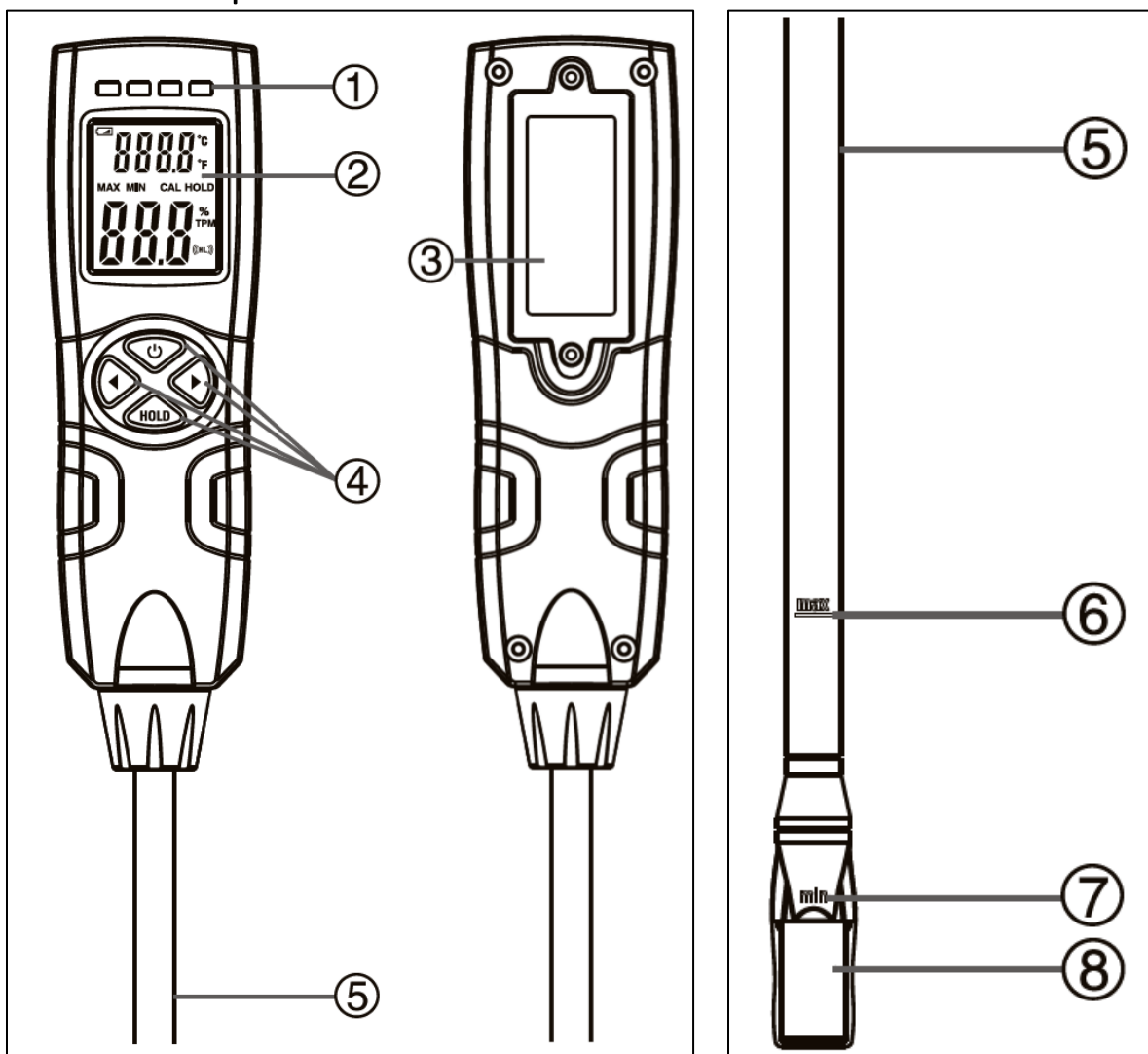
3. Pokyny na používanie

Prístroj slúži na meranie teploty aj obsahu TPM (% polárnych zlúčenín TPM) a výsledné percento umožňuje určiť stupeň starnutia oleja.

Výrobok je určený len na domáce použitie!

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Popis zariadenia



- 1 – LED alarm
- 2 – Displej
- 3 – Zásuvka batérie
- 4 – Ovládacie tlačidlá

- 5 – Meracia sonda
- 6 – Maximálna úroveň ponorenia sondy
- 7 – Minimálna úroveň ponorenia sondy
- 8 – Senzor merania teploty a kvality oleja (%TPM)

3.2. Používanie zariadenia

Tester oleja dokáže merať všetky oleje a tuky na vyprážanie. Ako napríklad repkový olej, sójový olej, sezamový olej, palmový olej, olivový olej, arašidový olej a iné rastlinné oleje. Môže sa merať aj živočíšny tuk. V závislosti od typu tuku sa hodnota TPM čerstvého oleja bude líšiť v rozmedzí niekoľkých percent a maximálny čas použitia oleja na vyprážanie sa líši.

Napríklad čerstvý palmový olej má vyššie počiatkové TPM ako iné oleje, ale starne oveľa pomalšie ako iné oleje.

Vplyv prísad.

Olejový tester je určený na meranie čistého oleja/tuku. Ak sa použijú aditíva, výsledky môžu byť skreslené.

3.2.1. Prevádzka

1. Stlačte a uvoľnite tlačidlo napájania. Zariadenie sa zapne.
 2. Stípec teploty zobrazuje „Lo“.
 3. Panel TPM zobrazuje „- -“
 4. Umiestnite a podržte snímač v horúcom oleji. Hladina oleja musí byť medzi značkami minima a maxima na meracej sonde.
 5. Stlačením tlačidla HOLD v režime merania aktivujete režim HOLD a tým uložíte výsledok merania na displej.
 6. Ak indikátor teploty bliká „HI“, znamená to, že nameraná teplota presahuje horný rozsah merania – teplota je vyššia ako 200°C.
 7. Ak indikátor teploty bliká "LO", znamená to, že nameraná teplota je pod spodným rozsahom merania - teplota je nižšia ako 40°C.
 8. Ak pruh TPM bliká „LO“, znamená to, že testovaná látka nie je olej a nie je vhodná na meranie pomocou testera.
- Počas merania vypnite indukčnú panvicu, pretože elektromagnetické pole ovplyvní výsledok merania.
 - Počas merania vyberte vyprážené kusy z oleja a počkajte 5 minút.
 - Vyčistite sondu pred každým meraním alebo pred ďalším kontinuálnym meraním.
 - Snažte sa vyhnúť dotyku kovových predmetov, ako sú košíky na vyprážanie, hrnce, pretože môžu ovplyvniť výsledky merania a minimálna vzdialenosť od kovu by mala byť aspoň 1 cm na každej strane.
 - Nerovnomerná teplota oleja na vyprážanie môže spôsobiť chybu merania. Pomocou zariadenia premiešajte olej.
 - Ak máte podozrenie, že výsledky merania obsahujú chybu v dôsledku prítomnosti vody: Opakujte meranie po 5 minútach (počas tejto doby nesmažte, aby ste udržali vysokú teplotu tuku). Ak je nová hodnota nízka, zmerajte znova po 5 minútach, kým nebude hodnota stabilná.

3.2.2. Konfigurácia

Nastavenie jednotky teploty.

Zapnite jednotku, súčasne stlačte a podržte tlačidlá [Hold] a [<] na približne 3 sekundy, kým sa na displeji nezobrazí °C alebo °F.

1. Pomocou tlačidiel so šípkami nastavte jednotku teploty (°C/°F).
2. Zvolenú jednotku teploty potvrdte tlačidlom HOLD.

Zapnutie alebo vypnutie zvukového alarmu („ALA“).

3. Pomocou tlačidiel [<] alebo [>] aktivujte alebo deaktivujte zvukový alarm („ALA“).
4. Pre potvrdenie stlačte tlačidlo HOLD.

Povoliť alebo zakázať automatické vypínanie („OFF“).

5. Stlačením tlačidla [<] alebo [>] aktivujete alebo deaktivujete automatické vypínanie („OFF“).
6. Výber potvrdte tlačidlom HOLD.

Zapnite alebo vypnite LED diódu alarmu.

7. Pomocou tlačidiel [<] alebo [>] zapnite alebo vypnite LED diódy.
8. Pre potvrdenie stlačte tlačidlo HOLD.

Aktivujte alebo deaktivujte režim kalibrácie („CAL“).

9. Stlačením tlačidla [<] alebo [>] aktivujete alebo deaktivujete režim kalibrácie.

10. Pre potvrdenie stlačte tlačidlo HOLD.

Obnovte predvolené výrobné nastavenia jednotky („RST“).

11. Pomocou tlačidiel [<] alebo [>] resetujte jednotku na výrobné nastavenia („RST“) (zapnuté).
12. Stlačte tlačidlo HOLD pre uloženie a ukončenie.

Zapnite alebo vypnite podsvietenie („BL“).

13. Stlačením tlačidla [<] alebo [>] zapnete alebo vypnete podsvietenie.
14. Stlačte HOLD pre uloženie a ukončenie.

Ak chcete ukončiť konfiguračný režim, stlačte tlačidlo napájania.

Nastavenia budíka.

Zapnutie alarmu (horný merací rozsah)

1. Zapnite zariadenie a stlačte a podržte tlačidlo [<] na približne 3 sekundy, kým sa LED diódy nerozsvietia na červeno.
2. Nastavte hodnotu alarmu pomocou tlačidiel [<] alebo [>].
3. Uložte nastavenie pomocou tlačidla HOLD alebo stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia, čím sa vrátite do režimu merania bez uloženia.

Zapnutie alarmu (dolný merací rozsah)

1. Zapnite zariadenie a stlačte a podržte tlačidlo [>] na približne 3 sekundy, kým sa LED diódy nerozsvietia na zeleno.
2. Nastavte hodnotu alarmu pomocou tlačidiel [<] alebo [>].
3. Uložte nastavenie pomocou tlačidla HOLD alebo stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia, čím sa vrátite do režimu merania bez uloženia.

3.2.3. Kalibrácia

1. Na kalibráciu použite referenčný olej so známou hodnotou TPM. Olej zohrejte na 50°C.
2. Vstúpte do režimu kalibrácie, ako je popísané vyššie. Na displeji sa zobrazí „CAL“. Podržte snímač v kalibračnom oleji a sledujte značky min/max na meracej sonde.
3. Hneď ako sa nameraná hodnota ustáli, stlačte tlačidlo [<] alebo [>] na úpravu hodnoty merania v krokoch po 0,5 %.
4. Ak sa zobrazená hodnota po úprave zhoduje s referenčnou hodnotou, stlačením tlačidla HOLD hodnotu uložíte.

3.2.4. Obnovenie výrobných nastavení

Zadajte výrobné nastavenia („RST“) cez konfiguračné menu, ako je popísané vyššie. Súčasným stlačením tlačidla so šípkou doprava a tlačidla HOLD resetujete používateľské kalibračné údaje na výrobné nastavenia.



POZOR!

Prehriatie spotrebiča môže spôsobiť popálenie (sonda a tyč sondy)!

- Nedotýkajte sa horúcich častí jednotky.
- Pred čistením nechajte zariadenie vychladnúť.
- V prípade popálenia ranu ihneď vypláchnite studenou vodou, v prípade potreby kontaktujte lekára.
- Použite čistý čistiaci prostriedok, obyčajnú vodu alebo mydlovú vodu.
- Jemne vyčistite sondu mäkkou papierovou utierkou alebo ju opláchnite vo vode.
- Utrite sondu do sucha mäkkou papierovou utierkou.

3.3. Čistenie a údržba

- a) Pred každým čistením, nastavovaním alebo výmenou príslušenstva, alebo ak sa zariadenie nepoužíva, nechajte zariadenie úplne vychladnúť.
- b) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
- c) Na umývanie zariadenia používajte len jemné čistiace prostriedky vhodné pre potraviny.
- d) Po vyčistení zariadenia je potrebné všetky časti pred ďalším použitím úplne vysušiť.
- e) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
- f) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.
- g) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická efektívnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.
- h) Ak batériu nebudete dlhší čas používať, nenechávajte ju v zariadení.
- i) Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku.
- j) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.
- k) Zariadenie nečistite kyslou látkou, prostriedkami na lekárske účely, riedidlami, palivom, olejmi alebo inými chemickými látkami, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.

BEZPEČNÉ VYBERANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV:

V zariadeniach sú nainštalované 1,5 V batérie AAA .

Použité batérie vyberte zo zariadenia rovnakým spôsobom, akým ste ich nainštalovali.

Recyklujte batérie v príslušnej organizácii alebo spoločnosti.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ:

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.



Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; нито един автоматичен превод обаче не е перфектен, нито е предназначен да замени човешки преводачи. Официалното ръководство за потребителя е английската версия. Всички несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правно действие за целите на съответствието или прилагането. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, вижте английската версия на това съдържание, която е официалната версия.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра
Име на продукта	Тестер за олио за готвене
Модел	SBS-OT-200
Захранване	2 x AAA батерии
точност	Температура: $\pm 1,5^{\circ}\text{C}$ / ТРМ: $\pm 2\%$
Резолуция	Температура: $0,1^{\circ}\text{C}$ / ТРМ: $0,5\%$
Диапазон на измерване на температурата	40 – 200
IP клас на защита	IP68
Размери [ширина x дълбочина x височина; mm]	370 x 45 x 25
Тегло [kg]	0,16

1. Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасното и безпроблемно използване на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, използвайки най-съвременни технологии и компоненти. Освен това се произвежда в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

**НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, ОСВЕН АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ
ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.**

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте дейности по поддръжката. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като вземе предвид технологичния прогрес и възможностите за намаляване на шума.

Легенда



Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.



Прочетете инструкциите преди употреба.



Продуктът трябва да бъде рециклиран.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! или **ВНИМАНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** Приложимо към дадената ситуация.

(общ предупредителен знак)



ВНИМАНИЕ! Гореща повърхност, риск от изгаряне!



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Чертежите в това ръководство са само за илюстрация и в някои детайли може да се различават от действителния продукт.

2. Безопасност при използване



ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване или дори смърт.

Термините "устройство" или "продукт" се използват в предупрежденията и инструкциите за позоваване на:

Тестер за олио за готвене

2.1. Безопасност на работното място

- a) Уверете се, че работното място е чисто и добре осветено. Разхвърляното или лошо осветено работно място може да доведе до злополуки. Опитайте се да мислите напред, наблюдавайте какво се случва и използвайте здрав разум, когато работите с устройството.
- b) Ако има някакви съмнения относно правилната работа на устройството, свържете се с поддръжката на производителя.
- c) Само сервизът на производителя може да ремонтира устройството. Не се опитвайте да ремонтирате самостоятелно!
- d) В случай на пожар използвайте пожарогасител с прах или въглероден диоксид (CO₂) (предназначен за употреба върху електрически уреди под напрежение), за да го потушите.
- e) На деца и неупълномощени лица е забранено да влизат в работното място. Разсейването може да доведе до загуба на контрол над устройството.
- f) Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки. Ако това устройство бъде предадено на трета страна, ръководството трябва да бъде предадено с него.
- g) Съхранявайте елементите на опаковката и малките монтажни части на място, недостъпно за деца.
- h) Пазете уреда далеч от деца и животни.
- i) Ако това устройство се използва заедно с друго оборудване, трябва да се следват и останалите инструкции за употреба.
- j) Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат значително да нарушат способността за работа с устройството.
- k) Уредът може да се използва само от физически здрави лица, които са в състояние да боравят с него, подходящо обучени, запознати с това ръководство и обучени в областта на здравословните и безопасни условия на труд.
- l) Когато работите с устройството, използвайте здравия разум и бъдете нащрек. Временната загуба на концентрация по време на използване на устройството може да доведе до сериозни наранявания.
- m) Не надценявайте способностите си. Когато използвате устройството, поддържайте равновесие и останете стабилни през цялото време. Това ще осигури по-добър контрол върху устройството в неочаквани ситуации.
- n) Устройството не е играчка. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с устройството.



Запомнете! Когато използвате устройството, предпазвайте децата и другите минувачи.

2.2. Безопасно използване на устройството

- a) Не използвайте уреда, ако превключвателят „ON/OFF“ не функционира правилно (не включва и изключва уреда). Устройствата, които не могат да се включват и изключват с превключвателя за ВКЛ./ИЗКЛ., са опасни, не трябва да се използват и трябва да се ремонтират.
- b) Когато не се използва, съхранявайте на безопасно място, далеч от деца и хора, които не са запознати с устройството и не са прочели ръководството за употреба. Устройството може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.

- c) Поддържайте уреда в перфектно техническо състояние. Преди всяка употреба проверете за общи повреди, особено проверете движещите се компоненти за напукани части или елементи, както и за всякакви други условия, които могат да повлияят на безопасната работа на устройството. Ако откриете повреда, предайте устройството за ремонт преди употреба.
- d) Пазете уреда от деца.
- e) За да осигурите оперативната цялост на устройството, не отстранявайте фабрично монтирани предпазители и не разхлабвайте никакви винтове.
- f) Не оставяйте този уред без надзор, докато се използва.
- g) Почиствайте устройството редовно, за да предотвратите натрупването на упорита мръсотия.
- h) Устройството не е играчка. Почистването и поддръжката не могат да се извършват от деца без надзор от възрастен.
- i) Забранява се намеса в структурата на устройството с цел промяна на параметрите или конструкцията му.



ВНИМАНИЕ! Въпреки безопасния дизайн на устройството и неговите защитни характеристики и въпреки използването на допълнителни елементи, предпазващи оператора, все още съществува малък риск от злополука или нараняване при използване на устройството. Бъдете нащрек и използвайте здравия разум, когато използвате устройството.

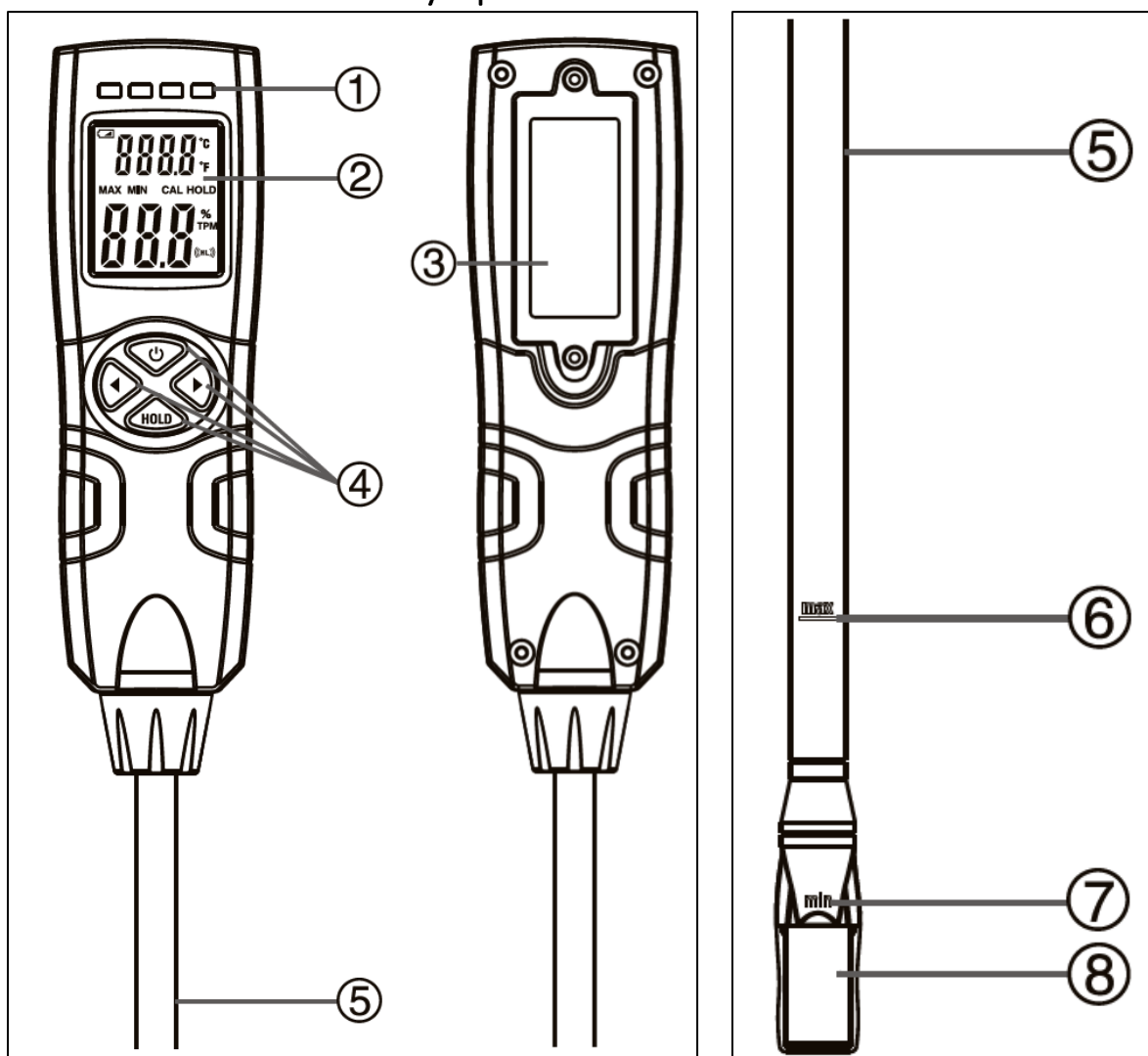
3. Използвайте насоки

Устройството се използва за измерване както на температурата, така и на съдържанието на ТРМ (% от ТРМ полярните съединения), като полученият процент позволява да се определи степента на стареене на маслото.

Продуктът е предназначен само за домашна употреба!

Потребителят е отговорен за всички щети, произтичащи от непредвидена употреба на устройството.

3.1. Описание на устройството



- 1 – LED аларма
- 2 – Дисплей
- 3 – Букса за батерия
- 4 – Бутони за управление

- 5 – Измервателна сонда
- 6 – Максимално ниво на потапяне на сондата
- 7 – Минимално ниво на потапяне на сондата
- 8 – Сензор за измерване на температура и качество на маслото (%TPM)

3.2. Използване на устройството

Тестерът за олио може да измерва всички масла и мазнини за пържене. Като рапично масло, соево масло, сусамово масло, палмово масло, зехтин, фъстъчено масло и други растителни масла. Може да се измери и животинската мазнина. В зависимост от вида мазнина стойността на TPM на прясното олио ще варира в рамките на няколко процента, а максималното време за използване на олиото за пържене варира.

Например, прясното палмово масло има по-висок първоначален TPM от другите масла, но старее много по-бавно от другите масла.

Влиянието на добавките.

Тестерът за масло е предназначен за измерване на чисто масло/мазнина. Ако се използват добавки, резултатите могат да бъдат изкривени.

3.2.1. Операция

1. Натиснете и освободете бутона за захранване. Устройството ще се включи.
 2. Температурната лента показва „Lo“.
 3. TPM лентата показва „- -“
 4. Поставете и задръжте сензора в горещото масло. Нивото на маслото трябва да бъде между минималната и максималната маркировка на измервателната сонда.
 5. Натиснете бутона HOLD в режим на измерване, за да активирате режим HOLD и по този начин да запишете резултата от измерването на дисплея.
 6. Ако температурната лента мига "HI", това означава, че измерената температура надвишава горния диапазон на измерване - температурата е по-висока от 200°C.
 7. Ако температурната лента мига "LO", това означава, че измерената температура е под долния диапазон на измерване - температурата е по-ниска от 40°C.
 8. Ако лентата на TPM мига "LO", това означава, че тестваното вещество не е масло и не е подходящо за измерване с тестера.
- Изключете индукционния съд по време на измерването, тъй като електромагнитното поле ще повлияе на резултата от измерването.
 - Извадете пържените продукти от маслото по време на измерването и изчакайте 5 минути.
 - Почиствайте сондата преди всяко измерване или преди следващото непрекъснато измерване.
 - Опитайте се да избягвате да докосвате метални предмети като кошници за пържене, тенджери, тъй като те могат да повлияят на резултатите от измерването и минималното разстояние от метала трябва да бъде най-малко 1 см от всяка страна.
 - Неравномерната температура на маслото за пържене може да причини грешка в измерването. Разбъркайте маслото с уреда.
 - Ако подозирате, че резултатите от измерването съдържат грешка поради наличието на вода: Повторете измерването след 5 минути (не пържете през това време, за да поддържате висока температура на мазнината). Ако новото отчитане е ниско, измерете отново след 5 минути, докато отчитането се стабилизира.

3.2.2. Конфигурация

Настройка на температурната единица.

Включете уреда, натиснете и задръжте бутоните [Hold] и [<] едновременно за около 3 секунди, докато на дисплея се появи °C или °F.

1. Използвайте бутоните със стрелки, за да зададете температурната единица (°C/°F).
2. Потвърдете избраната температурна единица с бутона HOLD.

Включване или изключване на звуковата аларма ("ALA").

3. Използвайте бутоните [<] или [>], за да активирате или деактивирате звуковата аларма ("ALA").
4. Натиснете бутона HOLD, за да потвърдите.

Разрешете или забранете автоматичното изключване („ИЗКЛ.“).

5. Натиснете бутоните [<] или [>], за да активирате или деактивирате автоматичното изключване ("OFF").
6. Потвърдете избора с бутона HOLD.

Включете или изключете светодиода на алармата.

7. Използвайте бутоните [<] или [>], за да включите или изключите светодиодите.
8. Натиснете бутона HOLD, за да потвърдите.

Активирайте или деактивирайте режима на калибриране ("CAL").

9. Натиснете бутоните [<] или [>], за да активирате или деактивирате режима на калибриране.
10. Натиснете бутона HOLD, за да потвърдите.

Нулирайте уреда до фабричните настройки по подразбиране ("RST").

11. Използвайте бутоните [<] или [>], за да нулирате уреда към фабричните настройки ("RST") (вкл.).
12. Натиснете бутона HOLD, за да запазите и излезете.

Включете или изключете фоновото осветление ("BL").

13. Натиснете бутоните [<] или [>], за да включите или изключите подсветката.
14. Натиснете HOLD, за да запазите и излезете.

За да излезете от режима на конфигуриране, натиснете бутона за захранване.

Настройки на алармата.

Включване на алармата (горен диапазон на измерване)

1. Включете устройството и натиснете и задръжте бутона [<] за около 3 секунди, докато светодиодите светнат червено.
2. Задайте стойността на алармата, като използвате бутоните [<] или [>].
3. Запазете настройката, направена с помощта на бутона HOLD или натиснете бутона за включване/изключване, за да се върнете в режим на измерване без запазване.

Включване на аларма (долен диапазон на измерване)

1. Включете устройството и натиснете и задръжте бутона [>] за около 3 секунди, докато светодиодите светнат зелено.
2. Задайте стойността на алармата, като използвате бутоните [<] или [>].
3. Запазете настройката, направена с помощта на бутона HOLD или натиснете бутона за включване/изключване, за да се върнете в режим на измерване без запазване.

3.2.3. Калибриране

1. Използвайте еталонно масло с известна стойност на TPM за калибриране. Загрейте маслото до 50°C.
2. Влезте в режим на калибриране, както е описано по-горе. Дисплеят ще покаже "CAL". Дръжте сензора в маслото за калибриране и наблюдавайте маркировките min/max на измервателната сонда.
3. Веднага щом измерената стойност се стабилизира, натиснете бутоните [<] или [>], за да регулирате измерената стойност на стъпки от 0,5%.
4. Ако показаната стойност съвпада с референтната стойност след настройката, натиснете бутона HOLD, за да запазите стойността.

3.2.4. Възстановяване на фабричните настройки

Въведете фабричните настройки ("RST") чрез менюто за конфигурация, както е описано по-горе. Като натиснете едновременно клавиша със стрелка надясно и бутона HOLD, нулирайте данните за калибриране на потребителя до фабричните настройки.



Внимание!

Прегряването на уреда може да доведе до риск от изгаряне (сонда и прът на сондата)!

- Не докосвайте горещите части на уреда.
- Оставете устройството да се охлади преди почистване.
- В случай на изгаряне незабавно изплакнете раната със студена вода, свържете се с лекар, ако е необходимо.
- Използвайте чист почистващ препарат, обикновена вода или сапунена вода.
- Внимателно почистете сондата с мека хартиена кърпа или я изплакнете с вода.
- Избършете сондата на сухо с мека хартиена кърпа.

3.3. Почистване и поддръжка

- a) Оставете устройството да се охлади напълно преди всяко почистване, настройка или смяна на аксесоари, или ако устройството не се използва.
- b) Използвайте само некорозивни почистващи препарати за почистване на повърхността.
- c) Използвайте само меки, безопасни за храна препарати за измиване на устройството.
- d) След почистване на устройството всички части трябва да бъдат напълно изсушени, преди да го използвате отново.
- e) Съхранявайте уреда на сухо и хладно място, без влага и пряка слънчева светлина.
- f) Не пръскайте устройството с водна струя и не го потапяйте във вода.
- g) Устройството трябва да се проверява редовно, за да се провери техническата му изправност и да се открият повреди.
- h) Не оставяйте батерията в устройството, ако няма да се използва за по-дълъг период от време.
- i) Използвайте мека, влажна кърпа за почистване.
- j) Не използвайте остри и/или метални предмети за почистване (напр. телена четка или метална шпатула), защото те могат да повредят повърхностния материал на уреда.
- k) Не почиствайте устройството с киселинни вещества, средства за медицински цели, разредители, гориво, масла или други химически вещества, защото това може да повреди устройството.

БЕЗОПАСНО ПРЕМАХВАНЕ НА БАТЕРИИ И АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ:

В устройствата са монтирани батерии 1.5V AAA.

Отстранете използваните батерии от устройството, като използвате същата процедура, по която сте ги инсталирали.

Рециклирайте батериите в съответната организация или компания.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ УСТРОЙСТВА:

Не изхвърляйте това устройство в общинските системи за отпадъци. Предайте го в пункт за рециклиране и събиране на електрически и електрически уреди. Проверете символа върху продукта, ръководството за употреба и опаковката. Пластмасите, използвани за конструирането на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с техните маркировки. Избирайки да рециклирате, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.

Свържете се с местните власти за информация относно местното съоръжение за рециклиране.



Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί για τη διευκόλυνσή σας χρησιμοποιώντας αυτόματη μετάφραση. Έχουν γίνει εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο εγχειρίδιο χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Τυχόν ασυμφωνίες ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο χρήσης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτών των περιεχομένων που είναι η επίσημη έκδοση.

Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	Δοκιμαστής μαγειρικού λαδιού
Μοντέλο	SBS-OT-200
Τροφοδοτικό	2 x μπαταρίες AAA
Ακρίβεια	Θερμοκρασία: $\pm 1,5^{\circ}\text{C}$ / TPM: $\pm 2\%$
Ψήφισμα	Θερμοκρασία: $0,1^{\circ}\text{C}$ / TPM: $0,5\%$
Εύρος μέτρησης θερμοκρασίας	40 – 200
Κατηγορία προστασίας IP	IP68
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος; mm]	370 x 45 x 25
Βάρος [kg]	0,16

1. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθά στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕ ΠΟΛΥ ΠΟΛΥ ΑΥΤΟ ΤΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ.

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής του προϊόντος της συσκευής και να διασφαλίσετε τη λειτουργία χωρίς προβλήματα, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει τους κινδύνους εκπομπής θορύβου στο ελάχιστο, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

Θρύλος



Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.



Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.



Το προϊόν πρέπει να ανακυκλώνεται.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ή **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΘΥΜΑΣΤΕ!** Ισχύει για τη δεδομένη κατάσταση. (γενικό προειδοποιητικό σήμα)



ΠΡΟΣΟΧΗ! Καυτή επιφάνεια, κίνδυνος εγκαυμάτων!



ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ! Τα σχέδια σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο για λόγους απεικόνισης και σε ορισμένες λεπτομέρειες μπορεί να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

2. Ασφάλεια χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο.

Οι όροι "συσκευή" ή "προϊόν" χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για αναφορά: Δοκιμαστής μαγειρικού λαδιού

2.1. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- a) Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καθαρός και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να σκεφτείτε μπροστά, παρατηρήστε τι συμβαίνει και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή.
- b) Εάν υπάρχουν αμφιβολίες για τη σωστή λειτουργία της συσκευής, επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης του κατασκευαστή.
- c) Μόνο το σημείο σέρβις του κατασκευαστή μπορεί να επισκευάσει τη συσκευή. Μην επιχειρήσετε καμία επισκευή ανεξάρτητα!
- d) Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε έναν πυροσβεστήρα σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα (CO₂) (ένας που προορίζεται για χρήση σε ηλεκτροφόρες συσκευές) για να τον σβήσετε.
- e) Απαγορεύεται η είσοδος παιδιών ή μη εξουσιοδοτημένων ατόμων σε χώρο εργασίας. Μια απόσπαση της προσοχής μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια του ελέγχου της συσκευής.
- f) Διατηρήστε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή μεταβιβαστεί σε τρίτο μέρος, θα πρέπει να μεταβιβαστεί το εγχειρίδιο μαζί της.
- g) Φυλάξτε τα στοιχεία συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα συναρμολόγησης σε μέρος που δεν είναι διαθέσιμο στα παιδιά.
- h) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.
- i) Εάν αυτή η συσκευή χρησιμοποιείται μαζί με άλλον εξοπλισμό, πρέπει επίσης να ακολουθούνται οι υπόλοιπες οδηγίες χρήσης.
- j) Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορεί να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητα χειρισμού της συσκευής.
- k) Ο χειρισμός της συσκευής μπορεί να γίνει μόνο από άτομα με φυσική κατάσταση που είναι ικανά να τη χειρίζονται, κατάλληλα εκπαιδευμένα, εξοικειωμένα με αυτό το εγχειρίδιο και εκπαιδευμένα στο πλαίσιο της επαγγελματικής υγείας και ασφάλειας.
- l) Όταν εργάζεστε με τη συσκευή, χρησιμοποιήστε την κοινή λογική και παραμείνετε σε εγρήγορση. Η προσωρινή απώλεια συγκέντρωσης κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- m) Μην υπερεκτιμάτε τις ικανότητές σας. Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, διατηρήστε την ισορροπία σας και παραμείνετε σταθεροί ανά πάσα στιγμή. Αυτό θα εξασφαλίσει καλύτερο έλεγχο της συσκευής σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- n) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.



Θυμάμαι! Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, προστατεύστε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους.

2.2. Ασφαλής χρήση συσκευής

- a) Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης «ON/OFF» δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη συσκευή). Οι συσκευές που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν χρησιμοποιώντας το διακόπτη ON/OFF είναι επικίνδυνες, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να επισκευαστούν.

- b) Όταν δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή και δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Η συσκευή μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.
- c) Διατηρήστε τη συσκευή σε άριστη τεχνική κατάσταση. Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε για γενική ζημιά, ειδικά ελέγχετε τα κινούμενα εξαρτήματα για ραγισμένα μέρη ή στοιχεία και για οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν την ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Εάν εντοπιστεί ζημιά, παραδώστε τη συσκευή για επισκευή πριν τη χρήση.
- d) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- e) Για να διασφαλίσετε τη λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε προστατευτικά που έχουν τοποθετηθεί στο εργοστάσιο και μην χαλαρώνετε καμία βίδα.
- f) Μην αφήνετε αυτή τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ χρησιμοποιείται.
- g) Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή για να αποτρέψετε τη συσσώρευση επίμονης βρωμιάς.
- h) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη ενήλικα.
- i) Απαγορεύεται η παρέμβαση στη δομή της συσκευής για αλλαγή των παραμέτρων ή της κατασκευής της.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρά τον ασφαλή σχεδιασμό της συσκευής και τα προστατευτικά χαρακτηριστικά της και παρά τη χρήση πρόσθετων στοιχείων που προστατεύουν τον χειριστή, εξακολουθεί να υπάρχει ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη χρήση της συσκευής. Μείνετε σε εγρήγορση και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

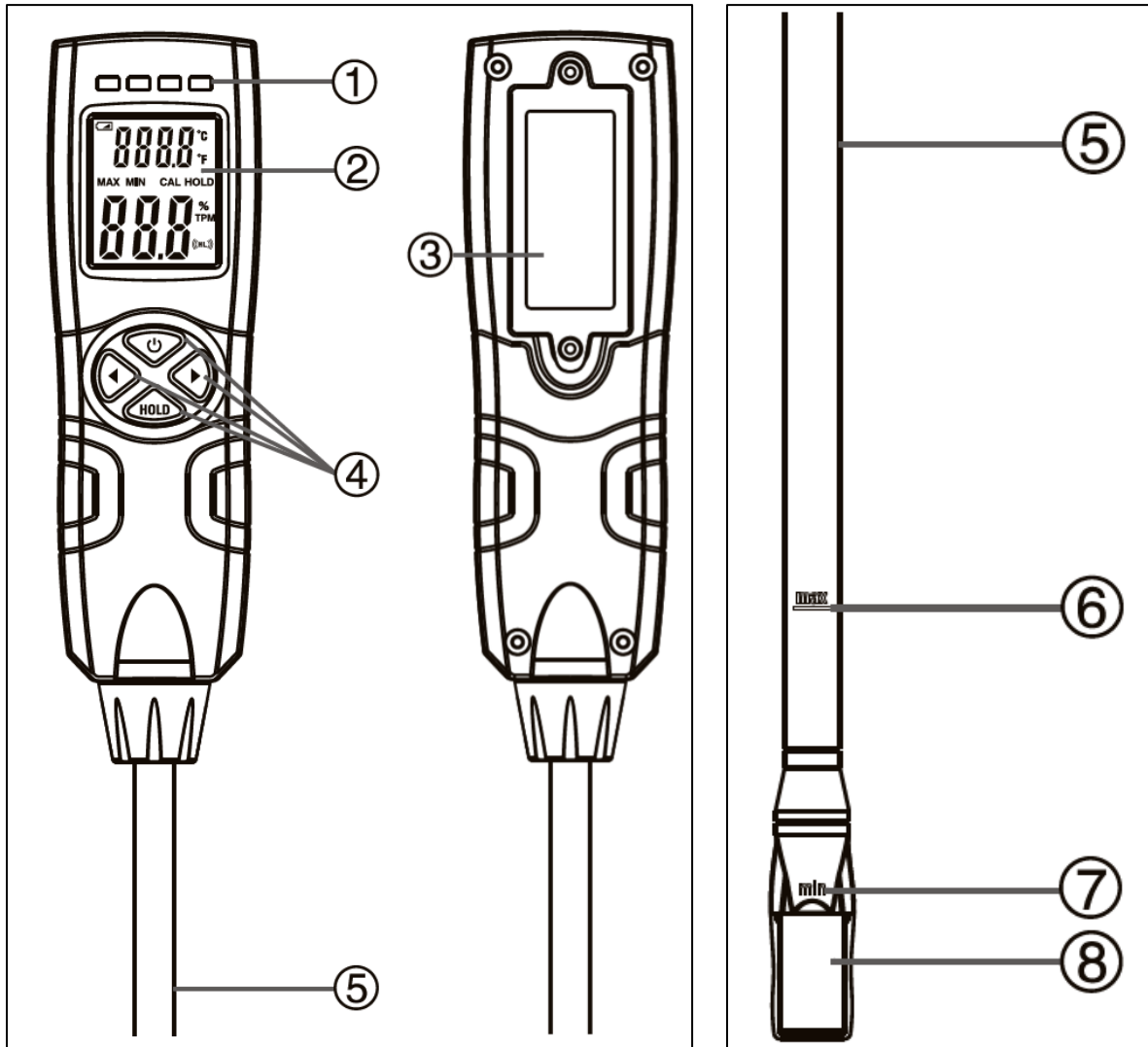
3. Χρησιμοποιήστε οδηγίες

Η συσκευή χρησιμοποιείται για τη μέτρηση τόσο της θερμοκρασίας όσο και της περιεκτικότητας σε TPM (% των πολικών ενώσεων TPM) και το ποσοστό που προκύπτει επιτρέπει τον προσδιορισμό του βαθμού γήρανσης του λαδιού.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση!

Ο χρήστης ευθύνεται για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.

3.1. Περιγραφή συσκευής



- 1 - Συναγερμός LED
- 2 - Οθόνη
- 3 - Υποδοχή μπαταρίας
- 4 - Κουμπιά ελέγχου

- 5 - Αισθητήρας μέτρησης
- 6 - Μέγιστο επίπεδο βύθισης ανιχνευτή
- 7 - Ελάχιστο επίπεδο βύθισης ανιχνευτή
- 8 - Αισθητήρας μέτρησης θερμοκρασίας και ποιότητας λαδιού (%TPM)

3.2. Χρήση συσκευής

Ο ελεγκτής λαδιού μπορεί να μετρήσει όλα τα τηγανέλαια και τα λίπη. Όπως κραμβέλαιο, σογιέλαιο, σησαμέλαιο, φοινικέλαιο, ελαιόλαδο, φυσικέλαιο και άλλα φυτικά έλαια. Το ζωικό λίπος μπορεί επίσης να μετρηθεί. Ανάλογα με τον τύπο του λίπους, η τιμή TPM του φρέσκου λαδιού θα ποικίλλει εντός λίγων τοις εκατό και ο μέγιστος χρόνος χρήσης του λαδιού για τηγάνισμα ποικίλλει.

Για παράδειγμα, το φρέσκο φοινικέλαιο έχει υψηλότερο αρχικό TPM από άλλα έλαια, αλλά παλαιώνει πολύ πιο αργά από άλλα λάδια.

Η επίδραση των προσθέτων.

Ο ελεγκτής λαδιού έχει σχεδιαστεί για να μετράει καθαρό λάδι/λίπος. Εάν χρησιμοποιούνται πρόσθετα, τα αποτελέσματα ενδέχεται να παραμορφωθούν.

3.2.1. Λειτουργία

1. Πατήστε και αφήστε το κουμπί λειτουργίας. Η συσκευή θα ενεργοποιηθεί.
2. Η γραμμή θερμοκρασίας δείχνει "Lo".
3. Η γραμμή TPM εμφανίζει "- - -"
4. Τοποθετήστε και κρατήστε τον αισθητήρα στο καυτό λάδι. Η στάθμη λαδιού πρέπει να είναι μεταξύ της ελάχιστης και της μέγιστης ένδειξης στον αισθητήρα μέτρησης.
5. Πατήστε το κουμπί HOLD στη λειτουργία μέτρησης για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία HOLD και έτσι να αποθηκεύσετε το αποτέλεσμα της μέτρησης στην οθόνη.
6. Εάν η γραμμή θερμοκρασίας αναβοσβήνει "H", σημαίνει ότι η μετρούμενη θερμοκρασία υπερβαίνει το ανώτερο εύρος μέτρησης - η θερμοκρασία είναι υψηλότερη από 200°C.
7. Εάν η γραμμή θερμοκρασίας αναβοσβήνει "LO", σημαίνει ότι η μετρούμενη θερμοκρασία είναι κάτω από το χαμηλότερο εύρος μέτρησης - η θερμοκρασία είναι χαμηλότερη από 40°C.
8. Εάν η ράβδος TPM αναβοσβήνει "LO", σημαίνει ότι η υπό δοκιμή ουσία δεν είναι λάδι και δεν είναι κατάλληλη για μέτρηση με τον ελεγκτή.
 - Απενεργοποιήστε το δοχείο επαγωγής κατά τη διάρκεια της μέτρησης, καθώς το ηλεκτρομαγνητικό πεδίο θα επηρεάσει το αποτέλεσμα της μέτρησης.
 - Αφαιρέστε τα τηγανητά από το λάδι κατά τη διάρκεια της μέτρησης και περιμένετε 5 λεπτά.
 - Καθαρίστε τον αισθητήρα πριν από κάθε μέτρηση ή πριν από την επόμενη συνεχή μέτρηση.
 - Προσπαθήστε να αποφύγετε να αγγίζετε μεταλλικά αντικείμενα όπως καλάθια τηγανίσματος, κατασάρολες, καθώς αυτά μπορεί να επηρεάσουν τα αποτελέσματα της μέτρησης και η ελάχιστη απόσταση από το μέταλλο πρέπει να είναι τουλάχιστον 1 cm σε κάθε πλευρά.
 - Μια ανομοιόμορφη θερμοκρασία του λαδιού τηγανίσματος μπορεί να προκαλέσει σφάλμα μέτρησης. Ανακατέψτε το λάδι με τη συσκευή.
 - Εάν υποψιάζεστε ότι τα αποτελέσματα της μέτρησης περιέχουν σφάλμα λόγω της παρουσίας νερού: Επαναλάβετε τη μέτρηση μετά από 5 λεπτά (μην τηγανίζετε κατά τη διάρκεια αυτού του χρόνου για να διατηρήσετε τη θερμοκρασία του λίπους υψηλή). Εάν η νέα ένδειξη είναι χαμηλή, μετρήστε ξανά μετά από 5 λεπτά μέχρι να σταθεροποιηθεί η ένδειξη.

3.2.2. Διαμόρφωση

Ρύθμιση της μονάδας θερμοκρασίας.

Ενεργοποιήστε τη μονάδα, πατήστε και κρατήστε πατημένα τα κουμπιά [Hold] και [<] ταυτόχρονα για περίπου 3 δευτερόλεπτα μέχρι να εμφανιστούν °C ή °F στην οθόνη.

1. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά βέλους για να ρυθμίσετε τη μονάδα θερμοκρασίας (°C/°F).
2. Επιβεβαιώστε την επιλεγμένη μονάδα θερμοκρασίας με το κουμπί HOLD.

Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του ηχητικού συναγερμού ("ALA").

3. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά [<] ή [>] για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τον ηχητικό συναγερμό ("ALA").
4. Πατήστε το κουμπί HOLD για επιβεβαίωση.

Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της αυτόματης απενεργοποίησης ("OFF").

5. Πατήστε τα κουμπιά [<] ή [>] για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε την αυτόματη απενεργοποίηση ("OFF").
6. Επιβεβαιώστε την επιλογή με το κουμπί HOLD.

Ενεργοποιήστε ή απενεργοποιήστε το LED συναγερμού.

7. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά [<] ή [>] για να ανάψετε ή να απενεργοποιήσετε τα LED.
8. Πατήστε το κουμπί HOLD για επιβεβαίωση.

Ενεργοποιήστε ή απενεργοποιήστε τη λειτουργία βαθμονόμησης ("CAL").

9. Πατήστε τα κουμπιά [<] ή [>] για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία βαθμονόμησης.
10. Πατήστε το κουμπί HOLD για επιβεβαίωση.

Επαναφέρετε τη μονάδα στις προεπιλεγμένες εργοστασιακές ρυθμίσεις ("RST").

11. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά [<] ή [>] για να επαναφέρετε τη μονάδα στις εργοστασιακές ρυθμίσεις ("RST") (ενεργό).
12. Πατήστε το κουμπί HOLD για αποθήκευση και έξοδο.

Ενεργοποιήστε ή απενεργοποιήστε τον οπίσθιο φωτισμό ("BL").

13. Πατήστε τα κουμπιά [<] ή [>] για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τον οπίσθιο φωτισμό.
14. Πατήστε HOLD για αποθήκευση και έξοδο.

Για έξοδο από τη λειτουργία διαμόρφωσης, πατήστε το κουμπί λειτουργίας.

Ρυθμίσεις συναγερμού.

Ενεργοποίηση συναγερμού (ανώτερο εύρος μέτρησης)

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί [<] για περίπου 3 δευτερόλεπτα μέχρι οι λυχνίες LED να ανάψουν με κόκκινο χρώμα.
2. Ρυθμίστε την τιμή του συναγερμού χρησιμοποιώντας τα κουμπιά [<] ή [>].
3. Αποθηκεύστε τη ρύθμιση που έγινε χρησιμοποιώντας το κουμπί HOLD ή πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να επιστρέψετε στη λειτουργία μέτρησης χωρίς αποθήκευση.

Ενεργοποίηση συναγερμού (χαμηλότερο εύρος μέτρησης)

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και πατήστε παρατεταμένα το κουμπί [>] για περίπου 3 δευτερόλεπτα μέχρι να ανάψουν οι λυχνίες LED με πράσινο χρώμα.
2. Ρυθμίστε την τιμή του συναγερμού χρησιμοποιώντας τα κουμπιά [<] ή [>].
3. Αποθηκεύστε τη ρύθμιση που έγινε χρησιμοποιώντας το κουμπί HOLD ή πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να επιστρέψετε στη λειτουργία μέτρησης χωρίς αποθήκευση.

3.2.3. Διαμέτρηση

1. Χρησιμοποιήστε ένα λάδι αναφοράς με γνωστή τιμή TPM για βαθμονόμηση. Ζεσταίνουμε το λάδι στους 50°C.
2. Εισαγάγετε τη λειτουργία βαθμονόμησης όπως περιγράφεται παραπάνω. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "CAL". Κρατήστε τον αισθητήρα στο λάδι βαθμονόμησης και παρατηρήστε τις ενδείξεις min/max στον αισθητήρα μέτρησης.
3. Μόλις σταθεροποιηθεί η τιμή μέτρησης, πατήστε τα κουμπιά [<] ή [>] για να προσαρμόσετε την τιμή μέτρησης σε βήματα του 0,5%.
4. Εάν η εμφανιζόμενη τιμή ταιριάζει με την τιμή αναφοράς μετά τη ρύθμιση, πατήστε το κουμπί HOLD για να αποθηκεύσετε την τιμή.

3.2.4. Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων

Εισαγάγετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις ("RST") μέσω του μενού διαμόρφωσης όπως περιγράφεται παραπάνω. Πατώντας το δεξί πλήκτρο βέλους και το πλήκτρο HOLD ταυτόχρονα, επαναφέρετε τα δεδομένα βαθμονόμησης χρήστη στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.

**Προειδοποίηση!**

Η υπερθέρμανση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο εγκαυμάτων (ανιχνευτής και ράβδος ανιχνευτή)!

- Μην αγγίζετε θερμά μέρη της μονάδας.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν την καθαρίσετε.
- Σε περίπτωση εγκαύματος, ξεπλύνετε αμέσως την πληγή με κρύο νερό, επικοινωνήστε με γιατρό εάν είναι απαραίτητο.
- Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό καθαριστικό, σκέτο νερό ή σαπουνόνερο.
- Καθαρίστε απαλά τον αισθητήρα με μια μαλακή χαρτοπετσέτα ή ξεπλύντε τον με νερό.
- Σκουπίστε τον καθετήρα στεγνό με μια μαλακή χαρτοπετσέτα.

3.3. Καθαρισμός και συντήρηση

- a) Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν από κάθε καθαρισμό, ρύθμιση ή αντικατάσταση εξαρτημάτων ή εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.
- b) Χρησιμοποιήστε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για να καθαρίσετε την επιφάνεια.
- c) Χρησιμοποιείτε μόνο ήπια, ασφαλή για τρόφιμα απορρυπαντικά για να πλύνετε τη συσκευή.
- d) Μετά τον καθαρισμό της συσκευής, όλα τα εξαρτήματα θα πρέπει να στεγνώσουν εντελώς πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- e) Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό, δροσερό μέρος, χωρίς υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.
- f) Μην ψεκάζετε τη συσκευή με πίδακα νερού και μην τη βυθίζετε σε νερό.
- g) Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται τακτικά για να ελέγχεται η τεχνική της αποτελεσματικότητα και να εντοπιστούν τυχόν ζημιές.
- h) Μην αφήνετε την μπαταρία στη συσκευή εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.
- i) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για τον καθαρισμό.
- j) Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή/και μεταλλικά αντικείμενα για τον καθαρισμό (π.χ. συρμάτινη βούρτσα ή μεταλλική σπάτουλα) γιατί μπορεί να καταστρέψουν το υλικό της επιφάνειας της συσκευής.
- k) Μην καθαρίζετε τη συσκευή με όξινη ουσία, παράγοντες για ιατρικούς σκοπούς, διαλυτικά, καύσιμα, λάδια ή άλλες χημικές ουσίες γιατί μπορεί να καταστρέψουν τη συσκευή.

ΑΣΦΑΛΗ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΚΑΙ ΕΠΑΝΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ:

Στις συσκευές έχουν τοποθετηθεί μπαταρίες 1,5V AAA.

Αφαιρέστε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες από τη συσκευή ακολουθώντας την ίδια διαδικασία με την οποία τις εγκαταστήσατε.

Ανακυκλώστε τις μπαταρίες με τον κατάλληλο οργανισμό ή εταιρεία.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ:

Μην απορρίπτετε αυτή τη συσκευή σε συστήματα αστικών απορριμμάτων. Παραδώστε το σε ένα σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σημάνσεις τους. Επιλέγοντας την ανακύκλωση συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος μας.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τις τοπικές εγκαταστάσεις ανακύκλωσης.



Ovaj korisnički priručnik je preveden radi vaše udobnosti korištenjem strojnog prijevoda. Uloženi su razumni napori da se osigura točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti mu je namjera zamijeniti ljudske prevoditelje. Službeni korisnički priručnik je engleska verzija. Sve nedosljednosti ili razlike nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja vezana uz točnost informacija sadržanih u korisničkom priručniku, pogledajte englesku verziju tih sadržaja koja je službena verzija.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Tester jestivog ulja
Model	SBS-OT-200
Napajanje	2 x AAA baterije
Točnost	Temperatura: $\pm 1,5^{\circ}\text{C}$ / TPM: $\pm 2\%$
Rezolucija	Temperatura: $0,1^{\circ}\text{C}$ / TPM: $0,5\%$
Raspon mjerenja temperature	40 – 200
IP klasa zaštite	IP68
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	370 x 45 x 25
Težina [kg]	0,16

1. Opći opis

Korisnički priručnik je osmišljen kako bi pomogao u sigurnoj i neometanoj uporabi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizvodi se u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NEMOJTE KORISTITI UREĐAJ OSIM AKO Niste TEMELJITO PROČITALI I RAZUMIJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte poslove održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo izmjena povezanih s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran za smanjenje rizika od emisije buke na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

Legenda



Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.



Prije uporabe pročitajte upute.



Proizvod se mora reciklirati.



UPOZORENJE! ili **OPREZ!** ili **ZAPAMTI!** Primjenjivo na datu situaciju.
(opći znak upozorenja)



PAŽNJA! Vruća površina, opasnost od opeklina!



NAPOMENA! Crteži u ovom priručniku služe samo za ilustraciju i u nekim se detaljima mogu razlikovati od stvarnog proizvoda.

2. Sigurnost korištenja



PAŽNJA!

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede ili čak smrti.

Izrazi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za:

Tester jestivog ulja

2.1. Sigurnost na radnom mjestu

- a) Provjerite je li radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuredno ili slabo osvijetljeno radno mjesto može dovesti do nezgoda. Pokušajte unaprijed razmišljati, promatrati što se događa i koristiti zdrav razum pri radu s uređajem.
- b) Ako postoje bilo kakve sumnje u ispravnost rada uređaja, obratite se službi za podršku proizvođača.
- c) Samo servisna točka proizvođača može popraviti uređaj. Ne pokušavajte samostalno popravljati!
- d) U slučaju požara, koristite aparat za gašenje požara prahom ili ugljičnim dioksidom (CO₂) (onaj namijenjen za korištenje na električnim uređajima pod naponom) za gašenje.
- e) Djeci i neovlaštenim osobama zabranjen je pristup radnom mjestu. Smetnja može dovesti do gubitka kontrole nad uređajem.
- f) Držite ovaj priručnik dostupnim za buduće potrebe. Ako se ovaj uređaj preda trećoj strani, priručnik se mora proslijediti s njim.
- g) Držite elemente pakiranja i sitne dijelove za sklapanje na mjestu nedostupnom djeci.
- h) Držite uređaj podalje od djece i životinja.
- i) Ako se ovaj uređaj koristi zajedno s drugom opremom, potrebno je također slijediti preostale upute za uporabu.
- j) Nemojte koristiti uređaj ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova koji mogu značajno umanjiti sposobnost rukovanja uređajem.
- k) Uređajem smiju rukovati samo fizički sposobne osobe koje su sposobne za rukovanje, odgovarajuće obučene, upoznate s ovim priručnikom i osposobljene za zaštitu zdravlja i sigurnosti na radu.
- l) Kada radite s uređajem, koristite zdrav razum i budite oprezni. Privremeni gubitak koncentracije tijekom korištenja uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- m) Ne precjenjujte svoje sposobnosti. Kada koristite uređaj, održavajte ravnotežu i ostanite stabilni cijelo vrijeme. To će osigurati bolju kontrolu nad uređajem u neočekivanim situacijama.
- n) Uređaj nije igračka. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.



Upamtite! Prilikom korištenja uređaja zaštitite djecu i druge promatrače.

2.2. Sigurno korištenje uređaja

- a) Nemojte koristiti uređaj ako prekidač „ON/OFF“ ne radi ispravno (ne uključuje i ne isključuje uređaj). Uređaji koji se ne mogu uključiti i isključiti pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje su opasni, ne smiju se koristiti i moraju se popraviti.
- b) Kada nije u uporabi, spremite ga na sigurno mjesto, daleko od djece i osoba koje nisu upoznate s uređajem, a nisu pročitale upute za uporabu. Uređaj može predstavljati opasnost u rukama neiskusnih korisnika.
- c) Održavajte uređaj u savršenom tehničkom stanju. Prije svake uporabe provjerite postoje li opća oštećenja, posebno provjerite ima li na pokretnim dijelovima napuknutih dijelova ili elemenata, te ima li bilo kakvih drugih uvjeta koji mogu utjecati na siguran rad uređaja. Ako se otkrije oštećenje, predajte uređaj na popravak prije uporabe.
- d) Držite uređaj izvan dohvata djece.
- e) Kako biste osigurali radni integritet uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene štitnike i ne otpuštati vijke.
- f) Ne ostavljajte ovaj uređaj bez nadzora dok je u upotrebi.
- g) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili nakupljanje tvrdokorne prljavštine.
- h) Uređaj nije igračka. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora odrasle osobe.
- i) Zabranjeno je dirati u strukturu uređaja radi promjene njegovih parametara ili konstrukcije.



PAŽNJA! Unatoč sigurnom dizajnu uređaja i njegovim zaštitnim značajkama te usprkos korištenju dodatnih elemenata koji štite operatera, još uvijek postoji mali rizik od nezgode ili ozljede pri korištenju uređaja. Budite oprezni i koristite zdrav razum kada koristite uređaj.

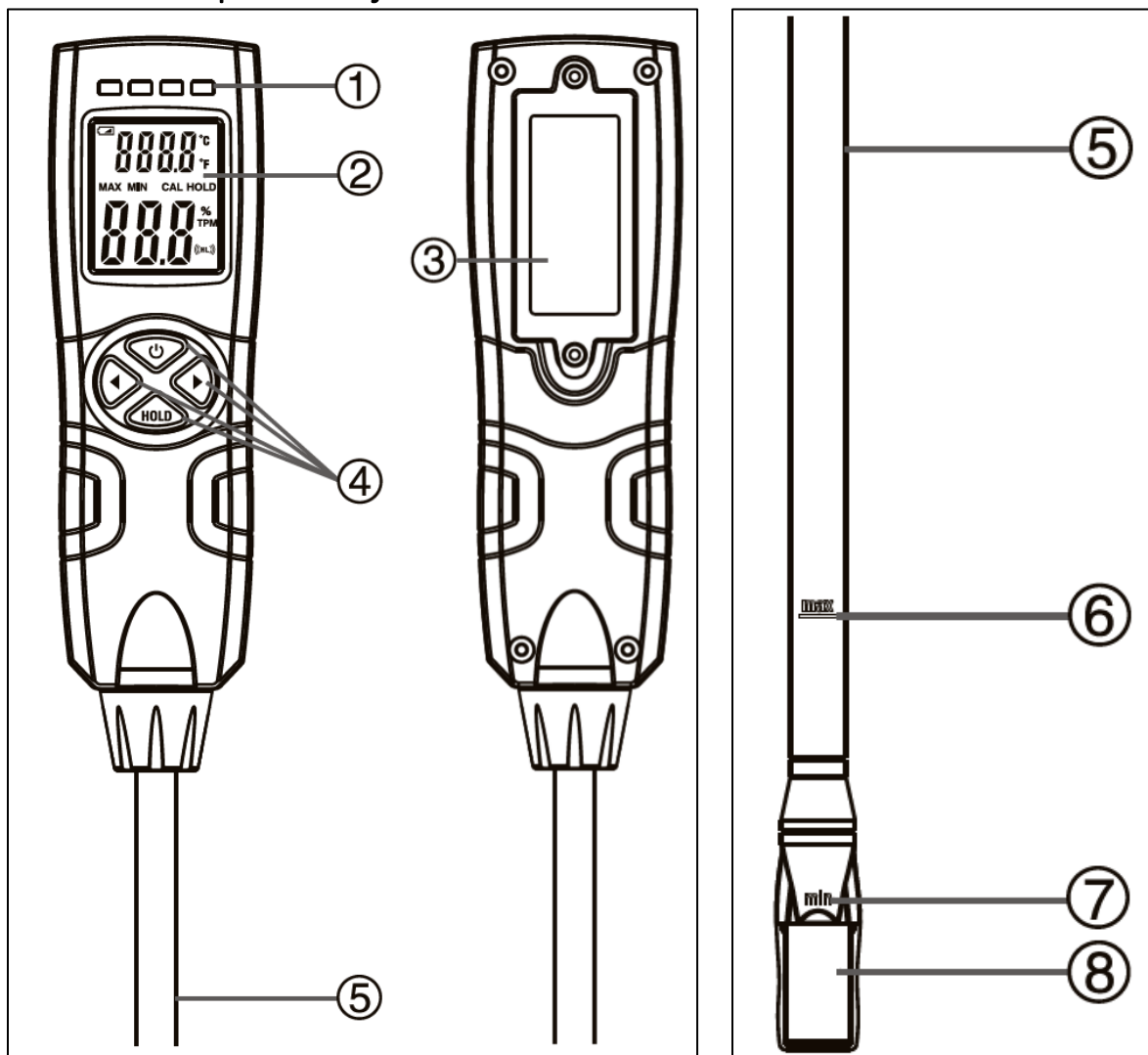
3. Koristite smjernice

Uređaj se koristi za mjerenje temperature i sadržaja TPM (% polarnih spojeva TPM), a dobiveni postotak omogućuje određivanje stupnja starenja ulja.

Proizvod je namijenjen samo za kućnu upotrebu!

Korisnik je odgovoran za svu štetu nastalu nenamjenskom uporabom uređaja.

3.1. Opis uređaja



- 1 – LED alarm
- 2 – Zaslون
- 3 – Utičnica za bateriju
- 4 – Kontrolne tipke

- 5 – Mjerna sonda
- 6 – Maksimalna razina uranjanja sonde
- 7 – Minimalna razina uranjanja sonde
- 8 – Senzor mjerenja temperature i kvalitete ulja (%TPM)

3.2. Upotreba uređaja

Tester ulja može mjeriti sva ulja i masti za prženje. Kao što su ulje repice, sojino ulje, sezamovo ulje, palmino ulje, maslinovo ulje, ulje od kikirikija i druga biljna ulja. Životinjska mast se također može mjeriti. Ovisno o vrsti masti, TPM vrijednost svježeg ulja će varirati unutar nekoliko postotaka, a varira i maksimalno vrijeme korištenja ulja za prženje.

Na primjer, svježe palmino ulje ima viši početni TPM od ostalih ulja, ali stari puno sporije od ostalih ulja.

Utjecaj aditiva.

Tester ulja je dizajniran za mjerenje čistog ulja/masti. Ako se koriste aditivi, rezultati mogu biti iskrivljeni.

3.2.1. Operacija

1. Pritisnite i pustite tipku za napajanje. Uređaj će se uključiti.
 2. Traka temperature pokazuje "Lo".
 3. TPM traka prikazuje "--"
 4. Stavite i držite senzor u vrućem ulju. Razina ulja mora biti između minimalne i maksimalne oznake na mjernoj sondi.
 5. Pritisnite tipku HOLD u načinu rada za mjerenje kako biste aktivirali način rada HOLD i tako spremili rezultat mjerenja na zaslon.
 6. Ako temperaturna traka treperi "HI", to znači da izmjerena temperatura prelazi gornji raspon mjerenja - temperatura je viša od 200°C.
 7. Ako temperaturna traka treperi "LO", to znači da je izmjerena temperatura ispod donjeg mjernog područja - temperatura je niža od 40°C.
 8. Ako traka TPM treperi "LO", to znači da ispitivana tvar nije ulje i da nije prikladna za mjerenje testerom.
- Isključite indukcijsku posudu tijekom mjerenja jer će elektromagnetsko polje utjecati na rezultat mjerenja.
 - Prženo tijekom mjerenja izvadite iz ulja i pričekajte 5 minuta.
 - Očistite sondu prije svakog mjerenja ili prije sljedećeg kontinuiranog mjerenja.
 - Pokušajte izbjegavati dodirivanje metalnih predmeta kao što su košare za prženje, lonci, jer oni mogu utjecati na rezultate mjerenja, a minimalna udaljenost od metala treba biti najmanje 1 cm sa svake strane.
 - Nejednaka temperatura ulja za prženje može uzrokovati pogrešku u mjerenju. Spravom promiješajte ulje.
 - Ako sumnjate da rezultati mjerenja sadrže pogrešku zbog prisutnosti vode: Ponovite mjerenje nakon 5 minuta (za to vrijeme nemojte pržiti kako bi temperatura masnoće ostala visoka). Ako je novo očitavanje nisko, izmjerite ponovno nakon 5 minuta dok se očitavanje ne stabilizira.

3.2.2. Konfiguracija

Postavljanje jedinice temperature.

Uključite jedinicu, pritisnite i držite tipke [Hold] i [<] istovremeno otprilike 3 sekunde dok se na zaslonu ne pojavi °C ili °F.

1. Pomoću tipki sa strelicama postavite jedinicu temperature (°C/°F).
2. Potvrdite odabranu temperaturnu jedinicu tipkom HOLD.

Uključivanje ili isključivanje zvučnog alarma ("ALA").

3. Pomoću gumba [<] ili [>] omogućite ili onemogućite zvučni alarm ("ALA").
4. Pritisnite tipku HOLD za potvrdu.

Omogućite ili onemogućite automatsko isključivanje ("OFF").

5. Pritisnite tipke [<] ili [>] da biste omogućili ili onemogućili automatsko isključivanje ("OFF").
6. Odabir potvrdite tipkom HOLD.

Uključite ili isključite LED diodu alarma.

7. Pomoću tipki [<] ili [>] uključite ili isključite LED diode.
8. Pritisnite tipku HOLD za potvrdu.

Aktivirajte ili deaktivirajte način kalibracije ("CAL").

9. Pritisnite tipke [<] ili [>] da omogućite ili onemogućite način kalibracije.
10. Pritisnite tipku HOLD za potvrdu.

Vratite uređaj na tvorničke postavke ("RST").

11. Koristite tipke [<] ili [>] za resetiranje jedinice na tvorničke postavke ("RST") (uključeno).

12. Pritisnite tipku HOLD za spremanje i izlaz.

Uključite ili isključite pozadinsko osvjetljenje ("BL").

13. Pritisnite tipke [<] ili [>] za uključivanje ili isključivanje pozadinskog osvjetljenja.

14. Pritisnite HOLD za spremanje i izlaz.

Za izlaz iz moda konfiguracije, pritisnite tipku za napajanje.

Postavke alarma.

Uključivanje alarma (gornje mjerno područje)

1. Uključite uređaj i pritisnite i držite tipku [<] otprilike 3 sekunde dok LED diode ne zasvijetle crveno.
2. Postavite vrijednost alarma pomoću gumba [<] ili [>].
3. Spremite postavku napravljenu pomoću tipke HOLD ili pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje kako biste se vratili u način rada mjerenja bez spremanja.

Uključivanje alarma (donji raspon mjerenja)

1. Uključite uređaj i pritisnite i držite tipku [>] otprilike 3 sekunde dok LED diode ne zasvijetle zeleno.
2. Postavite vrijednost alarma pomoću gumba [<] ili [>].
3. Spremite postavku napravljenu pomoću tipke HOLD ili pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje kako biste se vratili u način rada mjerenja bez spremanja.

3.2.3. Kalibriranje

1. Za kalibraciju koristite referentno ulje s poznatom vrijednošću TPM. Zagrijte ulje na 50°C.
2. Unesite način kalibracije kao što je gore opisano. Na zaslonu će se prikazati "CAL". Držite senzor u kalibracijskom ulju i promatrajte min/max oznake na mjernoj sondi.
3. Čim se vrijednost mjerenja stabilizira, pritisnite tipke [<] ili [>] za podešavanje vrijednosti mjerenja u koracima od 0,5%.
4. Ako prikazana vrijednost odgovara referentnoj vrijednosti nakon podešavanja, pritisnite tipku HOLD za spremanje vrijednosti.

3.2.4. Vraćanje tvorničkih postavki

Unesite tvorničke postavke ("RST") putem konfiguracijskog izbornika kako je gore opisano. Istovremenim pritiskom na desnu strelicu i tipku HOLD, resetirajte podatke korisničke kalibracije na tvorničke postavke.



Upozorenje!

Pregrijavanje uređaja može uzrokovati opasnost od opekline (sonda i šipka sonde)!

- Ne dirajte vruće dijelove jedinice.
- Ostavite uređaj da se ohladi prije čišćenja.
- U slučaju opekline ranu odmah isprati hladnom vodom, po potrebi se obratiti liječniku.
- Koristite čisto sredstvo za čišćenje, običnu vodu ili vodu sa sapunom.
- Nježno očistite sondu mekim papirnatim ručnikom ili je isperite vodom.
- Obrišite sondu mekim papirnatim ručnikom.

3.3. Čišćenje i održavanje

- a) Ostavite uređaj da se potpuno ohladi prije svakog čišćenja, podešavanja ili zamjene dodataka ili ako se uređaj ne koristi.
- b) Za čišćenje površine koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.
- c) Za pranje uređaja koristite samo blage deterdžente za hranu.
- d) Nakon čišćenja uređaja, sve dijelove treba potpuno osušiti prije ponovne uporabe.
- e) Čuvajte jedinicu na suhom, hladnom mjestu, bez vlage i izravnog izlaganja sunčevoj svjetlosti.
- f) Ne prskajte uređaj vodenim mlazom niti ga potapajte u vodu.
- g) Uređaj je potrebno redovito kontrolirati radi provjere tehničke ispravnosti i uočavanja oštećenja.

- h) Ne ostavljajte bateriju u uređaju ako se neće koristiti dulje vrijeme.
- i) Za čišćenje koristite meku, vlažnu krpu.
- j) Ne koristite oštre i/ili metalne predmete za čišćenje (npr. žičanu četku ili metalnu lopaticu) jer mogu oštetiti površinski materijal uređaja.
- k) Nemojte čistiti uređaj kiselim tvarima, sredstvima za medicinske svrhe, razrjeđivačima, gorivom, uljima ili drugim kemijskim tvarima jer to može oštetiti uređaj.

SIGURNO UKLANJANJE BATERIJA I PUNJIVIH BATERIJA:

U uređaje su ugrađene 1,5V AAA baterije.

Izvadite istrošene baterije iz uređaja na isti način na koji ste ih instalirali.

Reciklirajte baterije u odgovarajućoj organizaciji ili tvrtki.

ODLAGANJE KORIŠTENIH UREĐAJA:

Nemojte odlagati ovaj uređaj u sustave komunalnog otpada. Predajte ga mjestu za prikupljanje i recikliranje električnih i električnih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, priručniku s uputama i pakiranju. Plastika koja se koristi za izradu uređaja može se reciklirati u skladu s oznakama. Odabirom recikliranja dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša.

Obratite se lokalnim vlastima za informacije o vašem lokalnom pogonu za recikliranje.



Šis vartotojo vadovas buvo išverstas jūsų patogumui naudojant mašininį vertimą. Buvo dedamos pagrįstos pastangos siekiant pateikti tikslų vertimą; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir nėra skirtas pakeisti žmonių vertėjus. Oficialus vartotojo vadovas yra anglų kalba. Bet kokiu vertime sukurti neatitikimai ar skirtumai nėra įpareigojantys ir neturi teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų, susijusių su vartotojo vadove pateiktos informacijos tikslumu, žr. šio turinio versiją anglų kalba, kuri yra oficiali versija.

Techniniai duomenys

Parametrų aprašymas	Parametrų reikšmė
Produkto pavadinimas	Kepimo aliejaus testeris
Modelis	SBS-OT-200
Maitinimas	2 x AAA baterijos
Tikslumas	Temperatūra: $\pm 1,5^{\circ}\text{C}$ / TPM: $\pm 2\%$
Rezoliucija	Temperatūra: $0,1^{\circ}\text{C}$ / TPM: $0,5\%$
Temperatūros matavimo diapazonas	40 – 200
IP apsaugos klasė	IP68
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	370 x 45 x 25
Svoris [kg]	0,16

1. Bendras aprašymas

Naudojimo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Gaminys suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių nurodymų, naudojant naujausias technologijas ir komponentus. Be to, jis gaminamas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NENAUDOKITE PRIETAISO, NES AIDŽIAI PERSKAITYTE IR SUPRASTOJATE ŠĮ NAUDOTOJIMO VADOVĄ.

Norėdami pailginti įrenginio gaminio naudojimo laiką ir užtikrinti, kad jis veiktų be problemų, naudokite jį pagal šį vartotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Techniniai duomenys ir specifikacijos šiame vartotojo vadove yra atnaujinti. Gamintojas pasilieka teisę daryti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Įrenginys sukurtas taip, kad iki minimumo sumažintų triukšmo emisijos riziką, atsižvelgiant į technologijų pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

Legenda



Gaminys atitinka atitinkamus saugos standartus.



Prieš naudodami perskaitykite instrukcijas.



Produktas turi būti perdirbtas.



ĮSPĖJIMAS! arba **ATSARGIAI!** arba **ATMINKITE!** Taikoma konkrečiai situacijai.
(bendras įspėjamasis ženklas)



DĖMESIO! Karštas paviršius, nudegimų pavojus!



ATKREIPKITE DĖMESĮ! Šio vadovo brėžiniai yra tik iliustravimo tikslais ir kai kuriomis detalėmis gali skirtis nuo tikrojo gaminio.

2. Naudojimo saugumas



DĖMESIO! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Perspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) rimtus sužalojimus ar net mirtį.

Sąvokos „įrenginys“ arba „produktas“ vartojamos įspėjimuose ir instrukcijose:

Kepimo aliejaus testeris

2.1. Saugumas darbo vietoje

- a) Įsitikinkite, kad darbo vieta yra švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba prastai apšviesta darbo vieta gali sukelti nelaimingų atsitikimų. Stenkitės galvoti į priekį, stebėti, kas vyksta, ir dirbdami su įrenginiu vadovaukitės sveiku protu.
- b) Jei kyla abejonų dėl tinkamo įrenginio veikimo, susisiekite su gamintojo palaikymo tarnyba.
- c) Remontuoti įrenginį gali tik gamintojo techninės priežiūros centras. Nebandykite taisyti savarankiškai!
- d) Gaisro atveju gesinimui naudokite miltelinį arba anglies dioksido (CO₂) gesintuvą (skirtą naudoti su įtampingu elektros prietaisu).
- e) Vaikams ar pašaliniams asmenims įeiti į darbo vietą draudžiama. Dėl atitraukimo galite prarasti įrenginio kontrolę.
- f) Išsaugokite šį vadovą, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje. Jei šis įrenginys perduodamas trečiajai šaliai, kartu su juo turi būti perduotas ir vadovas.
- g) Pakavimo elementus ir mažas surinkimo dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- h) Saugokite prietaisą nuo vaikų ir gyvūnų.
- i) Jei šis prietaisas naudojamas kartu su kita įranga, taip pat turi būti laikomasi likusių naudojimo instrukcijų.
- j) Nenaudokite prietaiso pavargę, susirgę arba apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų, kurie gali labai pabloginti gebėjimą valdyti prietaisą.
- k) Prietaisą gali tvarkyti tik fiziškai pasirengęs asmuo, galintis jį valdyti, tinkamai apmokyti, susipažinę su šiuo vadovu ir apmokyti neviršyti profesinės sveikatos ir saugos reikalavimų.
- l) Dirbdami su įrenginiu vadovaukitės sveiku protu ir būkite budrūs. Laikinas koncentracijos praradimas naudojant prietaisą gali sukelti rimtų sužalojimų.
- m) Nepervertinkite savo sugebėjimų. Naudodami įrenginį išlaikykite pusiausvyrą ir visada būkite stabilūs. Tai užtikrins geresnę įrenginio valdymą netikėtose situacijose.
- n) Prietaisas nėra žaislas. Vaikai turi būti prižiūrimi, kad jie nežaistų su įrenginiu.



Prisimink! Naudodami prietaisą saugokite vaikus ir kitus pašalinius asmenis.

2.2. Saugus įrenginio naudojimas

- a) Nenaudokite prietaiso, jei „ON/OFF“ jungiklis neveikia tinkamai (neįjungia ir neišjungia įrenginio). Prietaisai, kurių negalima įjungti ir išjungti naudojant įjungimo/išjungimo jungiklį, yra pavojingi, jų negalima naudoti ir juos reikia taisyti.
- b) Kai nenaudojate, laikykite saugioje vietoje, nepasiekiamoje vaikų ir žmonių, kurie nėra susipažinę su prietaisu ir neperskaitė vartotojo vadovo. Prietaisas gali kelti pavojų nepatyrusių naudotojų rankose.
- c) Laikykite prietaisą nepriekaištingos techninės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų, ypač patikrinkite, ar judančiose dalyse nėra įtrūkusių dalių ar elementų ir ar nėra kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos saugiam įrenginio veikimui. Jei aptinkama pažeidimų, prieš naudodami prietaisą atiduokite taisyti.
- d) Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- e) Kad prietaisas veiktų patikimai, nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų ir neatlaisvinkite varžtų.
- f) Nepalikite šio prietaiso be priežiūros, kai jis naudojamas.
- g) Reguliariai valykite prietaisą, kad nesikaupytų sunkiai įveikiami nešvarumai.
- h) Prietaisas nėra žaislas. Vaikai negali atlikti valymo ir priežiūros darbų be suaugusio asmens priežiūros.
- i) Draudžiama kištis į įrenginio konstrukciją, siekiant pakeisti jo parametrus ar konstrukciją.



DĖMESIO! Nepaisant saugios prietaiso konstrukcijos ir jo apsauginių savybių bei papildomų operatorių saugančių elementų naudojimo, naudojant įrenginį vis tiek išlieka nedidelė nelaimingo atsitikimo ar susižalojimo rizika. Naudodami įrenginį būkite budrūs ir vadovaukitės sveiku protu.

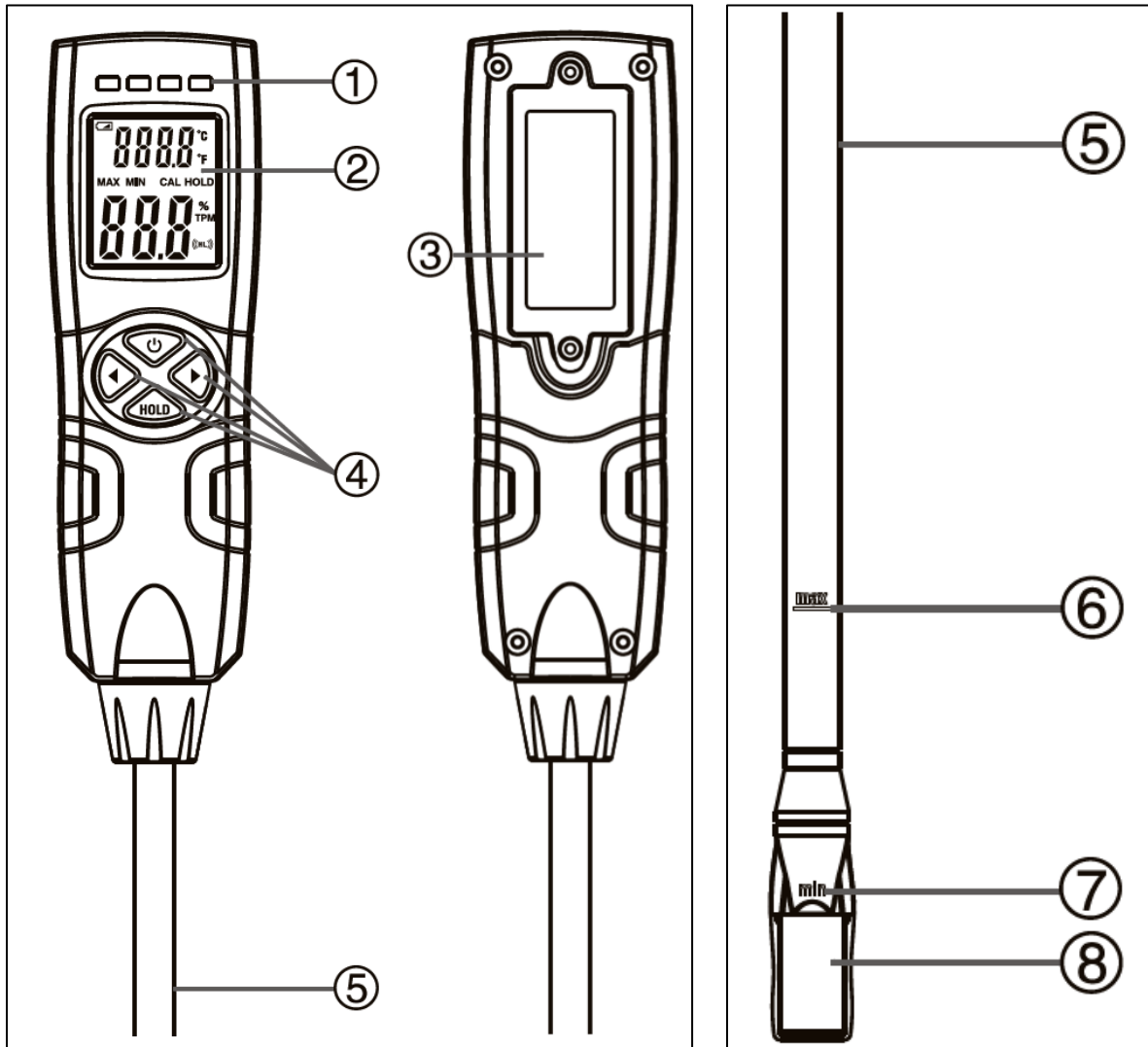
3. Naudokite gaires

Prietaisas naudojamas matuoti ir temperatūrą, ir TPM kiekį (% TPM polinių junginių), o gautas procentas leidžia nustatyti alyvos senėjimo laipsnį.

Produktas skirtas naudoti tik namuose!

Naudotojas atsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl įrenginio naudojimo ne pagal paskirtį.

3.1. Įrenginio aprašymas



1 – LED signalizacija

2 – Ekranas

3 – Akumuliatoriaus lizdas

4 – Valdymo mygtukai

5 – Matavimo zondas

6 – Maksimalus zondo panardinimo lygis

7 – Minimalus zondo panardinimo lygis

8 – Alyvos temperatūros ir kokybės matavimo jutiklis (%TPM)

3.2. Prietaiso naudojimas

Alyvos testeris gali išmatuoti visus kepimo aliejus ir riebalus. Tokie kaip rapsų aliejus, sojų aliejus, sezamo aliejus, palmių aliejus, alyvuogių aliejus, žemės riešutų aliejus ir kiti augaliniai aliejai. Taip pat galima išmatuoti gyvulinius riebalus. Priklausomai nuo riebalų rūšies, šviežio aliejaus TPM reikšmė skirsis per kelis procentus, o maksimalus aliejaus naudojimo laikas kepimui skiriasi.

Pavyzdžiui, šviežio palmių aliejaus pradinis TPM yra didesnis nei kitų aliejų, tačiau jis sensta daug lėčiau nei kiti aliejai.

Priedų įtaka.

Alyvos testeris skirtas grynam aliejui/riebalams matuoti. Jei naudojami priedai, rezultatai gali būti iškraipyti.

3.2.1. Operacija

1. Paspauskite ir atleiskite maitinimo mygtuką. Įrenginys įsijungs.
 2. Temperatūros juosta rodo „Lo“.
 3. TPM juosta rodo "- - -"
 4. Įdėkite ir laikykite jutiklį karštame aliejuje. Alyvos lygis turi būti tarp mažiausio ir didžiausio matavimo zondo žymių.
 5. Paspauskite HOLD mygtuką matavimo režimu, kad įjungtumėte HOLD režimą ir taip išsaugotumėte matavimo rezultatą ekrane.
 6. Jei temperatūros juosta mirksi "HI", tai reiškia, kad išmatuota temperatūra viršija viršutinį matavimo diapazoną – temperatūra yra aukštesnė nei 200°C.
 7. Jei temperatūros juosta mirksi „LO“, tai reiškia, kad išmatuota temperatūra yra žemiau apatinio matavimo diapazono – temperatūra žemesnė nei 40°C.
 8. Jei TPM juosta mirksi „LO“, tai reiškia, kad tiriama medžiaga nėra alyva ir netinka matavimui su testeriu.
- Matavimo metu išjunkite indukcinį indą, nes elektromagnetinis laukas turės įtakos matavimo rezultatui.
 - Matavimo metu išimkite keptus produktus iš aliejaus ir palaukite 5 minutes.
 - Išvalykite zondą prieš kiekvieną matavimą arba prieš kitą nuolatinį matavimą.
 - Stenkitės neliesti metalinių daiktų, tokių kaip kepimo krepšeliai, puodai, nes tai gali turėti įtakos matavimo rezultatams, o minimalus atstumas nuo metalo turi būti ne mažesnis kaip 1 cm iš abiejų pusių.
 - Netolygi kepimo aliejaus temperatūra gali sukelti matavimo paklaidą. Prietaisu išmaišykite aliejų.
 - Jei įtariate, kad matavimo rezultatuose yra paklaida dėl vandens: Pakartokite matavimą po 5 minučių (šiuo metu nekepkite, kad riebalų temperatūra būtų aukšta). Jei naujas rodmuo mažas, išmatuokite dar kartą po 5 minučių, kol rodmuo taps stabilus.

3.2.2. Konfigūracija

Temperatūros vieneto nustatymas.

Įjunkite įrenginį, vienu metu paspauskite ir palaikykite mygtukus [Hold] ir [<] maždaug 3 sekundes, kol ekrane pasirodys °C arba °F.

1. Rodyklių mygtukais nustatykite temperatūros vienetą (°C/°F).
2. Pasirinktą temperatūros vienetą patvirtinkite mygtuku HOLD.

Garsinio signalo („ALA“) įjungimas arba išjungimas.

3. Naudokite [<] arba [>] mygtukus, norėdami įjungti arba išjungti garsinį aliarmą (ALA).
4. Paspauskite HOLD mygtuką, kad patvirtintumėte.

Įjungti arba išjungti automatinį išjungimą („OFF“).

5. Paspauskite [<] arba [>] mygtukus, kad įjungtumėte arba išjungtumėte automatinį išjungimą („OFF“).
6. Patvirtinkite pasirinkimą mygtuku HOLD.

Įjunkite arba išjunkite žadintuvo šviesos diodą.

7. Norėdami įjungti arba išjungti šviesos diodus, naudokite mygtukus [<] arba [>].
8. Paspauskite HOLD mygtuką, kad patvirtintumėte.

Įjunkite arba išjunkite kalibravimo režimą („CAL“).

9. Norėdami įjungti arba išjungti kalibravimo režimą, paspauskite [<] arba [>] mygtukus.
10. Paspauskite HOLD mygtuką, kad patvirtintumėte.

Atkurkite įrenginio gamyklinius nustatymus („RST“).

11. Naudokite [<] arba [>] mygtukus, kad atkurtumėte įrenginio gamyklinius nustatymus („RST“) (įjungta).
12. Norėdami išsaugoti ir išeiti, paspauskite mygtuką HOLD.

Įjunkite arba išjunkite foninį apšvietimą (BL).

13. Norėdami įjungti arba išjungti foninį apšvietimą, paspauskite [<] arba [>] mygtukus.
14. Paspauskite HOLD, kad išsaugotumėte ir išeitumėte.

Norėdami išeiti iš konfigūracijos režimo, paspauskite maitinimo mygtuką.

Signalizacijos nustatymai.

Signalizacijos įjungimas (viršutinis matavimo diapazonas)

1. Įjunkite įrenginį ir maždaug 3 sekundes paspauskite ir palaikykite mygtuką [<], kol šviesos diodai užsidegs raudonai.
2. Nustatykite aliarmo reikšmę naudodami [<] arba [>] mygtukus.
3. Išsaugokite nustatymą, atlikę mygtuku HOLD arba paspauskite įjungimo/išjungimo maitinimo mygtuką, kad grįžtumėte į matavimo režimą neišsaugoję.

Signalizacijos įjungimas (žemesnis matavimo diapazonas)

1. Įjunkite įrenginį ir maždaug 3 sekundes palaikykite nuspaudę mygtuką [>], kol šviesos diodai užsidegs žaliai.
2. Nustatykite aliarmo reikšmę naudodami [<] arba [>] mygtukus.
3. Išsaugokite nustatymą, atlikę mygtuku HOLD arba paspauskite įjungimo/išjungimo maitinimo mygtuką, kad grįžtumėte į matavimo režimą neišsaugoję.

3.2.3. Kalibravimas

1. Kalibravimui naudokite etaloninę alyvą, kurios TPM vertė yra žinoma. Įkaitinkite aliejų iki 50°C.
2. Įjunkite kalibravimo režimą, kaip aprašyta aukščiau. Ekrane bus rodoma „CAL“. Laikykite jutiklį kalibravimo alyvoje ir stebėkite min/max žymes ant matavimo zondo.
3. Kai tik matavimo vertė stabilizuosis, paspauskite [<] arba [>] mygtukus, kad matavimo vertė reguliuotų 0,5 % žingsniais.
4. Jei po reguliavimo rodoma vertė atitinka pamatinę vertę, paspauskite mygtuką HOLD, kad išsaugotumėte vertę.

3.2.4. Gamyklinių nustatymų atkūrimas

Įveskite gamyklinius nustatymus („RST“) per konfigūracijos meniu, kaip aprašyta aukščiau. Vienu metu paspausdami rodyklės dešininį ir HOLD klavišus, atkurkite vartotojo kalibravimo duomenis į gamyklinius nustatymus.



Įspėjimas!

Prietaiso perkaitimas gali sukelti nudegimų pavojų (zondas ir zondo strypas)!

- Nelieskite karštų įrenginio dalių.
- Prieš valydami leiskite prietaisui atvėsti.
- Nudegus, žaizdą nedelsiant nuplaukite šaltu vandeniu, jei reikia, kreipkitės į gydytoją.
- Naudokite švarią valymo priemonę, paprastą vandenį arba muiluotą vandenį.
- Švelniai nuvalykite zondą minkštu popieriniu rankšluosčiu arba nuplaukite vandeniu.
- Nuvalykite zondą minkštu popieriniu rankšluosčiu.

3.3. Valymas ir priežiūra

- a) Prieš kiekvieną valymą, reguliavimą ar priedų keitimą arba jei prietaisas nenaudojamas, leiskite prietaisui visiškai atvėsti.
- b) Paviršiui valyti naudokite tik nekorozinius valiklius.
- c) Prietaisui plauti naudokite tik švelnius, maistui tinkamus ploviklius.

- d) Išvalius prietaisą, prieš vėl naudojant, visas dalis reikia visiškai išdžiovinti.
- e) Laikykite įrenginį sausoje, vėsioje vietoje, kurioje nėra drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
- f) Nepurkškite prietaiso vandens srove ir nenardinkite į vandenį.
- g) Prietaisas turi būti reguliariai tikrinamas, siekiant patikrinti jo techninį efektyvumą ir pastebėti bet kokius pažeidimus.
- h) Nepalikite baterijos įrenginyje, jei jo nenaudosite ilgesnį laiką.
- i) Valymui naudokite minkštą, drėgną šluostę.
- j) Valymui nenaudokite aštrių ir (arba) metalinių daiktų (pvz., vielinio šepetio ar metalinės mentelės), nes jie gali pažeisti prietaiso paviršiaus medžiagą.
- k) Nevalykite prietaiso rūgštinėmis medžiagomis, medicininėmis priemonėmis, skiedikliais, degalais, alyvomis ar kitomis cheminėmis medžiagomis, nes tai gali sugadinti įrenginį.

SAUGUS BATERIJAS IR PAKRAUJAMŲJŲ BATERIJŲ IŠĖMIMAS:

Įrenginiuose įdėtos 1,5V AAA baterijos.

Išimkite panaudotas baterijas iš įrenginio, atlikdami tą pačią procedūrą, kaip jas įdėjote.

Perdirbkite baterijas atitinkamoje organizacijoje ar įmonėje.

NAUDOTŲ PRIETAISŲ IŠMETIMAS:

Neišmeskite šio prietaiso į komunalinių atliekų sistemas. Perduokite jį į elektros ir elektros prietaisų perdirbimo ir surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant gaminio, naudojimo instrukcijos ir pakuotės.

Prietaisui pagaminti panaudotas plastikas gali būti perdirbamas pagal jų ženklimą. Pasirinkdami perdirbimą, labai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.

Norėdami gauti informacijos apie vietinę perdirbimo įmonę, susisiekite su vietinėmis valdžios institucijomis.



Acest manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dumneavoastră, folosind traducerea automată. S-au făcut eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere corectă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu are scopul de a înlocui traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepanțe sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau de aplicare. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acelor conținuturi, care este versiunea oficială.

Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului
Numele produsului	Tester de ulei de gătit
Model	SBS-OT-200
Alimentare electrică	2 x baterii AAA
Precizie	Temperatura: $\pm 1,5^{\circ}\text{C}$ / TPM: $\pm 2\%$
Rezoluție	Temperatura: $0,1^{\circ}\text{C}$ / TPM: $0,5\%$
Domeniul de măsurare a temperaturii	40 – 200
Clasa de protecție IP	IP68
Dimensiuni [latime x adancime x inaltime; mm]	370 x 45 x 25
Greutate [kg]	0,16

1. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea în siguranță și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu ghiduri tehnice stricte, folosind tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DECĂ DACĂ CITIȚI CU ATENȚIE ȘI AȚI ÎNȚELES ACEST MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a crește durata de viață a produsului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcini de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări asociate cu îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a reduce la minimum riscurile de emisie de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

Legendă



Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.



Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.



Produsul trebuie reciclat.



AVERTIZARE! sau **ATENȚIE!** sau **ȚINE minte!** Aplicabil la situația dată.
(semn general de avertizare)



ATENȚIE! Suprafața fierbinte, risc de arsuri!



VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! Desenele din acest manual au doar scop ilustrativ și unele detalii pot diferi de produsul real.

2. Siguranța utilizării



ATENȚIE!

Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă sau chiar deces.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la:

Tester de ulei de gătit

2.1. Siguranța la locul de muncă

- a) Asigurați-vă că locul de muncă este curat și bine iluminat. Un loc de muncă dezordonat sau slab iluminat poate duce la accidente. Încercați să gândiți înainte, observați ce se întâmplă și folosiți bunul simț atunci când lucrați cu dispozitivul.
- b) Dacă există îndoieli cu privire la funcționarea corectă a dispozitivului, contactați serviciul de asistență al producătorului.
- c) Doar punctul de service al producătorului poate repara dispozitivul. Nu încercați nicio reparație în mod independent!
- d) În caz de incendiu, utilizați un stingător cu pulbere sau dioxid de carbon (CO₂) (unul destinat utilizării la dispozitive electrice sub tensiune) pentru a-l stinge.
- e) Copiilor sau persoanelor neautorizate le este interzisă intrarea într-un post de lucru. O distragere a atenției poate duce la pierderea controlului asupra dispozitivului.
- f) Vă rugăm să păstrați acest manual disponibil pentru referințe viitoare. Dacă acest dispozitiv este transmis unei terțe părți, manualul trebuie să fie transmis împreună cu acesta.
- g) Păstrați elementele de ambalare și piesele mici de asamblare într-un loc care nu este accesibil copiilor.
- h) Țineți aparatul departe de copii și animale.
- i) Dacă acest dispozitiv este utilizat împreună cu un alt echipament, trebuie respectate și celelalte instrucțiuni de utilizare.
- j) Nu utilizați dispozitivul când sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, a narcoticelor sau a medicamentelor care pot afecta semnificativ capacitatea de a utiliza dispozitivul.
- k) Dispozitivul poate fi manipulat numai de către persoane apte fizic care sunt capabile să-l manipuleze, instruite corespunzător, familiarizate cu acest manual și instruite în domeniul sănătății și securității în muncă.
- l) Când lucrați cu dispozitivul, folosiți bunul simț și fiți atenți. Pierderea temporară a concentrării în timpul utilizării dispozitivului poate duce la răni grave.
- m) Nu vă supraestimați abilitățile. Când utilizați dispozitivul, mențineți echilibrul și rămâneți stabil în orice moment. Acest lucru va asigura un control mai bun asupra dispozitivului în situații neașteptate.
- n) Aparatul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.



Ține minte! Când utilizați dispozitivul, protejați copiii și alți trecători.

2.2. Utilizarea dispozitivului în siguranță

- a) Nu utilizați dispozitivul dacă comutatorul „ON/OFF” nu funcționează corect (nu pornește și nu oprește și oprește dispozitivul). Dispozitivele care nu pot fi pornite și oprite cu ajutorul comutatorului ON/OFF sunt periculoase, nu trebuie operate și trebuie reparate.
- b) Când nu este utilizat, depozitați într-un loc sigur, departe de copii și de persoane care nu sunt familiarizate cu dispozitivul care nu au citit manualul de utilizare. Dispozitivul poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor fără experiență.
- c) Păstrați aparatul în stare tehnică perfectă. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există deteriorări generale, în special verificați componentele în mișcare pentru a identifica părți sau elemente crăpate și pentru orice alte condiții care pot afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului. Dacă se constată o deteriorare, predați dispozitivul pentru reparare înainte de utilizare.
- d) Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor.
- e) Pentru a asigura integritatea operațională a dispozitivului, nu îndepărtați protecțiile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.
- f) Nu lăsați acest aparat nesupravegheat în timp ce este în funcțiune.
- g) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a preveni acumularea murdăriei persistente.

- h) Aparatul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de copii fără supravegherea unei persoane adulte.
- i) Este interzisă interferarea cu structura dispozitivului pentru a modifica parametrii sau construcția acestuia.



ATENȚIE! În ciuda designului sigur al dispozitivului și a caracteristicilor sale de protecție și în ciuda utilizării unor elemente suplimentare care protejează operatorul, există totuși un mic risc de accident sau rănire la utilizarea dispozitivului. Fii atent și folosește bunul simț atunci când folosești dispozitivul.

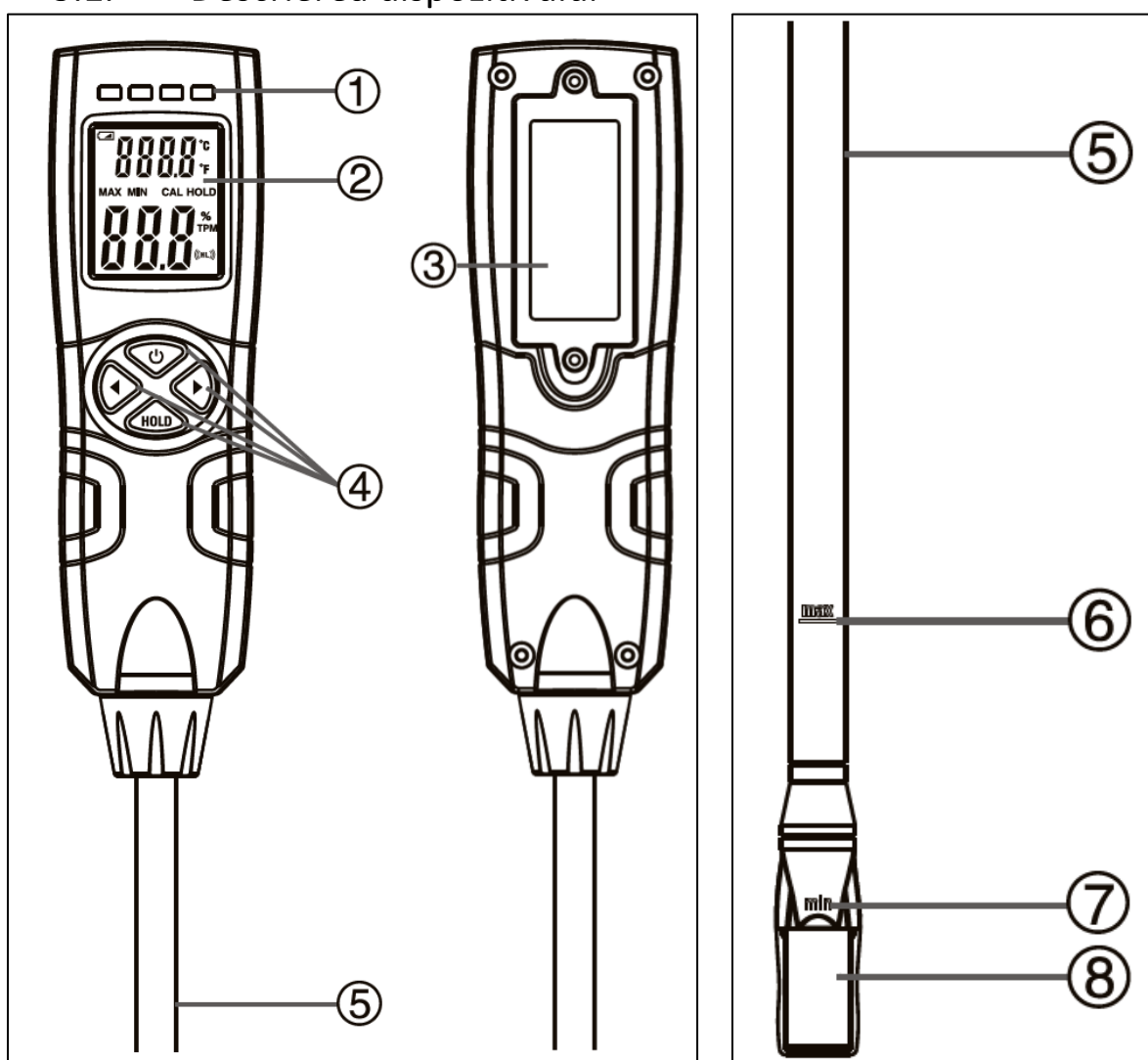
3. Utilizați instrucțiuni

Aparatul este folosit pentru a măsura atât temperatura, cât și conținutul de TPM (% compuși polari TPM), iar procentul rezultat permite determinarea gradului de îmbătrânire a uleiului.

Produsul este destinat numai pentru uz casnic!

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.

3.1. Descrierea dispozitivului



- 1 – LED alarma
2 – Afișaj
3 – Priză baterie
4 – Butoane de control

- 5 – Sondă de măsurare
6 – Nivel maxim de imersie al sondei
7 – Nivel minim de imersie a sondei
8 – Senzor de măsurare a temperaturii și a calității uleiului (%TPM)

3.2. Utilizarea dispozitivului

Testerul de ulei poate măsura toate uleiurile și grăsimile de prăjit. Cum ar fi uleiul de rapiță, uleiul de soia, uleiul de susan, uleiul de palmier, uleiul de măsline, uleiul de arahide și alte uleiuri vegetale. Se poate măsura și grăsimea animală. În funcție de tipul de grăsime, valoarea TPM a uleiului proaspăt va varia cu câteva procente, iar timpul maxim de utilizare a uleiului pentru prăjit variază.

De exemplu, uleiul de palmier proaspăt are un TPM inițial mai mare decât alte uleiuri, dar îmbătrânește mult mai lent decât alte uleiuri.

Influența aditivilor.

Testerul de ulei este conceput pentru a măsura uleiul/grăsimea pură. Dacă se folosesc aditivi, rezultatele pot fi distorsionate.

3.2.1. Operațiunea

1. Apăsăți și eliberați butonul de pornire. Dispozitivul se va porni.
 2. Bara de temperatură arată „Lo”.
 3. Bara TPM arată „--”
 4. Puneți și țineți senzorul în uleiul fierbinte. Nivelul uleiului trebuie să fie între marcajele minim și maxim de pe sonda de măsurare.
 5. Apăsăți butonul HOLD în modul de măsurare pentru a activa modul HOLD și astfel salvați rezultatul măsurării pe afișaj.
 6. Dacă bara de temperatură clipește „HI”, înseamnă că temperatura măsurată depășește domeniul superior de măsurare - temperatura este mai mare de 200°C.
 7. Dacă bara de temperatură clipește „LO”, înseamnă că temperatura măsurată este sub intervalul inferior de măsurare - temperatura este mai mică de 40°C.
 8. Dacă bara TPM clipește „LO”, înseamnă că substanța testată nu este ulei și nu este adecvată pentru măsurarea cu testerul.
- Opriți tava cu inducție în timpul măsurării, deoarece câmpul electromagnetic va afecta rezultatul măsurării.
 - Scoateți articolele prăjite din ulei în timpul măsurării și așteptați 5 minute.
 - Curățați sonda înainte de fiecare măsurătoare sau înainte de următoarea măsurătoare continuă.
 - Încercați să evitați atingerea obiectelor metalice precum coșurile de prăjit, oalele, deoarece acestea pot afecta rezultatele măsurătorilor, iar distanța minimă față de metal trebuie să fie de cel puțin 1 cm pe fiecare parte.
 - O temperatură neuniformă a uleiului de prăjit poate cauza o eroare de măsurare. Amestecați uleiul cu dispozitivul.
 - Dacă bănuți că rezultatele măsurătorii conțin o eroare din cauza prezenței apei: Repetați măsurarea după 5 minute (nu prăjiți în acest timp pentru a menține temperatura grăsimii ridicată). Dacă noua citire este scăzută, măsurați din nou după 5 minute până când citirea este stabilă.

3.2.2. Configurare

Setarea unității de temperatură.

Porniți unitatea, apăsați și mențineți apăsat butoanele [Hold] și [<] simultan timp de aproximativ 3 secunde până când pe afișaj apare °C sau °F.

1. Utilizați butoanele săgeată pentru a seta unitatea de temperatură (°C/°F).
2. Confirmați unitatea de temperatură selectată cu butonul HOLD.

Pornirea sau oprirea alarmei sonore („ALA”).

3. Utilizați butoanele [<] sau [>] pentru a activa sau dezactiva alarma sonoră („ALA”).
4. Apăsăți butonul HOLD pentru a confirma.

Activați sau dezactivați oprirea automată („OFF”).

5. Apăsăți butoanele [<] sau [>] pentru a activa sau dezactiva oprirea automată („OFF”).
6. Confirmați selecția cu butonul HOLD.

Porniți sau opriți LED-ul de alarmă.

7. Folosiți butoanele [<] sau [>] pentru a porni sau opri LED-urile.
8. Apăsăți butonul HOLD pentru a confirma.

Activați sau dezactivați modul de calibrare („CAL”).

9. Apăsăți butoanele [<] sau [>] pentru a activa sau dezactiva modul de calibrare.
10. Apăsăți butonul HOLD pentru a confirma.

Resetați unitatea la setările implicite din fabrică („RST”).

11. Utilizați butoanele [<] sau [>] pentru a reseta unitatea la setările din fabrică („RST”) (pornit).
12. Apăsăți butonul HOLD pentru a salva și a ieși.

Porniți sau opriți lumina de fundal („BL”).

13. Apăsăți butoanele [<] sau [>] pentru a porni sau opri iluminarea de fundal.
14. Apăsăți HOLD pentru a salva și a ieși.

Pentru a ieși din modul de configurare, apăsați butonul de pornire.

Setări de alarmă.

Pornirea alarmei (domeniul superior de măsurare)

1. Porniți dispozitivul și apăsați și mențineți apăsat butonul [<] timp de aproximativ 3 secunde până când LED-urile se aprind în roșu.
2. Setăți valoarea alarmei folosind butoanele [<] sau [>].
3. Salvați setarea efectuată folosind butonul HOLD sau apăsați butonul de pornire pornit/oprit pentru a reveni la modul de măsurare fără a salva.

Pornirea alarmei (domeniu de măsurare mai mic)

1. Porniți dispozitivul și apăsați și mențineți apăsat butonul [>] timp de aproximativ 3 secunde până când LED-urile se aprind în verde.
2. Setăți valoarea alarmei folosind butoanele [<] sau [>].
3. Salvați setarea efectuată folosind butonul HOLD sau apăsați butonul de pornire pornit/oprit pentru a reveni la modul de măsurare fără a salva.

3.2.3. Calibrare

1. Utilizați un ulei de referință cu o valoare TPM cunoscută pentru calibrare. Se încălzește uleiul la 50°C.
2. Intrați în modul de calibrare așa cum este descris mai sus. Afișajul va afișa „CAL”. Țineți senzorul în uleiul de calibrare și respectați marcasele min/max de pe sonda de măsurare.
3. De îndată ce valoarea măsurată se stabilizează, apăsați butoanele [<] sau [>] pentru a ajusta valoarea măsurată în pași de 0,5%.
4. Dacă valoarea afișată se potrivește cu valoarea de referință după ajustare, apăsați butonul HOLD pentru a salva valoarea.

3.2.4. Restabilirea setărilor din fabrică

Introduceți setările din fabrică („RST”) prin meniul de configurare, așa cum este descris mai sus. Prin apăsarea simultană a tastei săgeată dreapta și a tastei HOLD, resetați datele de calibrare ale utilizatorului la setările din fabrică.

**Avertizare!**

Supraîncălzirea aparatului poate provoca riscul de arsuri (sondă și tijă de sondă)!

- Nu atingeți părțile fierbinți ale unității.
- Lăsați dispozitivul să se răcească înainte de curățare.
- În cazul unei arsuri, clătiți imediat rana cu apă rece, contactați un medic dacă este necesar.

- Utilizați un agent de curățare curat, apă plată sau apă cu săpun.
- Curățați ușor sonda cu un prosop de hârtie moale sau clătiți-o cu apă.
- Ștergeți sonda uscată cu un prosop de hârtie moale.

3.3. Curățare și întreținere

- a) Lăsați dispozitivul să se răcească complet înainte de fiecare curățare, reglare sau înlocuire a accesoriilor sau dacă dispozitivul nu este utilizat.
- b) Utilizați numai produse de curățare non-corozive pentru a curăța suprafața.
- c) Folosiți numai detergenți blânzi, siguri pentru alimente pentru a spăla dispozitivul.
- d) După curățarea dispozitivului, toate piesele trebuie uscate complet înainte de a-l folosi din nou.
- e) Păstrați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și expunere directă la lumina soarelui.
- f) Nu pulverizați dispozitivul cu un jet de apă și nu îl scufundați în apă.
- g) Dispozitivul trebuie inspectat în mod regulat pentru a verifica eficiența sa tehnică și pentru a identifica eventualele daune.
- h) Nu lăsați bateria în dispozitiv dacă nu va fi folosită o perioadă mai lungă de timp.
- i) Utilizați o cârpă moale și umedă pentru curățare.
- j) Nu folosiți obiecte ascuțite și/sau metalice pentru curățare (de exemplu, o perie de sârmă sau o spatulă metalică), deoarece acestea pot deteriora materialul de suprafață al aparatului.
- k) Nu curățați dispozitivul cu o substanță acidă, agenți de uz medical, diluanți, combustibil, uleiuri sau alte substanțe chimice deoarece poate deteriora dispozitivul.

DEMONTAREA ÎN SIGURANȚĂ A BATERIILOR ȘI A BATERIILOR REÎNCĂRCĂBILE:

Bateriile de 1,5 V AAA sunt instalate în dispozitive.

Scoateți bateriile uzate din dispozitiv utilizând aceeași procedură prin care le-ați instalat.

Reciclați bateriile cu organizația sau compania corespunzătoare.

ELIMINAREA DISPOZITIVELOR UTILIZATE:

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemele de deșeuri municipale. Predați-l la un punct de reciclare și colectare a dispozitivelor electrice și electronice. Verificați simbolul de pe produs, manual de instrucțiuni și ambalaj.

Materialele plastice utilizate la construirea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcasele lor.

Alegând să reciclați, aduceți o contribuție semnificativă la protecția mediului nostru.

Contactați autoritățile locale pentru informații despre unitatea locală de reciclare.



Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnimi prevajanjem. Vloženi so bili razumni napori, da se zagotovi točen prevod; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln niti ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je angleška različica. Kakršna koli neskladja ali razlike, ustvarjene v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali uveljavljanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, si oglejte angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Tester jedilnega olja
Model	SBS-OT-200
Napajanje	2 x AAA baterije
Natančnost	Temperatura: $\pm 1,5^{\circ}\text{C}$ / TPM: $\pm 2\%$
Resolucija	Temperatura: $0,1^{\circ}\text{C}$ / TPM: $0,5\%$
Območje merjenja temperature	40 – 200
Zaščitni razred IP	IP68
Mere [širina x globina x višina; mm]	370 x 45 x 25
Teža [kg]	0,16

1. Splošni opis

Navodila za uporabo so namenjena varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami, z uporabo naj sodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, RAZEN, ČE STE TEMELJITO PREBRALI IN RAZUMELI TEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA.

Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave in zagotovili nemoteno delovanje, jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb v zvezi z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da z upoštevanjem tehnološkega napredka in možnosti zmanjševanja hrupa zmanjša tveganje emisije hrupa na minimum.

Legenda



Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.



Pred uporabo preberite navodila.



Izdelek je treba reciklirati.



OPOZORILO! ali **POZOR!** ali **ZAPOMNI!** Uporabno za dano situacijo.
(splošen opozorilni znak)



POZOR! Vročna površina, nevarnost opeklin!



UPOŠTEVAJTE! Risbe v tem priročniku so samo za ilustracijo in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega izdelka.

2. Varnost uporabe



POZOR!

Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne poškodbe ali celo smrt.

Izraza "naprava" ali "izdelek" se v opozorilih in navodilih nanašata na:

Tester jedilnega olja

2.1. Varnost na delovnem mestu

- a) Poskrbite, da bo delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. Neurejeno ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče. Poskusite razmišljati vnaprej, opazujte dogajanje in pri delu z napravo uporabljajte zdrav razum.
- b) Če dvomite o pravilnem delovanju naprave, se obrnite na proizvajalčevo službo za podporo.
- c) Napravo sme popravljati le servis proizvajalca. Ne poskušajte popravljati sami!
- d) V primeru požara za gašenje uporabite gasilni aparat na prah ali ogljikov dioksid (CO₂) (namenjen za uporabo na električnih napravah pod napetostjo).
- e) Otrokom ali nepooblaščenim osebam je prepovedan vstop na delovno mesto. Motnja lahko povzroči izgubo nadzora nad napravo.
- f) Prosimo, da ta priročnik ostane na voljo za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretji osebi, ji morate posredovati tudi priročnik.
- g) Embalažne elemente in majhne sestavne dele hranite na mestu, ki ni dostopno otrokom.
- h) Napravo hranite izven dosega otrok in živali.
- i) Če se ta naprava uporablja skupaj z drugo opremo, je treba upoštevati tudi preostala navodila za uporabo.
- j) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, narkotikov ali zdravil, ki lahko bistveno poslabšajo sposobnost upravljanja naprave.
- k) Z napravo lahko rokujejo le fizično sposobne osebe, ki so sposobne rokovanja z njo, ustrezno usposobljene, seznanjene s temi navodili in usposobljene s področja varnosti in zdravja pri delu.
- l) Pri delu z napravo bodite zdravi in bodite pozorni. Začasna izguba koncentracije med uporabo naprave lahko povzroči resne poškodbe.
- m) Ne precenjujte svojih sposobnosti. Pri uporabi naprave ohranite ravnotežje in bodite ves čas stabilni. To bo zagotovilo boljši nadzor nad napravo v nepričakovanih situacijah.
- n) Naprava ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se ne igrajo z napravo.



Ne pozabite! Pri uporabi naprave zaščitite otroke in druge navzoče.

2.2. Varna uporaba naprave

- a) Naprave ne uporabljajte, če stikalo „ON/OFF“ ne deluje pravilno (ne vklaplja in izklaplja naprave). Naprave, ki jih ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom za VKLOP/IZKLOP, so nevarne, jih ne smete uporabljati in jih je treba popraviti.
- b) Ko ni v uporabi, shranite na varno mesto, stran od otrok in ljudi, ki niso seznanjeni z napravo in niso prebrali uporabniškega priročnika. Naprava lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.
- c) Napravo vzdržujte v brezhibnem tehničnem stanju. Pred vsako uporabo preverite splošne poškodbe, še posebej preverite gibljive komponente glede razpok v delih ali elementih ter morebitna druga stanja, ki bi lahko vplivala na varno delovanje naprave. Če odkrijete poškodbe, pred uporabo odnesite napravo v popravilo.
- d) Napravo hranite izven dosega otrok.
- e) Za zagotovitev brezhibnosti delovanja naprave ne odstranjujte tovarniško nameščenih varoval in ne popuščajte nobenih vijakov.
- f) Naprave ne puščajte brez nadzora, medtem ko je v uporabi.
- g) Napravo redno čistite, da preprečite nabiranje trdovratne umazanije.
- h) Naprava ni igrača. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora odrasle osebe.
- i) Prepovedano je posegati v strukturo naprave z namenom spreminjanja njenih parametrov ali konstrukcije.



POZOR! Kljub varni zasnovi naprave in njenim zaščitnim funkcijam ter kljub uporabi dodatnih elementov, ki ščitijo operaterja, pri uporabi naprave še vedno obstaja majhna nevarnost nesreče ali poškodbe. Bodite pozorni in pri uporabi naprave uporabljajte zdrav razum.

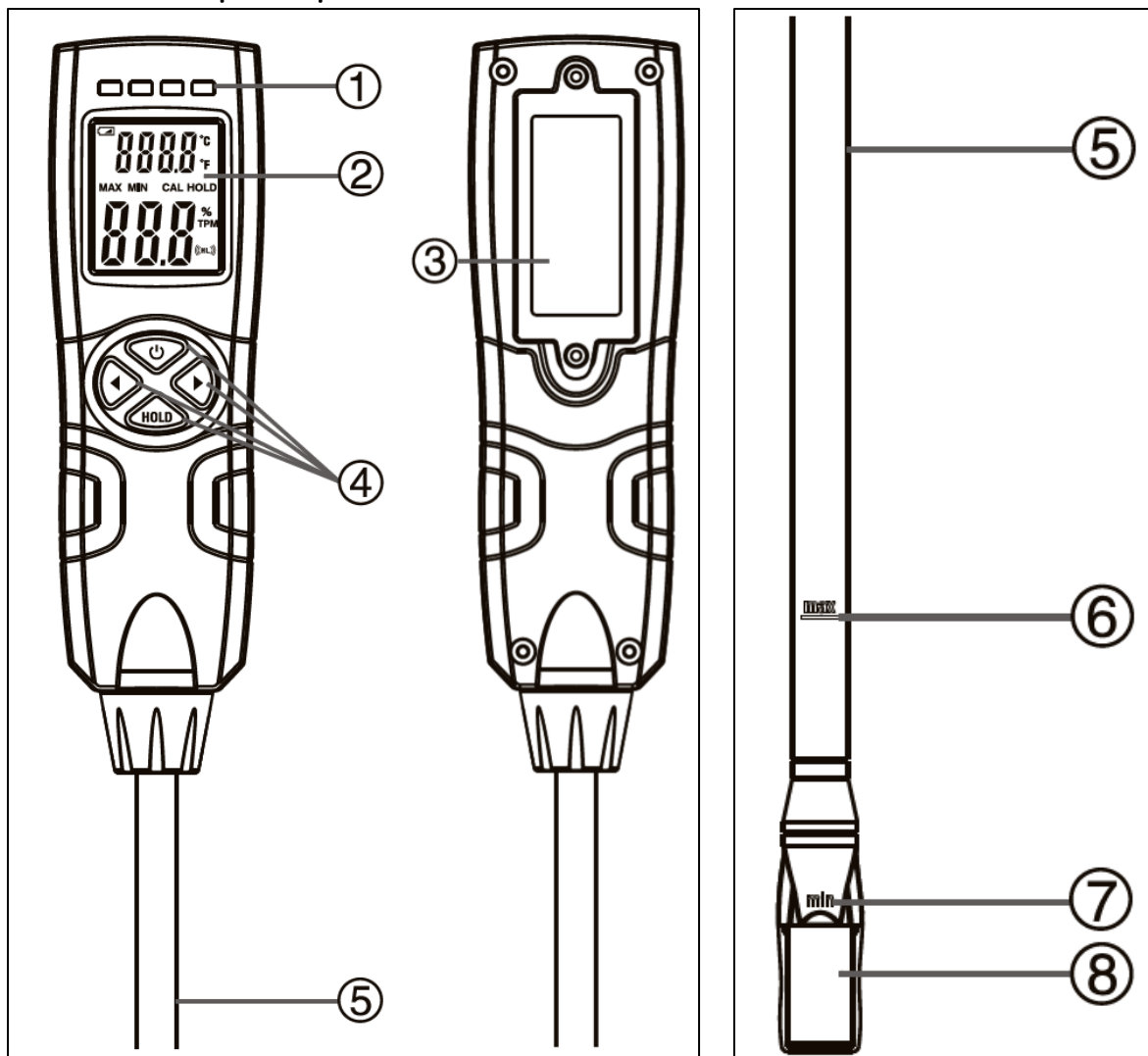
3. Uporabite smernice

Naprava se uporablja za merjenje temperature in vsebnosti TPM (% polarnih spojin TPM), dobljeni odstotek pa omogoča določitev stopnje staranja olja.

Izdelek je namenjen samo za domačo uporabo!

Uporabnik odgovarja za vso škodo, ki nastane zaradi nenamenske uporabe naprave.

3.1. Opis naprave



- 1 – LED alarm
- 2 – Zaslona
- 3 – Vtičnica za baterijo
- 4 – Nadzorni gumbi

- 5 – Merilna sonda
- 6 – Največja stopnja potopitve sonde
- 7 – Najmanjša stopnja potopitve sonde
- 8 – Senzor za merjenje temperature in kakovosti olja (%TPM)

3.2. Uporaba naprave

Tester olja lahko meri vsa olja in maščobe za cvrtje. Kot so olje ogrščice, sojino olje, sezamovo olje, palmovo olje, olivno olje, arašidovo olje in druga rastlinska olja. Živalsko maščobo je mogoče tudi izmeriti. Odvisno od vrste maščobe se bo vrednost TPM svežega olja spreminjala v nekaj odstotkih, različen pa je tudi najdaljši čas uporabe olja za cvrtje.

Na primer, sveže palmovo olje ima višji začetni TPM kot druga olja, vendar se stara veliko počasneje kot druga olja.

Vpliv aditivov.

Tester olja je zasnovan za merjenje čistega olja/maščobe. Če so uporabljeni dodatki, so lahko rezultati popačeni.

3.2.1. Delovanje

1. Pritisnite in spustite gumb za vklop. Naprava se bo vklopila.
2. Temperaturna vrstica prikazuje "Lo".
3. Vrstica TPM prikazuje »- -«
4. Senzor postavite in držite v vročem olju. Nivo olja mora biti med oznakama za minimum in maksimum na merilni sondi.
5. Pritisnite tipko HOLD v načinu merjenja, da aktivirate način HOLD in tako shranite rezultat meritve na zaslon.
6. Če temperaturna vrstica utripa "HI", pomeni, da izmerjena temperatura presega zgornje merilno območje - temperatura je višja od 200°C.
7. Če temperaturna vrstica utripa "LO", pomeni, da je izmerjena temperatura pod spodnjim merilnim območjem - temperatura je nižja od 40°C.
8. Če stolpec TPM utripa "LO", to pomeni, da testirana snov ni olje in ni primerna za merjenje s testerjem.
 - Med meritvijo izklopite indukcijsko posodo, saj bo elektromagnetno polje vplivalo na rezultat meritve.
 - Ocvrte med merjenjem odstranite iz olja in počakajte 5 minut.
 - Očistite sondo pred vsako meritvijo ali pred naslednjo neprekinjeno meritvijo.
 - Poskusite se izogibati dotikanju kovinskih predmetov, kot so košare za cvrtje, lonci, saj lahko vplivajo na rezultate meritev, najmanjša razdalja od kovine pa mora biti vsaj 1 cm na vsaki strani.
 - Neenakomerna temperatura olja za cvrtje lahko povzroči napako pri merjenju. Z napravo premešajte olje.
 - Če sumite, da rezultati meritev vsebujejo napako zaradi prisotnosti vode: meritev ponovite po 5 minutah (v tem času ne cvrete, da ohranite visoko temperaturo maščobe). Če je novi odčitek nizek, izmerite znova po 5 minutah, dokler odčitek ni stabilen.

3.2.2. Konfiguracija

Nastavitev temperaturne enote.

Vklopite enoto, hkrati pritisnite in držite gumba [Hold] in [<] približno 3 sekunde, dokler se na zaslonu ne prikaže °C ali °F.

1. S puščičnima gumboma nastavite temperaturno enoto (°C/°F).
2. Izbrano temperaturno enoto potrdite s tipko HOLD.

Vklop ali izklop zvočnega alarma ("ALA").

3. Z gumboma [<] ali [>] omogočite ali onemogočite zvočni alarm (»ALA«).
4. Za potrditev pritisnite tipko HOLD.

Omogočite ali onemogočite samodejni izklop (»OFF«).

5. Pritisnite gumba [<] ali [>], da omogočite ali onemogočite samodejni izklop ("OFF").
6. Izbiro potrdite s tipko HOLD.

Vklopite ali izklopite LED alarm.

7. Z gumboma [<] ali [>] vklopite ali izklopite LED diode.
8. Za potrditev pritisnite tipko HOLD.

Aktivirajte ali deaktivirajte način umerjanja (»CAL«).

9. Pritisnite gumba [<] ali [>], da omogočite ali onemogočite način umerjanja.
10. Za potrditev pritisnite tipko HOLD.

Ponastavite enoto na tovarniško privzete nastavitve (»RST«).

11. Z gumboma [<] ali [>] ponastavite enoto na tovarniške nastavitve (»RST«) (vklopljeno).
12. Za shranjevanje in izhod pritisnite gumb HOLD.

Vklopite ali izklopite osvetlitev ozadja (»BL«).

13. Za vklop ali izklop osvetlitve ozadja pritisnite gumba [<] ali [>].
14. Pritisnite HOLD za shranjevanje in izhod.

Za izhod iz konfiguracijskega načina pritisnite gumb za vklop.

Nastavitve alarma.

Vklop alarma (zgornje merilno območje)

1. Vklopite napravo in pritisnite in držite gumb [<] približno 3 sekunde, dokler LED diode ne zasvetijo rdeče.
2. Nastavite vrednost alarma z gumboma [<] ali [>].
3. Shranite nastavev z gumbom HOLD ali pritisnite gumb za vklop/izklop, da se vrnete v način merjenja brez shranjevanja.

Vklop alarma (nižje merilno območje)

1. Vklopite napravo in pritisnite in držite gumb [>] približno 3 sekunde, dokler LED diode ne zasvetijo zeleno.
2. Nastavite vrednost alarma z gumboma [<] ali [>].
3. Shranite nastavev z gumbom HOLD ali pritisnite gumb za vklop/izklop, da se vrnete v način merjenja brez shranjevanja.

3.2.3. Umerjanje

1. Za kalibracijo uporabite referenčno olje z znano vrednostjo TPM. Olje segrejemo na 50°C.
2. Vstopite v način umerjanja, kot je opisano zgoraj. Na zaslonu se prikaže "CAL". Senzor držite v kalibracijskem olju in opazujte oznake min/max na merilni sondi.
3. Takoj ko se izmerjena vrednost stabilizira, pritisnite gumba [<] ali [>], da nastavite izmerjeno vrednost v korakih po 0,5 %.
4. Če se prikazana vrednost po prilagoditvi ujema z referenčno vrednostjo, pritisnite gumb HOLD, da shranite vrednost.

3.2.4. Obnavljanje tovarniških nastavitvev

Vnesite tovarniške nastavitve (»RST«) prek konfiguracijskega menija, kot je opisano zgoraj. S hkratnim pritiskom na desno puščično tipko in tipko HOLD ponastavite podatke uporabniške kalibracije na tovarniške nastavitve.

**Opozorilo!**

Pregrevanje aparata lahko povzroči opekline (sonda in palica sonde)!

- Ne dotikajte se vročih delov enote.
- Pred čiščenjem pustite, da se naprava ohladi.
- V primeru opeklin rano takoj sperite s hladno vodo, po potrebi obiščite zdravnika.
- Uporabite čisto čistilno sredstvo, navadno vodo ali milnico.
- Sondo nežno očistite z mehko papirnato brisačo ali jo sperite z vodo.
- Obrišite sondo do suhega z mehko papirnato brisačo.

3.3. Čiščenje in vzdrževanje

- a) Pustite, da se naprava popolnoma ohladi pred vsakim čiščenjem, prilagoditvijo ali zamenjavo dodatkov ali če naprave ne uporabljate.
- b) Za čiščenje površine uporabljajte le nejedka čistila.

- c) Za pranje naprave uporabljajte le blage detergente, ki so varni za hrano.
- d) Po čiščenju naprave je treba vse dele pred ponovno uporabo popolnoma posušiti.
- e) Enoto hranite na suhem, hladnem mestu, brez vlage in neposredne sončne svetlobe.
- f) Naprave ne pršite z vodnim curkom in je ne potaplajte v vodo.
- g) Napravo moramo redno pregledovati, da preverimo njeno tehnično učinkovitost in morebitne poškodbe.
- h) Baterije ne puščajte v napravi, če je ne boste uporabljali dlje časa.
- i) Za čiščenje uporabite mehko, vlažno krpo.
- j) Za čiščenje ne uporabljajte ostrih in/ali kovinskih predmetov (npr. žične krtače ali kovinske lopatice), ker lahko poškodujejo površinski material aparata.
- k) Naprave ne čistite s kislimi snovmi, sredstvi za medicinske namene, razredčili, gorivom, olji ali drugimi kemičnimi snovmi, ker lahko poškodujejo napravo.

VARNA ODSTRANITEV BATERIJ IN BATERIJ ZA POLNJENJE:

V naprave so vgrajene 1,5V AAA baterije.

Izrabljene baterije odstranite iz naprave po enakem postopku, kot ste jih vstavili.

Reciklirajte baterije pri ustrezni organizaciji ali podjetju.

ODSTRANJEVANJE RABLJENIH NAPRAV:

Te naprave ne odlagajte med komunalne odpadke. Predajte ga zbirnemu mestu za recikliranje električnih in električnih naprav. Preverite simbol na izdelku, navodilih za uporabo in embalaži. Plastiko, uporabljeno za izdelavo naprave, je mogoče reciklirati v skladu z njihovimi oznakami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varovanju našega okolja.

Za informacije o vašem lokalnem obratu za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

- [1]** RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE
- [2]** Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com